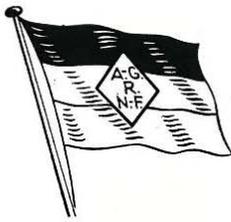


BADENKURIER NORDERNEY

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney · 22. Jahrgang · Nummer 12 · 11. September 1971 · Einzelpreis 1,-





1871

1971

Hunderttausende in einhundert Jahren haben wir seit der Gründung unserer Reederei im Jahre 1871 zwischen Norddeich und Norderney sicher und zuverlässig befördert. In unserem Jubiläumsjahr 1971 fahren unsere Schiffe im Vorsommer neunmal und im Hochsommer bis zu vierzehnmal täglich nach Norderney.

Wir werden es auch weiterhin als unsere Aufgabe ansehen, für eine Schiffsverbindung **zwischen Norddeich und Norderney** zu sorgen, die den Belangen der Insel und ihrer Gäste Rechnung trägt.

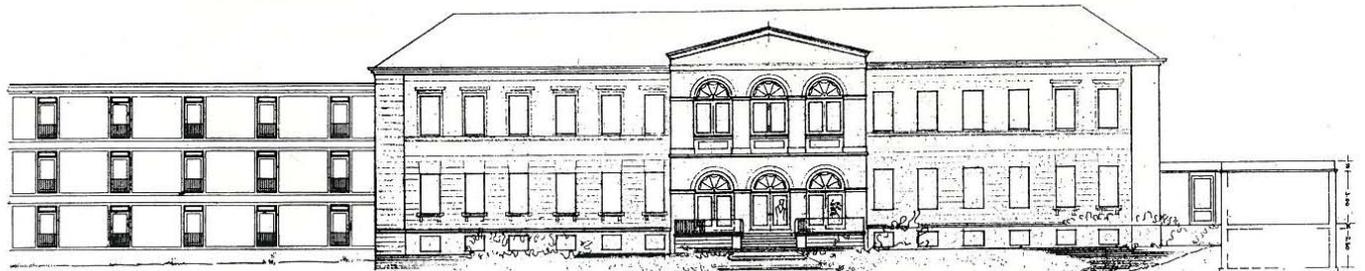
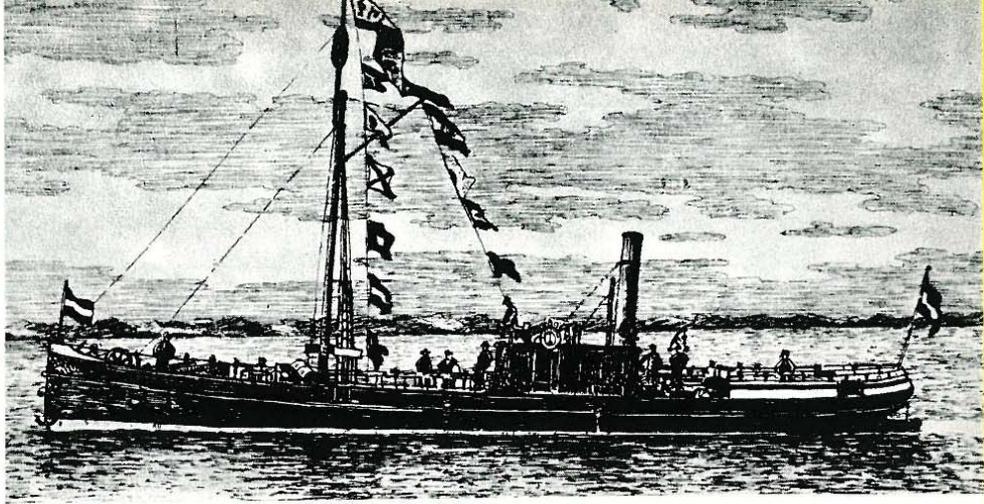
Bitte beachten Sie unsere Fahrpläne mit den Bundesbahnanschlüssen, die das „Kleine Norderney-Kursbuch“ im Innern dieses Heftes enthält.

Aktiengesellschaft

REEDEREI NORDEN-FRISIA

Norderney

Das modernste, 1970 in Dienst gestellte Bäderschiff „FRISIA 1“, das über 1000 Personen und 50 Pkw aufnehmen kann



Tradition in neuem Gewand

Nach großzügiger Neugestaltung und Erweiterung entstand aus dem früheren traditionsreichen Staatlichen Kurhotel eine Stätte zeitloser Kultur der Gastlichkeit. Alle unsere 34 Zimmer und Appartements weisen modernen Komfort mit Bad, Dusche, WC und Selbstwählfersprecher auf. Das Haus liegt sehr ruhig direkt am Kurgarten und in unmittelbarer Nähe des Kurmittel-Zentrums. Den idealen Rahmen für gemütliche Stunden voller kulinarischer Genüsse bietet das elegante Hotel-Restaurant mit der Grill-Bar. Bitte besuchen Sie auch die anderen von uns geführten Betriebe: das Hotel am Kurplatz, das Kurhaus-Restaurant, die Kurhaus-Bar und das Jever-Faß. Hier stehen auch Tagungsräume jeder Größe und Art zur Verfügung.

KURHOTEL NORDERNEY

Inh. G. Kanngießer · Postfach 267 · Ruf (04932) 771 bis 774

HOTEL RHEINISCHER HOF

Das

Hotel-Restaurant

bietet Ihnen mit einer
reichhaltigen Speisen-
karte eine große
Auswahl
preiswerter Gerichte

Beachten Sie bitte unsere
täglich erscheinende Menü-Karte

Tanzbar „CHEZ NOUS“

Täglich ab 20.00 Uhr
Tanz für jung und alt

Auch in diesem Jahr
ein Begriff für erst-
klassige Unterhaltung

Kein Weinzwang

Kein Eintritt

Bierstube Gambrinus-Keller

Urgemütlich für
frohe Ferienstunden.
Grillspezialitäten
bis 4.00 Uhr nachts

König-Pilsener

Krombacher ^{Pils}
mit Felsquellwasser gebraut

WEINSTUBE im Klabaftermann

In behaglicher
Atmosphäre genießen
Sie erlesene Weine.

Dazu Spitzenbiere
im Ausschank

Veltins Pilsener 1,10
Pilsener Urquell 1,30

Seebäderdienst Norderney – Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

Die nächsten Tagesfahrten finden statt:

	Abfahrt	Rückkehr gegen		Abfahrt	Rückkehr gegen	
Dienstag,	14. Sept.	„Fair Lady“ 8.00 Uhr	18.00 Uhr	Donnerstag,	16. Sept. „Fair Lady“ 9.00 Uhr	18.30 Uhr
Freitag,	17. Sept.	„Fair Lady“ 9.00 Uhr	19.00 Uhr			



Insel-Touristik mit MS „Flipper“

	Abfahrt	Rückkehr
Sonnabend, den 11. September	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG 10.00	12.00 Uhr
	BALTRUM 13.00	18.00 Uhr
Sonntag, den 12. September	IN SEE zum Großschiffahrtsweg 10.00	12.00 Uhr
	JUIST 13.30	19.00 Uhr
Montag, den 13. September	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG 10.00	12.00 Uhr
	BALTRUM 13.15	19.30 Uhr
	LANGEOOG 13.15	19.30 Uhr
Dienstag, den 14. September	IN SEE zum Großschiffahrtsweg 10.00	12.00 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG 13.00	14.30 Uhr
	JUIST 15.00	19.45 Uhr
Mittwoch, den 15. September	BORKUM 8.45	18.30 Uhr
Donnerstag, den 16. September	JUIST 10.00	19.15 Uhr
	Seevogelinsel MEMMERT 10.00	19.15 Uhr
Freitag, den 17. September	LANGEOOG 9.30	16.30 Uhr
Sonnabend, den 18. September	BALTRUM 9.00	13.00 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG 15.00	17.00 Uhr
Sonntag, den 19. September	JUIST 9.30	13.30 Uhr
	zur SEEHUNDSBANK und zum FISCHFANG 15.30	17.30 Uhr
Montag, den 20. September	BALTRUM 10.00	14.00 Uhr
	IN SEE zum Großschiffahrtsweg 15.00	17.00 Uhr

Näheres über weitere Fahrten bitten wir den Plakataushängen und der „Norderneyer Badezeitung“ zu entnehmen.

Auskunft und Fahrkarten:

Helgoland-Büro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 2802

DER-Reisebüro, Am Kurplatz - Telefon (04932) 518

Reederei Kapitän CASSEN EILS – Helgolandverkehr und Insel-Touristik

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney

Nordsee-Aphroditen: wie Gezeiten Unsere Bademoden im Wandel der Kulturepochen

Als Aphrodite, die Göttin der Liebe und der Schönheit, im Altertum noch in aphrodisischen Festlichkeiten gefeiert wurde, war es nicht nur in Griechenland üblich, daß die Frauen so badeten, wie die Natur sie mit ihren verführerischen Körperreizen geschaffen hatte. Auch in Germanien trugen sie damals, wenn sie mit ihren Männern in den Seen und Flüssen badeten, wie Tacitus berichtet, nur das Evakleid, das Gewand, das dem Menschen von der Schöpfung bei der Geburt gleich so meisterhaft angemessen wird, daß es nie zu eng und nie zu weit ist.

Erst als das weibliche Geschlecht gelernt hatte, beim Baden paradiesisch unbekleidet, „noch ausgezogener als nackt“ zu gehen, wie der Chronist sagt, fing man unter dem Einfluß christlicher Eiferer allmählich an, nicht mehr völlig ent-

blößt zu sein. Der Mann band sich die „Niederwandt“ um die Lenden oder nahm ein Reisigbüschel als Badwedel mit ins Wasser, den er, wenn er wieder ans Ufer stieg, vor sich hielt. Und die Frau legte die sogenannte „Badehr“ an, einen Schurz, der, wie berichtet wird, „in der Regel nur das bedeckte, was sowieso nicht zu sehen war“.

Im finsternen Mittelalter wurde zeitweise überhaupt nicht gebadet. Als es wieder aufgekommen war und im 14. und 15. Jahrhundert die Kaiser und Könige beim Einzug in die Städte ehrenhalber sogar von spliternackten schönen Frauen und Mädchen empfangen wurden, hielt man es auch beim Baden wieder für überflüssig, die geschlechtlichen Körperstellen zu bedecken. Aus Baden bei Zürich schrieb der päpstliche Sekretär Poggio damals, daß er „die deut-

schen Männer und Frauen ohne Hülle in demselben Raum badend beobachtet habe“ und das „ihre naiven Vertraulichkeiten allerliebster anzusehen seien.“ Auch Ulrich von Hutten rühmte hundert Jahre später noch diese deutsche Gewohnheit „gegenüber Italien, wo so etwas unmöglich wäre ohne die größten Ausschweifungen.“

Kirchliche Fanatiker, die in der Nacktheit eine Gefährdung der Sittlichkeit sahen, ließen aber auch in den deutschen Landen nicht locker, bis die Frauen ein Badehemd im Wasser trugen. Die Badehemden fielen bis auf die Knöchel herab, waren aber an der Seite geschlitzt und legten sich daher beim Baden wie ein Seerosenblatt auf die Wasseroberfläche, so daß der Körper darunter doch frei war.

„Obwohl die weibliche Jugend in losen Hemden badete“, schrieb

Norderney-Strandnixe einst und jetzt. Den Schluß unseres Textbeitrages finden Sie auf den beiden folgenden Seiten.





Am Norderneyer Damenbadestrand vor rund 80 Jahren. Im Hintergrund begibt sich gerade eine Aphrodite jener Zeit aus dem Badekarren in die See. Die Anwesenheit des Knaben rechts in dem weiblichen Strand-Refugium dürfte zu jener Zeit das Maximum an Sittenfreiheit dargestellt haben. Man darf nur hoffen, daß die fernglasbewehrte Dame ihre Blicke nicht auf den Herrenbadestrand richtet. Einiges spricht dafür (Ankermuster auf dem Kleid), daß es ihr mehr um maritime Dinge auf See geht.

Fortsetzung
von der Vorseite

der päpstliche Sekretär Draccolini in jener Zeit aus Baden bei Zürich, „wurde der Anstand nicht verletzt. Nichts kann reizender zu sehen und zu hören sein, als wenn eben mannbarere oder schon in voller Blüte stehende junge Frauen, an Gestalt und Benehmen Göttinnen gleich, zu Instrumenten im Badesingen, ihr leichtes zurückgeworfenes Gewand auf dem Wasser schwimmt und jede eine andere Venus ist.“

Später wurde dann der Saum der Badehemden mit Blei beschwert, damit die weiblichen Rundungen der Badenden auch unter Wasser verhüllt blieben. Im 16. Jahrhundert wurde ein Badehemd eingeführt, das mit Knöpfen geschlossen werden konnte. Dazu wurden Badekappen aus Stroh und später auch Federbarets getragen.

War die Badebekleidung ursprünglich ein Attribut der Pruderie, so wurde sie nun allmählich ein Attribut der Koketterie. Die Frau erkannte, daß gut ausgezogen zu sein schwieriger ist, als gut angezogen zu sein. Die Mode eroberte sich das Seeufer und den

Meeresstrand. Dadurch kam der gesundheitliche Zweck des Badens ins Hintertreffen. Aus Baden bei Wien hieß es schon gleich nach dem Dreißigjährigen Kriege in einer Reisebeschreibung über die Bademode: „Das Weibervolk war mit Überschlagen angetan, Zier und Schmuck um den Kopf, auf österreichische Manier geputzt.“

In Frankreich bürgerten sich bei den reichen Damen zu Anfang des vorigen Jahrhunderts sogar Galakostüme als Badeanzüge ein. Die Herzogin de Berry zeigte sich 1817 in Calais in einem so prachtvollen Badegewand, daß sie aussah, als ob sie zum Ball gehen wollte. Eine große Menschenmenge, so wird berichtet, hatte sich am Strand versammelt, als ihr der Bürgermeister in Frack und Zylinder das Geleit ins Wasser gab. Den Hut in der Hand, schritt er, so gut wie möglich seine Würde wahren, neben der Herzogin her, bis das Meerwasser das Spitzenjabot seiner Halskrause erreichte.

Während es in Wien einem Bericht zufolge zehn Jahre später noch keinerlei Badebekleidung zu

kaufen gab und die Leute in ihren Nachthemden in den öffentlichen Flußbädern badeten, hatte sich in den Seebädern schon eine aus Badehemd und Badehose bestehende Bekleidung entwickelt, in der man, wie ein Chronist sagt, „gar arg verummmt“ war.

Auf Norderney, wo man damals ebenso wie in den anderen Seebädern vom Badekarren aus badete oder sich von zwei Männern sicher ins Wasser führen ließ, traten die Ärzte in den für die Badegäste veröffentlichen Verhaltungsregeln daher dafür ein, ohne jede körperliche Bekleidung zu baden, da diese, wie es darin wörtlich heißt, „nachteilig und der vollen Wirkung des Bades hinderlich ist“. „Die wohltuende Erschütterung des kalten Bades“, schrieb damals bereits einer der Ärzte des ältesten deutschen Nordseebades, „und der fördernde Reiz des Wellenschlages kommen unmittelbarer und kräftiger zustande, wenn die unbedeckte Haut vom Seewasser getroffen wird, als wenn eine schlotternde Hülle durchnässten Flanells den Körper noch eine Zeitlang nach dem Verlassen des Bades umgibt.“

Trotz solcher ärztlichen Ratschläge wurde die Badebekleidung immer umfangreicher. Unsere Urgroßeltern benötigten sogar einen Extrakoffer, um ihre ungetümen Badekostüme, die mit Keulenärmeln versehen und mit Fischbeinstangen montiert waren, für die Reise einzupacken. Zumal damals auch noch ein mit allerlei Zierrat geschmücktes Wasserhütchen dazu gehörte. Für reiche Leute gab es auch Badekostüme aus Zephir und Purpur.

Zu Anfang unseres Jahrhunderts bestimmten polizeiliche Verordnungen die Bademode vorwiegend. Der Badeanzug für die Frauen durfte in jener Zeit, wie es in einem Erlaß hieß, „nur aus Flanell oder Wollstoff nach Art der sogenannten Reformkleidung faltig gefertigt sein und mußte bis zum Halse schließen“. Kein Wunder, daß sich unsere Mütter und Großmütter darin nicht als Badenixen fühlten, beim Baden streng auf die Trennung der Geschlechter hielten und im Damenbad hinter riesigen Bretterzäunen Zuflucht suchten. Selbst die Männer mußten damals „einen bis zum Halse schließenden Anzug tragen, dessen Stoff nicht hell, durchsichtig oder durchbrochen sein durfte“.

Freude am Baden im heutigen sportlichen Sinne brachte erst die Revolution nach dem ersten Weltkrieg mit sich. Da mußten sich die Behörden „eine wichtige Konzession abringen lassen“, wie es in einem 1926 erschienenen offiziellen Bäderführer hieß. „Sie mußten das Freibaden vom Strandkorb aus gestatten. Gern haben sie das nicht getan, denn sie mußten mit einem starken Widerspruch sittenstrenger Zeitgenossen rechnen, die von der neuen, freien Mode keineswegs erbaut waren. Aber die moderne Richtung wußte ihre Sache mit so beredtem Ausdruck zu führen, daß schließlich

die zuständigen Regierungspräsidenten dem Antrag stattgaben ...“

Das war der Wendepunkt in der Geschichte der Badebekleidung. Statt des bisher üblichen, für seinen Zweck oben und unten zu langen Badeanzuges wurde nun das in Amerika aufgekommene, aus Wolle gewirkte Schwimmtrikot getragen, das am Hals und an den Knien frei war, keine Rüschen und keine Volants mehr hatte und den Körper der Frau in einer bis dahin noch nicht erreichten Weise modellierte. Das der weiblichen Schönheit gerecht werdende Trikot fand bei alt und jung soviel Anklang, daß es von Jahr zu Jahr kürzer und knapper wurde, um die Luft, die Sonne und das Wasser an den Körper heranzulassen.

Die an Lächerlichkeiten reiche Kulturgeschichte entbehrte jedoch auch in dieser Zeit einer törichteren Groteske nicht. Als Deutschland nicht imstande war, sechs Millionen Arbeitslosen wieder Lohn und Brot zu geben, brachte der preußische Innenminister Dr. Bracht den vielgeschmähten Zwickel-Erlass heraus, der den Frauen wie anno dazumal zur Erhaltung der Sittlichkeit vorschrieb, wie ihr Badeanzug

beschaffen sein mußte. Sie durften nur einen Badeanzug tragen, „der Brust und Leib an der Vorderseite des Oberkörpers völlig bedeckt, unter den Armen fest anliegt, sowie mit angeschnittenen Beinen und einem Zwickel versehen ist.“ Für die Rückseite schrieb der Erlass vor: „Der Rückenausschnitt des Badeanzuges darf nicht über das untere Ende der Schulterblätter hinausgehen.“

Aber wie alles im Leben immer von einem Extrem ins andere ausschlägt, so erfuhr auch, wie Mukker sagen, die „Schamlosigkeit“ der Frauen trotz des Zwickel-Erlasses eine neue Steigerung durch die Einführung des aus zwei kleinen Teilen bestehenden Badeanzuges. Anfangs noch in vielen Ländern verboten, setzte er sich jedoch immer weiter durch. Besonders, nachdem ihm ein französischer Fabrikant die Bezeichnung „Bikini“ gab, weil sich seine geringe Stoffmenge auf der menschlichen Körperhaut wie das Atoll im weiten Pazifik ausnimmt, das durch die Atombombenversuche bekannt geworden ist.

Obwohl dem Bikini oft der Untergang vorausgesagt wurde, hat

er sich nicht unterkriegen lassen. Im Gegenteil. Als eine Ausländerin, die sich an der Adriaküste im Bikini sonnte, von einem Polizisten darauf aufmerksam gemacht wurde, daß in Italien keine zweiteiligen Badeanzüge erlaubt seien, fragte sie den Hüter des Gesetzes lächelnd: „Welches Stück soll ich denn ablegen, das obere oder das untere?“

Während einerseits die Zahl der Frauen immer größer wird, die wie Aphrodite baden, als sie in Kythira aus dem Meer ans Land stieg, ist andererseits der Badeanzug während der letzten Jahre wieder zur Koketterie zurückgekehrt. In unserer erotisch betonten Zeit will manche Frau nicht mehr wie in der sportlichen Vergangenheit nackt und natürlich wirken, sondern angezogen und begehrenswert. Der Badeanzug hat daher vielfach wieder einen Schoßansatz mit Rüschen und anderen Verzierungen erhalten. Eine Illustrierte fragte schon in dicker Überschrift: „Wird der Strand zum Ballsaal?“. Aber wie jede andere Mode wechselt auch die Bademode immer wieder wie die Strömungen der Gezeiten.

Unberührtes
weites Dünenland auf
dem Ostterritorium
von Norderney

Anny Pasternak

Spätsommertag am Meer

Denn dieses Reich ist unsre Welt!

Schwingende Töne im Morgenwind
Berühren den neuen Tag.
Ein Rauschen im Dünenland beginnt
Nach dem Schweigen der Nacht —!

Weiche Wellen schlagen an den Uferrand
Und glitzern hell im Sonnenstrahl;
Vom Winde getrieben verlaufen sie im Sand,
Unvergänglich — nie — ein letztes Mal —!

Wenn uns im weiten Wellenrauschen
Das ewig sanfte Lied berührt,
Wir schreiten durch den Sand und lauschen
Der Zeit, die uns den Tag befiehlt —.

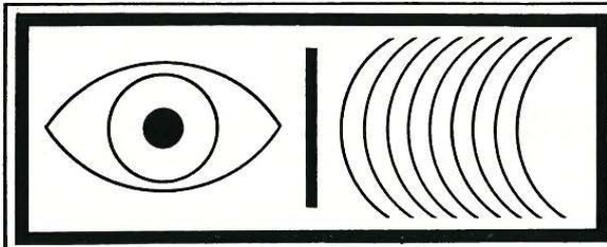
Denn dieses Reich ist unsre Welt,
Durch die das große Schweigen dringt,
Die Andacht, die den Frieden hält
Der Ewigkeit,
die über's Meer die Weite trägt!



Von seltenen Inselgästen besonders seltene

Schon seit vielen Jahren kann sich Norderney rühmen, begehrtes Ziel vieler in- und ausländischer Fachgruppen-Bereisungen zu sein. Die Insel wird dabei nicht nur wegen ihrer kurmäßigen Besonderheiten aufgesucht, sondern weil man neue Erfahrungen und Erkenntnisse gewinnen will. Mit den speziellen Gegebenheiten und Aufgabenstellungen ihres Berufsstandes ließen sich kürzlich besonders seltene Inselgäste auf Norderney unterrichten: eine Gruppe israelischer Polizeibeamter, die auf Anregung des Landesinnenministers Niedersachsen bereisen. Das obere Foto zeigt Kurdirektor Sibbersen bei der Begrüßung der Delegation in der Weinstube des „Klabautermann“, rechts neben ihm Deputy-Commander Frank, der Leiter der Gruppe, und links Polizei-Oberrat Barthold, der die israelischen Beamten im Auftrage der Landesregierung nach Norderney begleitete. Unten: Beim Empfang durch Stadt- und Kurverwaltung. Die kostenlose Unterbringung und Verpflegung der Reisegruppe erfolgte auf Einladung von Hotelier Creutzenberg.





Zu sehen und zu hören

Sonnabend, den 11. September	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
Sonntag, den 12. September	11.15 Uhr	Kurgarten	Vormittagskonzert
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Walzer- und Musical-Melodien
Montag, den 13. September	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Wunschkonzert
Dienstag, den 14. September	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
	20.30 Uhr	Weißer Saal	*Die Sand-, Salz- und Sumpfflora auf Norderney Farblichtbildervortrag von HEINZ BUSCHING
Mittwoch, den 15. September	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert: Von Wien durch die Welt
	20.30 Uhr	Großer Saal	*Sonderveranstaltung zugunsten der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger Ostfriesischer Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“, ausgeführt von der Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und der Bläservereinigung
Donnerstag, den 16. September			Orchesterfreier Tag
	20.30 Uhr	Großer Saal	*Achstes Symphonie-Konzert Es spielt das Bremer Kammerorchester - Dirigent: Martin Bauert Solisten: Franz-J. Kupczyk, Violine; Rainer Hoffmann, Viola Werke von Bach, Mozart, Roselius und Schubert
Freitag, den 17. September	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert mit Wahl der besten Dirigentin
	20.30 Uhr	Weißer Saal	*Sonne über Ostfriesland Musikalisch umrahmter Farblichtbildervortrag von Pastor SIEGFRIED WILKE
Sonnabend, den 18. September	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
	20.30 Uhr	Kurhaus	*Marine-Festkonzert des Bundesmarine-Musikkorps Nordsee anschließend Marineball
Sonntag, den 19. September	11.15 Uhr	Kurgarten	Platzkonzert des Bundesmarine-Musikkorps Nordsee
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert

ORIENT-TEPPICHE



Kenner kommen zu

TEPPICHHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Elberfeld - Hofkamp 9 - Fernruf (02121) 442088
Nordseebad Norderney - Am Kurplatz

Endlich ist es soweit !



Der

Kaiserhof-Keller

wurde eröffnet.

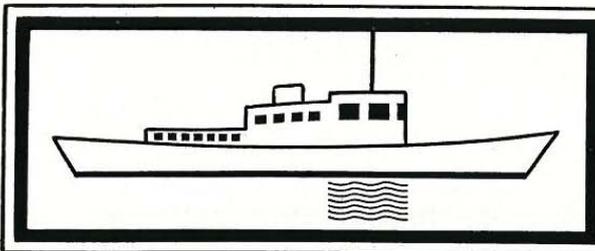
In einem gepflegten Restaurant und einer gemütlichen Bier - Bar finden Sie vom Eintopf bis zum Hummer, bei Faßbier oder Champagner alles, was Magen und Geldbeutel erlauben.

Der Weg zum Kaiserhof lohnt sich wieder !

Montag, den 20. September	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Wunschkonzert
Dienstag, den 21. September	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
	20.30 Uhr	Großer Saal	*Ostfriesischer Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“, ausgeführt von der Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und der Bläservereinigung
Mittwoch, den 22. September			Orchesterfreier Tag
	20.30 Uhr	Weißer Saal	*Sonaten-Abend Ausführende: Lukas David, Violine; Hilde Findeisen, Klavier Werke von Tartini, Brahms, Debussy, Paganini und Ravel
Donnerstag, den 23. September	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
Freitag, den 24. September	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert
	20.30 Uhr	Weißer Saal	Norderney - Kur- und Ferieninsel im Heilklima der Nordsee Vorführung der Tonbildschau
Sonabend, den 25. September	10.00 Uhr	Kurplatz	Klingender Morgengruß
	16.00 Uhr	Kurgarten	Musik am Nachmittag
	20.15 Uhr	Kurplatz	Abendkonzert

Bei ungünstiger Witterung werden die im Freien vorgesehenen Konzerte in das Kurhaus verlegt. Veranstaltungs- und Programmänderungen müssen vorbehalten bleiben.

Eintrittskarten im Vorverkauf und evtl. Tischreservierungen zu den mit einem * bezeichneten Veranstaltungen erfolgt montags bis freitags von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sonnabends von 10.00 bis 12.00 Uhr im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz (Ruf 2950), sowie ein Stunde vor Beginn der Veranstaltung am Kurhaus (Ruf 533). - Es wird gebeten, vorbestellte Karten bis 15 Minuten vor Veranstaltungsbeginn in Empfang zu nehmen, da sonst anderweitig darüber verfügt werden muß oder im Falle der Unmöglichkeit eines Weiterverkaufs eine Berechnung zu Lasten des Bestellers erfolgen kann.



Herzlich Willkommen!

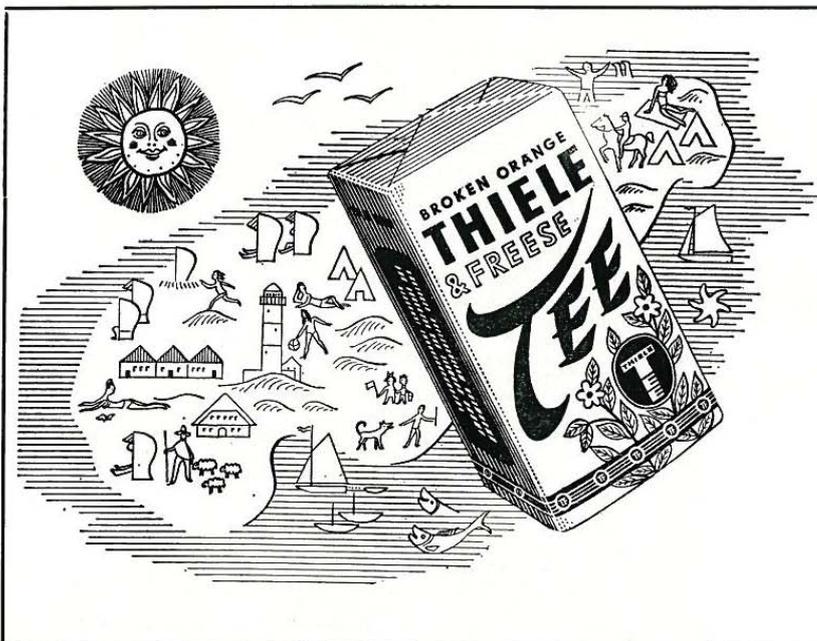
Als Ehrengäste begrüßen wir

Pütz, Adolf, Dr., Düsseldorf, zum 57. Male — Roonstr. 5
 Dunkmann, Gotbert, Oldenburg, zum 58. Male — Moltkestr. 11
 Steinbömer, Feuke, Aurich, zum 49. Male — Damenpfad 3
 Steinbömer, Wilhelm, Aurich, zum 49. Male — Damenpfad 3
 Eps, Walter, Dr., Eschweiler, zum 43. Male — Moltkestr. 10
 Groke, Valeska, Solingen, zum 39. Male — Haus Waterkant
 Honnehlmann, Erika, Köln, zum 36. Male — Luisenstr. 4
 Graf v. d. Schulenburg, G., Nordsteimke, z. 35. M. — Nordseeblick
 Giese, Fritz, Traben-Trarbach, zum 34. Male — Haus Borns
 Niehaus, Maria, Rheine, zum 34. Male — Roonstr. 5
 Echternach, Mimi, Hattingen, zum 33. Male — Winterstr. 16
 Colsman, Irma, Langenberg, zum 32. Male — Damenpfad 14
 Ungefroren, Elsa, Bad Salzufen, zum 32. Male — Haus Daheim
 Penz, Aenne, Hagen, zum 31. Male — Jann-Berghaus-Str. 38
 Haftke, Ingeborg, Köln, zum 30. Male — Hotel Friese
 Paul, Willy, Rheine, zum 30. Male — Moltkestr. 10
 Spennemann, Anna, Dortmund, zum 30. Male — Marienstr. 7
 Leopold, Maria, Gelsenkirchen, zum 28. Male — Haus Daheim
 Wohlfahrt, Helga, Neheim-H., zum 28. Male — Strandh. Germania
 Haas, Hilde, Bitburg, zum 28. Male — Kreuzstr. 8
 Otto, Christel, Langenhagen, zum 27. Male — Hotel Friese
 Schmidt, Luise, Hamburg, zum 27. Male — Benekestr. 57
 Freiherr von Schorlemer, R., Münster, z. 27. M. — Hasbargen
 Wagener, Rita, Leverkusen, zum 27. Male — Kaiserstr. 10
 Dietrich-Hahn, Elfriede, Siegen, zum 26. Male — Haus Hellmuth
 Dietrich-Hahn, Erich, Siegen, zum 26. Male — Haus Hellmuth
 Dunkmann, Wilhelmine, Oldenburg, zum 26. Male — Moltkestr. 11
 Gross, Elli, Solingen, zum 26. Male — Feldhausenstr. 1
 Hermes, Karl, Köln, zum 26. Male — Luisenstr. 5
 Schnedlage, Toby, Hamm, zum 26. Male — Winterstr. 25
 Beyer, Hermann, Hilden, zum 25. Male — Haus Waterkant
 Krey, Dora, Oldenburg, zum 25. Male — Marienstr. 7
 Pütz, Clementine, Düsseldorf, zum 25. Male — Roonstr. 5
 Wolff, Josef, Siegburg, zum 25. Male — Langestr. 8

Angemeldet bis zum 26. August 1971

Abt, Werner, Wuppertal — Pension Haus Elmar
 Baberg, H. H., m. Frau, Schalksmühle — Strandvilla Eils
 Bangel, Richard, m. Frau, Berlin — Wiedaschstr. 10d
 Barz, Luise, Essen — Hotel Europäischer Hof
 Bauch, Wilma, Essen — Nordsee-Haus
 Bäcker, Mathilde, Osnabrück — Logierhaus J. Neunaber
 Bäuml, Anna-Luise, Weiden — Herrenpfad 16
 Beck, Sven, Reutlingen — Luisenstr. 11
 Benda, W., m. Frau, Braunschweig — Strandvilla Eils
 Bergmann, Emmy, Bremen — Haus Meyerdrees
 Biermann, Götz, m. Frau, Rosdorf — Haus Meyerdrees
 Birkholz, Walter, m. Frau, Düsseldorf — Haus Meyerdrees
 Bittkowski, Helene, m. Tochter, Hamm — Haus Dujardin
 Block, Käthe, Winsen — Haus Sonneneck
 Boor, Rudolf, m. Frau, Stuttgart — Kiefernweg 7
 Bosch, Margret, Krefeld — Pension Haus Elmar
 Brandes, Marianne, Hannover — Haus Kriegsmann
 Bürger, Edith, Lüdenscheid — Haus Meyerdrees
 Caukemper, R., Beckum — Pension Haus Elmar
 Caukemper, Thea, Beckum — Pension Haus Elmar
 Chalupnik, Klara, Bremen — Haus Kriegsmann

Dahm, Bernd, Bonn — Herrenpfad 16
 Dehlfing, Adolf, m. Familie, Wagenfeld — Herrenpfad 16
 Dehlfing, Anna, m. Sohn, Wagenfeld — Herrenpfad 16
 Dentgen, Elmar, m. Familie, Büttgen — Gartenstr. 8
 Dorgathen, Agnes, Breyell — Herrenpfad 16
 Döring, Hans, m. Frau, Opladen — Haus Kriegsmann
 Dreier, Erika, Dr., Wuppertal — Luisenstr. 5
 Driemer, Friedrich, m. Frau, Osnabrück — Strandvilla Eils
 Drucks, Hubert, Neheim-Hüsten — Benekestr. 10
 Eschbach, Anne, Düsseldorf — Pension Haus Elmar
 Eschke, Hans, m. Frau, Niedernhausen — Strandvilla Lührs
 Feldbaum, Ursel, m. Sohn, Salzgitter-Velbert — Wilhelmstr. 11
 Fey, Klaus, Peine — Logierhaus J. Neunaber
 Fischer, Paul, m. Frau, Delmenhorst — Nordsee-Haus
 Geiß, Kurt, Dr., m. Frau, Gladbeck — Haus Ursula
 Geister, Harald, m. Frau, Braunschweig — Kiefernweg 7
 Gillmeister, Frank, Kassel — Seilerstr. 16
 Goldbecker, Melanie, Recklinghausen — Strandhotel Rixtine
 Graefe, Wolf-Dieter, m. Frau, Gummersbach — Haus Meyerdrees
 Graß, Maria, Osnabrück — Damenpfad 19
 Grobe, Hilde, Soest — Gartenstr. 8
 Gröger, Willi, m. Frau, Erlangen — Nordsee-Haus
 Gruel, Klaus, m. Familie, Bad Krozingen — Halemstr. 18
 Haag, Vinzenz, Saarbrücken — Herrenpfad 3
 Halle, Rudolf, Braunschweig — Haus Weierts
 Haverkamp, Stefan, Sustrumer Moor — Knyphausenstr. 18
 Hecker, Waltraud, m. Frau, Stirpe — Strandhotel Rixtine
 Heiliger, Mathilde, Bornheim-Waldorf — Haus Meyerdrees
 Heinze, Kathrin, m. Bruder, Hannover — Am Leuchtturm 1
 Heismann, Christa, m. To., Salzgitter-Velbert — Wilhelmstr. 11
 Heyde, Paul, m. Frau, Sondershausen — Knyphausenstr. 18
 Hillmann, Heinz, Braunschweig — Haus Weierts
 Höhler, L., Dortmund — Benekestr. 16
 Jahny, Georg, m. Familie, Neuwied — Rheinstr. 12
 Janssen, Kurt, m. Frau, Düsseldorf — Nordsee-Haus
 v. John, Maria, Solingen — Villa Erika
 Jung, Rolf, Helle — Marienstr. 14
 Kindermann, Ludwig, m. Frau, Duisburg — Haus Seeschwalbe
 Kirsch, Anneliese, Lipstadt — Südstr. 11a
 Klein, Sabine, Berlin — Haus Sonneneck
 Klinker, Heide, m. Familie, Holtum — Friedrichstr. 7
 Koch, H. P., m. Familie, Winsen — Haus Sonneneck
 Koch, Otto, m. Frau, Fröndenberg — Haus Meyerdrees
 Kohues, Braunlage — Damenpfad 19
 Kreyenbrock, Klara, Hamburg — Friedrichstr. 7
 Kusferer, Helmut, m. Familie, Marbach — Am Leuchtturm 1
 Langer, August, Sprendlingen — Strandhotel Rixtine
 Legien, Wolfgang, m. Familie, Meckenheim — Luisenstr. 5
 Luig, Karola, Aachen — Luisenstr. 21
 Luig, Leni, Bad Pyrmont — Luisenstr. 21
 Marquardt, Fritz, m. Frau, Wuppertal — Adolfsreihe 2
 Marten, H.-J., m. Familie, Bad Gandersheim — Strandvilla Eils
 Meister, Manfred, m. Frau, Mornshausen — Ellernstr. 15
 Mersmann, Gisela, Hannover — Friedrichstr. 7
 Merten, Alwine, Soest — Gartenstr. 8
 Moeller, Otto-Ernst, m. Frau, Hofheim — Nordsee-Haus
 Möller, Jürgen, m. Familie, Buchholz — Luisenstr. 11
 Müller, Renate, m. Schwester, Heidenheim — Friedrichstr. 7
 Nast, Wolfgang, Mainz — Luisenstr. 11
 Nathow, Gertrud, Solingen — Adolfsreihe 2
 Nauen, Joachim, m. Frau, Hamburg — Am Leuchtturm 1



Unsere Insel mit nach Hause nehmen können Sie nicht —

nur die Erinnerung an schöne Stunden. Aber ein Stück Ostfriesland kann Ihr Hausfreund werden:

THIELE-TEE Broken Orange — ein großartiger Tee — man sagt „bester Ostfriesentee“, kommt in jedem Wasser gut heraus!

Sie können sich ihn auch später schicken lassen.

THIELE 

in jedem guten Fachgeschäft

Hotel-Pension „Sylvia“



Knyphausenstr. 3 **Bernhard und Erika Tjaden** Tel. (04932) 3205 u. 428
Ganzjährig geöffnet - Neubau 1969 - Modern und komfortabel

Zimmer mit Dusche, WC u. Balkon - Halbpension (warmes Abendessen)
 Halbpensionsendpreise: Hochsommer 28,— bis 36,— DM,
 übrige Jahreszeit 26,— bis 32,— DM



Bitte Hausprospekt anfordern!

Im Ausschank:

Krombacher Pils
 mit Felsquellwasser gebraut

Neukirch, Wilhelm, m. Familie, Bielefeld — Kirchstr. 7
 Neumann, Hellmut, m. Frau, Kassel — Nordsee-Haus
 Nolte, Helene, Hannover — Haus Kriegsmann
 Ophrus, E., Essen — Am Januskopf 6
 Otto, Richard, m. Familie, Welzheim — Nordsee-Haus
 Pahl, Gertrud, m. Ang., Frankfurt — Hotel am Damenpfad
 Peitler, Hete, Dortmund — Benkestr. 16
 Peitsmeier, Karl, m. Frau, Neuhausen — Haus Berlin
 Pfadler, Theodor, Berlin — Herrenpfad 16
 Philipp, Peter, m. Familie, Königswinter — Kirchstr. 7
 Pohl, Hannelore, m. Schwester, Detmold — Luisenstr. 11
 Polenz, Luise, m. Tochter, Heithöfen — Marienstr. 14
 Pottgießer, Hans, m. Frau, Frankfurt — Strandvilla Eils
 Potthoff, Elisabeth, Osnabrück — Knyphausenstr. 18
 Rehder, Walter, m. Frau, Hamburg — An der Mühle 9
 Richter, Paul, m. Frau, Münster — Ellernstr. 27
 Rietmann, Johanne, Osnabrück — Damenpfad 19
 Rippel, Käthe, m. Ang., Homburg — Halemstr. 18
 Röcken, E., m. Frau, Essen — Strandvilla Lührs
 Roggenkamp, Klaus, m. Familie, Gütersloh — Schulzenstr. 7
 Römer, Wilhelm, m. Frau, Witten — Kirchstr. 11
 Ross, Alois, Borken — Haus Meyerdreies
 Sanner, Horst, Dr., m. Frau, Münster — Haus Düro
 Sander, Leni, m. Tochter, Wagenfeld — Herrenpfad 16
 Saul, Annelies, Voxtrup — Knyphausenstr. 18
 Schäfer, Maria, Nordhorn — Villa Erika
 Schaper, Helmut, m. Familie, München — Nordsee-Haus
 Schaffezyk, Marga, Berlin — Hotel am Damenpfad
 Schlegtendal, Ursula, Duisburg — Strandvilla Eils
 Scherrenacher, Kurt, Duisburg — Strandvilla Eils
 Schmidt, Ursula, m. Sohn, Laatzten — Herrenpfad 16
 Schmidtke, Elisabeth, Bad Salzdettfurth — Marienstr. 14
 Schmidt, Charlotte, Nieder-Roden — Ellernstr. 15
 Schwarte, Rudolf, m. Frau, Frankfurt — Strandhotel Germania
 Schwedheim, Anna, Bochum — Luisenstr. 11
 Schwerin, Wally, Rästern — Nordsee-Haus
 Seilmann, Gertrud, Berlin — Hotel am Damenpfad
 Seidenfaden, H., Dinslaken — Nordsee-Haus
 Sengen, Hildegard, Hagen — Luisenstr. 23
 Seraphin, Herta, Bad Zwischenahn — Marienstr. 14
 Siefke, Wolfgang, m. Familie, Neckargering — Am Leuchtturm 1
 Siegmann, Maria, Essen — Strandvilla Lührs
 Solm, Irmgard, Wilhelmshaven — Strandvilla Eils
 Sorger, Ursula, Hoya — Friedrichstr. 7
 Springer, E., Gevelsberg — Moltkestr. 6
 Stock, Gertrud, Duisburg — Nordsee-Haus
 Sultemeier, L., Lage — Hotel am Damenpfad
 Tappermann, Wilhelm, Dortmund — Am Januskopf 3
 Thiele, Walter, m. Frau, Berlin — Hotel Europäischer Hof
 Thiemer, Helmut, m. Frau, Schulzenstr. 22
 Thombansen, Hanna, Berlin — Hotel am Damenpfad
 Thoben, Hermann, Laar — Knyphausenstr. 26
 Venedy, Johann, Bellinghoven — Schulzenstr. 22
 Vogt, Gerhard, m. Frau, Schnathorst — Langestr. 29
 Werner, Eckhard, Bremen — Strandhotel Rixtine
 Wernze, Heinz, Dr., m. Frau, Würzburg — Strandvilla Eils
 Wiggers, Hildegard, Worpsswede — Schulzenstr. 9
 Winterhoff, Karl, m. Frau, Plettenberg — Hotel Europäischer Hof
 Witte, Andreas, Stadtlohn — Knyphausenstr. 18
 Witte, Günter, Braunschweig — Haus Weierts
 Wüst, Eva-Maria, m. Schwester, Karlsruhe — Haus Meyerdreies
 Zäske, Margret, Hagen — Strandvilla Eils
 Ziese, Ernst, m. Frau, Trier — Haus Kriegsmann
 Zschoche, Käthe, Wilhelmshaven — Strandvilla Eils

Der Friseur für Anspruchsvolle

Henry Kiesling

Coiffeur international

Mitglied des Syndicats de la Haute Coiffeur Française

im Kurhaus
Damen- und Herren-Bedienung
Parfumerien und Kosmetik
von Weltruf

Voranmeldung erbeten - Telefon 2905

Bremen - Timmendorfer Strand - Norderney

Angemeldet bis zum 27. August 1971 mittags

Abelius, Werner, m. Frau, Mülheim — Luisenstr. 3
 Anuschewski, Franz, m. Frau, Kettwig — Haus Waterkant
 Behnke, Ingrid, Hannover — Roonstr. 3
 Behrendt, Jutta, m. Familie, Lingen — Haus Daheim
 Beyer, Anton, Dr., m. Frau, Rheine — Haus Waterkant
 Beyer, Helmut, m. Frau, Krefeld — Haus Düro
 Biermann, Horst, Thal — Bäckerstr. 8
 Bless, Jürgen, m. Familie, Emsdetten — Jann-Berghaus-Str. 2
 Braun, Lisa, m. Familie, Steinfeld — Luisenstr. 3
 Brodowski, M., m. Frau, Clausthal-Z. — Jann-Berghaus-Str. 8a
 Brodtmann, Charlotte, Bremen — Haus Daheim
 Bruchhäuser, Fritz, m. Frau, Leverkusen — Haus Daheim
 Brückner, Erich, m. Frau, Bremen — Bäckerstr. 8
 Brückner, Wilfried, m. Frau, Bremen — Bäckerstr. 8
 Bulmahn, Elli, Blomberg — Haus Düro
 Burger, Egar, m. Frau, Ensdorf — Kurhotel Norderney
 Busse, Karin, m. Sohn, Krähenwinkel — Schmiedestr. 8
 Buthmann, Greda, Olten — Strandstr. 8
 Butte, Karl, m. Frau, Kassel — Jann-Berghaus-Str. 2
 Daniels, Heinz, m. Frau, Köln — Haus Waterkant
 Dauber, Hans, m. Frau, Wuppertal — Bäckerstr. 8
 Deters, Christoph, m. Frau, Duisburg — Haus Düro
 Dickel, Hans, Neuwied — Kurhotel Norderney
 Dimmer, Thea, Ratingen — Pension Cäcilie
 Dingwerth, H. O., m. Frau, Versmold — Pension Cäcilie
 Döring, Elisabeth, Leichlingen — Haus Noena
 Dunskus, Maria, Hannover — Nordhelmstr.
 Elbers, Waltraut, m. Sohn, Krefeld — Pension Janssen
 Echner, Karl, m. Familie, Waldshut — Viktoriastr. 6
 Eibt, Gunda, Burgweinsberg — Tollestr. 2
 Ellenrieder, Marianne, Darmstadt — Haus Daheim
 Eulert, Gisela, m. Sohn, Alfeld — Roonstr. 3
 Fiedler, Wolfgang, m. Familie, Hildesheim — Pension Janssen
 Fischer, Alfons, m. Familie, Seelze — Pension Janssen
 Fischer, Peter, m. Frau, Mendig — Rheinstr. 35
 Fischer, Ruth, Lathen — Haus Düro
 Folkerts, W., Grünwald — Haus Daheim
 Franz, Adolf, m. Frau, Dortmund — Seilerstr. 11
 Freick, H. J., Dr., Dortmund — Kurhotel Norderney
 Frentel, Günther, Wuppertal — Pension Schöneweg
 Geiß, Charlotte, Unterhaunstadt — Hotel Düsseldorf Hof
 Geister, Erika, Nürtingen — Emsstr. 4
 Gierlichs, Hans, Dr., m. Frau, Düsseldorf — Strandvilla Eils
 Giese, Albrecht, Hamburg — Ellernstr. 27

Willkommen auf den Ostfriesischen Inseln

Sie sind in der Heimat des Doornkaat. Seine Adresse lautet: Doornkaat Aktiengesellschaft, Norden/Ostfriesland.

Doornkaat gehört zu dieser Landschaft wie das Meer und die Inseln. Genießen Sie auch hier seinen mild-würzigen Geschmack! Dazu wünscht Ihnen Doornkaat eine gute Erholung und einen schönen Urlaub.

Doornkaat

Heißgeliebt und kalt getrunken

Herzlich willkommen auf Norderney!

Die bevorzugte Pils-Marke aus dem
Westfalen-Land ist bereits da.

Linden-Pils, von der Nordsee bis
zum Süden, in Westfalen wie im
Rheinland, in Hamburg wie in Hessen
- überall gleich beliebt.



Linden-Pils

Glaser, Luise, Düsseldorf — Haus Daheim
Gödecke, Marie-L., Braunschweig — Pension Cäcilie
Gott dang, Sabine, Hildesheim — Südhoffstr. 4
Grimmer, Fr.-J., Freiburg — Hotel Düsseldorfer Hof
Grote, Ilse, m. Sohn, Breckerfeld — Schuchardts Hotel
Grunwald, Gerhard, m. Familie, Dortmund — Luisenstr. 37
Häffele, Klaus, m. Familie, Karlsruhe — Mühlenstr. 13
Hanhardt, Bernhard, m. Frau, Essen — Georgstr. 6
Hans, Joseph, m. Frau, Aachen — Haus Daheim
Hartgering, Düsseldorf — Schmiedestr. 11
Hartherz, Achim, m. Familie, Sprockhövel — Schuchardts Hotel
Hase, Charlotte, Oberwöhren — Frisiastr. 25a
Hasselbach, Franz, Neuenburg — Tollestr. 2
Hebben, H., m. Frau, Nienberge — Haus Düro
von der Heiden, Irmgard, Langenfeld — Haus Daheim
Heinemann, M.E., Essen — Knyphausenstr. 2
Heller, Martha, Nürnberg — Rheinstr. 35
Hild, Hannelore, Boppard — Haus Daheim
Hillebrand, Margret, Hagen — Haus Daheim
Hoffmann, Heinz, m. Frau, Berlin — Haus Düro
Holmes, Inka, m. Familie, Wuppertal — Ellernstr.
Höppner, Georg, m. Frau, Neukirchen — Nordhelmstr. 1
Houillon, Wilhelm, m. Frau, Visselhövede — Düsseldorfer Hof
Hurtig, Olly, Emsdetten — Viktoriastr. 2
Ikonomon, E., Essen — Georgstr. 6
Jansen, Heinz, m. Frau, Meppen — Haus Harzburg
John, Marion, Neunkirchen — Hotel Düsseldorfer Hof
Joka, Theo, Dr., m. Frau, Münster — Haus Daheim
Jorhann, Gerd-J., München — Luisenstr. 23
Jötten, Wilhelm, m. Frau, Duisburg — Nordhelmstr. 9
Jung, Joachim, m. Familie, Halver — Damenpfad 40
Kahl, Krista, m. Mutter, Heidelberg — Pension Cäcilie
Kalina, Ernst, Essen — Hotel Düsseldorfer Hof
Kalina, Helene, Essen — Hotel Düsseldorfer Hof
Keding, Fritz, m. Frau, Spenge — Kreuzstr. 10
Keiper, Sophie, Leverkusen — Kaiserstr. 24
Kettling, Hildegard, Schwetzingen — Kreuzstr. 10
Keysell, Herta, Bremen — Kaiserstr. 24
Killinger, Gotthard, m. Familie, Oberhausen — Nordhelmstr. 9
Klammt, Maria, Münster — Bogenstr. 12
Kley, Horst, Dr., m. Familie, Brackwede — Ellernstr. 27
 Klöcker, Horst, m. Familie, Osnabrück — Haus Kubi
Köhler, Heinz, m. Frau, Neviges — Lippestr. 8
Kolo, Edmund, Essen — Nordhelmstr. 9
Kolschek, Winfried, m. Frau, Göttingen — Jann-Berghaus-Str. 2
Kraus, Helmut, m. Familie, Schöppenstedt — Südstr. 2
Kretschmer, Hans, Növenthien — Kreuzstr. 10

Kiese, Edith, Dortmund — Viktoriastr. 2
Krüger, Ursula, Borgstede — Kaiserstr. 4
Krug, Tilo, m. Frau, Kassel — Haus Kubi
Kürsten, Ingeborg, Berlin — Kirchstr. 10
Lange, Christoph, m. Frau, Winterthur — Kaiserstr. 24
Langner, Johannes, Freiburg — Damenpfad 40
Leipold, Ilse, Frankfurt — Hotel Düsseldorfer Hof
van Lengen, Otto, Cloppenburg — Haus Harzburg
Lengeling, Wilhelm, m. Frau, Annenberg — Knyphausenstr. 6
Letschert, Anne-Marie, Opladen — Kaiserstr. 24
Leyrer, Stefan, m. Frau, Münster — Richthofenstr. 3
Lill, Günter, Dr., Köln — Luisenstr. 3
Lindner, Lilli, Düsseldorf — Kaiserstr. 24
Linke, Gisela, Lüneburg — Nordhelmstr. 1
Löffler, Karl, Köln — Kaiserstr. 8
Lüdeke, Christian, Halle — Mühlenstr. 5
Madsen, Günter, Buchholz — Nordhelmstr. 1
Marx, Marianne, Opladen — Kaiserstr. 24
Marx, Regina, Düsseldorf — Kaiserstr. 4
Mayer, Gertrud, Karlsruhe — Tollestr. 2
Menger, Dr., Münster — Kaiserstr. 4
Minners, Theda, Bremerhaven — Roonstr. 3
Metz, Walter, m. Familie, Freiburg — Birkenweg 12a
Moll, Rosemarie, Kirchhain — Hotel am Weststrand
Müller, Gerhard, m. Familie, Helmbrechts — Winterstr. 20
Müller, Irma, Augsburg — Luisenstr. 3
Müller, Johanna, Ratingen — Knyphausenstr. 6
Müller, Ulla, Emsdetten — Luisenstr. 4
Muser, Irmtraud, Wiesbaden — Haus Daheim
Oesingmann, Erich, Holzwickede — Haus Waterkant
Ortmeier, Maria, Emsdetten — Bogenstr. 12
Otto, Rainer, m. Familie, Bad Hersfeld — Luisenstr. 4
Pauls, Elise, Loxstedt — Kirchstr. 10
Petré, Nils-Erik, m. Frau, Virby (Schweden) — Düsseldorfer Hof
Philipp, m. Frau, Köln — Hotel Düsseldorfer Hof
Philipp, Gerda, Blomberg — Kirchstr. 10
Piskol, Heinrich, m. Frau, Bochum — Rheinstr. 37
Plank, Clothilde, Kallnumz — Luisenstr. 4
Pohl, Johann, m. Frau, Opladen — Haus Daheim
Raab, Heinz, m. Familie, Werne — Jann-Berghaus-Str. 2
Rachut, Georg, m. Frau, Solingen — Halemstr. 3
Rackhardt, Egmond, Mülheim — Gartenstr. 49a
Rasch, Heinz, m. Frau, Wuppertal — Ellernstr.
Rathsmann, Georg, m. Frau, Dortmund — Pension Schöneweg
Reichmann, Viktor, Dr., Münster — Hotel Düsseldorfer Hof
Reichmann, Wolfgang, Sennestadt — Hotel Düsseldorfer Hof
Reusse, Elisabeth, Dortmund — Kreuzstr. 11

**KREIS- UND STADTPARKASSE
NORDEN**
HAUPTZWEIGSTELLE **NORDERNEY**

**ERLEDIGUNG ALLER GELDGESCHÄFTE
EINLÖSUNG VON REISESCHECKS
AUFBEWAHRUNG VON BARGELD**

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr
freitags bis 18.00 Uhr, sonnabends geschlossen
Telefon 552 Fernschreiber 0 27 221

**ZUWACHSSPAREN - bis 9% Zinsen -
auch etwas für Sie!**

Wir beraten Sie gerne

Richter, Gabriele, Hamburg — Ellernstr. 27
 Rinschen, Inge, Düsseldorf — Haus Daheim
 Röhl, Natalie, Hannover — Haus Daheim
 Roth, Paul, Heimenhausen — Schuchardts Hotel
 Röttschke, Walter, m. Sohn, Uelzen — Haus Düro
 Rühl, R., Kassel — Kaiserstr. 4
 Scharr, Helmut, m. Familie, Stuttgart — Benekestr. 12
 Schega, Stefanie, Krefeld — Haus Daheim
 Schirmeyer, Otto, m. Familie, Wetter — Schulzenstr. 28
 Schlüsener, Hugo, m. Frau, Essen — Georgstr. 6
 Schmandt, Agnes, Dr., m. Tochter, Hagen — Haus Daheim
 Schmidt-Morsbach, Bernd, Wiedenbrück — Strandvilla Therese
 Schmitt, Barbara, Alchenfuh — Schuchardts Hotel
 Scholtz, Julius, m. Frau, Düsseldorf — Haus Daheim
 Schulte, Hildegard, Dortmund — Kreuzstr. 11
 Schulz, Eckhard, m. Schwester, Thal — Bäckerstr. 8
 Schuster, Walter, m. Frau, Wiesbaden — Marienstr. 23
 Schütte, Herbert, m. Frau, Bückeberg — Kurhotel Norderney
 Schütter, Wilhelm, m. Tochter, Rhöndorf — Haus Daheim
 Schwarz, Rudolf, Frankfurt — Kurhotel Norderney
 Simon, Wolf, m. Frau, Bremerhaven — Haus Düro
 Staats, Alfred, m. Sohn, Sulingen — Rheinstr. 35
 Stanlein, Berna, Münster — Haus Daheim
 Stein, Alfons, m. Frau, Saarlouis — Rheinstr. 35
 Steinhoff, Gisela, m. Tochter, Uslar — Haus Daheim
 Streich, Reinhold, m. Familie, Ebingen — An der Schanze 11
 Striewski, Willi, m. Frau, Ochtrup — An der Schanze 11
 Tretschoks, Waltraut, Bad Oeynhausen — Waldweg 6
 Trumann, Werner, m. Frau, Wolfsburg — Haus Daheim
 Ulrich, Olly, Essen — Haus Bauermann
 Unland, Hans, m. Tochter, Münster — Haus Dutschke
 Vandersander, Horst, Köln — Viktoriastr. 2
 Weber, Emma, Heppenheim — Birkenweg 12a
 Weber, Karl, Heppenheim — Birkenweg 12a
 Weber, Magda, Emden — Hotel am Weststrand
 Weitkämpfer, Heinz, m. Frau, Gladbeck — Hotel Seehof
 Werth, Helga, Schwerte — Haus Stranddistel
 Wiefel, Berthard, Greven — Luisenstr. 25
 Willaschek, Martha, Essen — Haus Daheim
 Winkler, Willi, m. Frau, Bremen — Luisenstr. 3
 Witte, L., Nordhorn — Strandvilla Therese
 Witte, Selma, m. Sohn, Cloppenburg — Strandvilla Therese
 Wolf, Elke, Lengerich — Hotel am Weststrand
 Wolf, H.-B., Lengerich — Hotel am Weststrand
 Wotschokowski, Erhard, m. Frau, Irbendorf — Luisenstr. 3
 Wotschokowski, Manfred, m. Bruder, Bensheim — Luisenstr. 3
 Wüst, Manfred, Zürich — Haus Waterkant
 Zander, Bruno, m. Frau, Bensburg — Am Wasserturm 18
 Zeppenfeld, K.-H., m. Familie, Werl — Haus Daheim
 Zimmermann, Heike, Bremen — Haus Harzburg

Angemeldet bis zum 27. August 1971 abends

Adamkiewicz, Peter, Herne — Sanatorium Norderney
 Appeltrath, Emilie, Mülheim — Viktoriastr. 8
 Asbrand, Eckart, Dr., m. Familie, Laatzen — Deichstr. 4
 Barth, Alice, Minden — Halemstr. 8
 Banert, Rudolf, Dr., Badenweiler — Am Leuchtturm 4
 Beck, Erich, m. Frau, Dortmund — Südhoffstr. 9
 Becker, Heinrich, Kamen — Sanatorium Norderney
 Becker, Heinz, Dortmund — Sanatorium Norderney
 Behrens, Peter, m. Familie, Bremen — Am Leuchtturm 7
 Beil, Ingrid, Gevelsberg — Strandhotel Germania
 Bente, Kurt, Dortmund — An der Schanze 3
 Berthold, Karl, m. Frau, Oeventrop — Herrenpfad 19
 Bergmeyer, Elisabeth, Münster — Strandvilla Feodora
 Bernhardt, Hannelore, Solingen — Damenpfad 3
 Bieber, Franz, Dortmund — Sanatorium Norderney
 Blum, Hermann, Essen — Sanatorium Norderney
 Böckstiegel, Heinrich, Witten — Sanatorium Norderney
 Böhmer, Franz, m. Frau, Mülheim — Winterstr. 22
 Bokmer, Josef, Riethaus — Halemstr. 8
 Borbeck, Wilfried, Dortmund — Sanatorium Norderney
 Böwngloh, M., Neuenkirchen — Halemstr. 8
 Brandt, Hertha, m. Familie, Langenhagen — Strandstr. 17
 Brandt, Joachim, m. Familie, Hannover — Ellernstr. 96
 Braun, Heinrich, Rhede — Sanatorium Norderney
 Braun, Mareile, Gräfelting — Friedrichstr. 38
 Braun, Stephan, Dr., Gräfelting — Friedrichstr. 38
 Brinkhoff, Heinz, Dr., m. Frau, Blasheim — Strandvilla Feodora
 Brintrup, Barbara, m. Tochter, Münster — An der Schanze 13
 Buchler, Ludger, Köln — Halemstr. 8
 Budens, Ilse, Dortmund — Luisenstr. 39
 Burwinkel, Franz, m. Frau, Südlohne — Damenpfad 18
 Ciesielski, Marianne, Bochum — Moltkestr. 10
 Coordt, Margret, Lüdenscheid — Kirchstr.
 Deckner, Friedrich, m. Familie, Nienburg — Rheinstr. 27
 v. Delden, Hendrik, m. Familie, Gildehaus — Heinrichstr. 3
 Dickmann, Gudrun, Senne I — Sanatorium Norderney
 Dönnewald, Bernhard, Coesfeld — Halemstr. 8
 Döweling, Wilhelm, m. Familie, Waltrop — Birkenweg 21
 Dunkhorst, Cläre, Bissendorf — An der Schanze 3
 Durth, Henny, Dortmund — Roonstr. 6
 Eggert, Heinz, m. Familie, Handorf — Knyphausenstr. 2
 Embscher, Ella, Laatsen — Südhoffstr. 17
 Fahina, R., Resse — Viktoriastr. 3
 Feller, Irmgard, Berlin — Haus Ursula
 Fiant, Helmut, m. Frau, Dortmund — Südhoffstr. 9
 Fischer-Bettmann, Cläre, Bramsche — Friedrichstr. 38
 Flöricke, Gertrud, Berlin — Luisenstr. 18
 Frase, Arthur, m. Frau, Hannover — Schulzenstr. 45
 Gebicke, Irma, Berlin — Südhoffstr. 9
 Geiger, Ingrid, m. Tochter, Dorfelden — Luciusstr. 12
 Geiser, Hugo, m. Familie, Buchen — Benekestr. 5
 Giese, Marie-Luise, m. Nichte, Rinteln — Heinrichstr. 3
 Gieselmann, E., Rehme-Oberbecksen — Sanatorium Norderney
 Glasmacher, Odilia, Kapellen — Kurhotel Kaiserhof
 Götz, Hans-G., Pelkum — Winterstr. 3a
 Gitsch, Herbert, m. Familie, Achim — Tollestr. 1
 Grönebaum, Maria, Neuenkirchen — Halemstr. 8
 Große-Vestert, H. D., m. Frau, Horstmar — Maybachstr. 6



Präparate für den gepflegten Mann
 von heute

H E R Rliche Rasierpflege
AFTER SHAVE LOTION

Seifen, Eau de Cologne usw.

von Ohler

Strandstraße am Weststrand
 + Am Nordbad

Das führende Fachgeschäft

**Pension
 Haus Silbermöwe**

JOACHIM UND RENATE VOLLMER
 Bismarckstraße 6 - Telefon (04932) 2916



**Die gepflegte Familienpension mit der persönlichen
 Gästebetreuung und individueller Ferienatmosphäre
 zwischen Denkmalsplatz und Strandpromenade**

Behagliche Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer mit fließd.
 Warm- und Kaltwasser, Etagensuche, Zentralheizung,
 gemütl. Aufenthaltsraum (Fernsehen), großem Speiseraum.
 Vorzügliche Küche - Vollpension

Alljährliche Betriebsruhe vom 31. 10. bis zum 1. 12.

Vollpensionsendpreis
 vom 1. Juni bis zum 30. September **29,- bis 34,- DM**
Im Frühjahr, Herbst und Winter 20 Prozent Ermäßigung

Suchen Sie während Ihres
 Inselaufenthaltes einen
 abwechslungsreichen und
 schmackhaften Mittagstisch?

Im Ausschank:



**Wir kochen für Sie
 im Abonnement!**

Ihr
 Ausflugsziel **„Um Ost“**

Hedwig
 und Erich Fritz
 Telefon 3387



Das Restaurant ostfrie-
 sischer Gastlichkeit und
 gemütlicher Atmosphäre
 am Kamin zu jeder
 Jahreszeit
**Gepflegte Speisen
 und Getränke**
 Kuchen und Gebäck aus
 eigener Herstellung

JEVER PILSENER



Ganzjährig geöffnet
 Modern eingerichtete Zimmer mit Dusche
 Gemütliche Aufenthaltsräume

Hotel Seehof

Goebenstraße 2
 Telefon 2323

H. Stoltenberg

gegenüber der
 Kath. Kirche
 „Stella maris“

Mittag- und Abendtisch

reichhaltig - preiswert

Unsere Speisenauswahl bietet:

FLEISCH - FISCH - WILD - GEFLÜGEL
EINTOPFGERICHTE - KINDERTELLER

außerdem täglich frisch:

NORDSEESCHOLLE - SEEZUNGE - HUMMER

Tischzeiten tägl. von 11.00 - 14.00 und von 18.00 - 21.00 Uhr

Diätküche

MEISTERBETRIEB

Großeheilmann, Hubert, Oelde — Sanatorium Norderney
 Grübel, Günter, Bielefeld — Sanatorium Norderney
 Gunkel, Marielies, m. Tochter, Solingen — Strandvilla Feodora
 Hafke, Ingeborg, Köln — Friedrichstr. 34
 Hagenbucher, Wilhelm, Dortmund — Sanatorium Norderney
 Hagemeister, Bernhard, Bottrop — Winterstr. 3c
 Hakemf, Paul, Gronau — Halemstr. 3
 Hanisch, Christin, München — Seilerstr. 4
 Hausmann, Günter, m. Frau, Witten — Schulzenstr. 42
 Hermsen, Meta, m. Tochter, Bremen — Haus Antje
 Heuser, Helene, Düsseldorf — Villa Erika
 Heyer, Gerhard, m. Familie, Rautheim — Birkenweg 15
 Hoffmann, Waltraud, Berlin — Nordhelmstr. 8a
 Hollkamp, Elly, Düsseldorf — Luisenstr. 3a
 Horstmeier, Helmut, Wetztingen — Sanatorium Norderney
 Huhn, Kurt, m. Frau, Drolshagen — Richthofenstr. 1a
 Hüwe, Waltraud, Coesfeld — Halemstr. 8
 Janik, Ingmar, Dr., m. Familie, Hamburg — Südhoffstr. 9
 Jansen, Regina, Mar! — Haus Antje
 Jeromin, Otto, Marl — Sanatorium Norderney
 Kalkstein, Marita, Nordhorn — Brunnenstr. 6
 Kau, Hilde, Frankfurt — Villa Christina
 Kennemund, Alfred, m. Frau, Dortmund — Nordhelmstr. 8
 Klamp, Mac, m. Frau, Nymwegen — Luisenstr. 6
 Klass, Adolf, m. Frau, Nuchel — Lippestr. 1
 Klingbeil, Gertrud, Berlin — Haus Ursula
 Kloots, J., Leidschendam — Am Fischerhafen 1
 Klöpffer, Bernhardine, Werne — Luisenstr. 39
 Koenecke, m. Frau, Neustadt — An der Mühle 8
 König, Otto, Bückeberg — Knyphausenstr. 17
 Krafzel, Marie, Rotenburg — Südhoffstr. 17
 Krause, Walter, m. Frau, Hagen — An der Schanze 13

Krick, Theresia, Sundern — Kirchstr. 8
 Kringe, Rolf, Eiserfeld — Sanatorium Norderney
 Kuckuck, Martha, Blankenstein — Sanatorium Norderney
 Kühn, Walter, Wiesbaden — Haus Leisse
 Lang, Gertrud, Nagold — Friedrichstr. 38
 Lehmburg, Vera, Peine — Brunnenstr. 6
 Lehner, Erhard, m. Frau, Nie des Pommers (Lux.) — Halemstr. 8
 Lehnhart, Helmut, m. Frau, Hannover — An der Schanze 3
 Lehrich, Fritz, m. Frau, Dortmund — Südhoffstr.
 Lemke, Emil, Herdecke — Sanatorium Norderney
 Lerch, Adelheid, Bad Soden — Strandhotel Germania
 Leyendecker, H.-J., m. Frau, Mülheim — Luisenstr. 18
 Liese, Anton, Essen — Hotel Friese
 Lindel, Heinrich, Bad Kreuznach — Sanatorium Norderney
 Lohmann, Emmi, Bielefeld — Seilerstr. 18a
 Mahl, Walther, m. Frau, Hanstadt — Südstr. 23
 Marienfeld, Hanna, Siegburg — An der Schanze 3
 Marwitz, Ilona, m. Familie, Resse — Viktoriastr. 3
 Maslowski, Irmgard, Werdohl — Sanatorium Norderney
 May, Hildegard, Mariaroth — Knyphausenstr. 2
 Mehring, Friedel, Dortmund — Luisenstr. 39
 Merz, Erwin, Aschaffenburg — Sanatorium Norderney
 Messing, Franz, m. Frau, Bocholt — Villa Christina
 Michels, Paul, Neuenkirchen — Halemstr. 8
 Mitzkat, Elsbeth, Düsseldorf — Kreuzstr. 11
 Möller, Egon, Gronau — Halemstr. 8
 Neuhaus, Peter, Hamm — Winterstr. 3a
 Nussbaum, Anna, Herzebrock — Pension Viktoria
 Ohlig, August, Offenbach — Heinrichstr. 3
 Ohlig, Falk, Langenhagen — Marienstr. 14
 Peisker, Reinhard, m. Frau, Iserlohn — Winterstr. 23
 Penz, Aenne, Hagen — Jann-Berghaus-Str. 38

Fisch-Gaststätte Bodenstab

Inhaber: H. und F. Schult

Fernruf (04932) 2140

Einzige Spezial-Fischgaststätte Norderneys - 180 Plätze

Zentral gelegen - Ecke Winter-/Jann-Berghaus-Straße

Jeden Tag frische Seefische in großer Auswahl:

Seezungen, Schollen, Steinbutt, Heilbutt, Makrelen, Schellfisch,
 Kabeljau, Rotbarsch-Filet - Frische Krabben und vieles mehr

Es wird nur Frischfisch verarbeitet (kein Frostfisch)

Gesundheit und Bekömmlichkeit, die schenkt Dir Fisch zu jeder Zeit!

Und für die Kleinen den appetitlichen Kinderteller



Im Ausschank
 das bewährte

DORTMUNDER
THIER 
 Von den guten Dortmundern eins der Besten

Lotto - Toto Annahmeschluß: Donnerstags

Friedrichstraße 17
Nähe Denkmal

Winterstraße 14
Ecke J.-Berghaus-Straße

Philips, Erich, m. Frau, Hagen — Georgstr. 2
Poll, Wilhelm, Bottrop — Sanatorium Norderney
Pollmeier, Elisabeth, Herzebrock — Pension Viktoria
Poser, Peter, Gelsenkirchen — Sanatorium Norderney
Poschmann, Maria, New York — Strandvilla Fortuna
Poszich, Hans Max, Dr., m. Frau, Düsseldorf — Villa Erika
Preuss, Hubert, Dr., m. Frau, Wuppertal — Strandvilla Feodora
Pulverer, Gerhard, Dr., Köln — Kurhotel Kaiserhof
Pütz, Adolf, m. Frau, Düsseldorf — Haus Antje
Raja-Fernandez, Jose, Ennigerloh — Sanatorium Norderney
Ramm, Alfred, m. Frau, Wattenscheid — Haus Düro
Rather, Ursula, Dankelshausen — Frisiastr. 9
Rathgen, Rolf, m. Familie, Bremen — Friedrichstr. 33
Reichelt, Wilfried, m. Frau, Wuppertal — Jann-Berghaus-Str. 50
Reinkober, Helene, Brake — Sanatorium Norderney
Roimmerwinkel, Erika, Solingen — Damenpfad 3
Renner, Herbert, m. Frau, Peine — Strandhotel Germania
Revers, Margret, Coesfeld — Halemstr. 8
Richter, Waltraud, Recklinghausen — Sanatorium Norderney
Rokahr, Heinrich, m. Familie, Holtensen — Am Schirrhof 5
Roth, Erich, Eschwege — Südhoffstr. 17
Schaaf, Edith, Marl — Winterstr. 3
Scheer, Edith, Bad Salzuflen — Kreuzstr. 12
Scheef, Minni, Melle — Tollestr. 1
Schlosser, Isebel, Remlingen — Lippestr. 1
Schmidt, Resse — Viktoriastr. 3
Schneider, Karin, m. Familie, Hildesheim — Luciusstr. 12
Schönberger, Franz, Mainz — Sanatorium Norderney
Schreckenberg, Margarete, Schwerte — Tollestr. 4
Schröder, Wilhelm, Enger — Knyphausenstr. 17
Schröder, Münster — Friedrichstr. 34
Schütte, Marianne, Südmühle — Halemstr. 8
Schwartz, Hans, Dr., m. Frau, Hannover — Kreuzstr. 10
Schwenzel, W., Dr., m. Familie, Oberforstbach — Schulzenstr. 45
Schwermann, Marlies, Wuppertal — Bismarckstr. 12
Seeland, Hans, m. Frau, St. Augustin — Georgstr. 1
Seiler, Ursula, Coesfeld — Halemstr. 8
Siegfried, Gerhard, Osnabrück — Halemstr. 8
Specht, Elisabeth, München — Damenpfad 20
Specht, Regina, München — Damenpfad 20
Steinhausen, Josef, m. Frau, Boisheim — Friedrichstr. 34
Steinhoff, Robert, m. Frau, Düsseldorf — Benekestr. 13
Stratmann, Theodor, Hamm — Sanatorium Norderney
Strüver, Helene, Hameln — Seilerstr. 18a
Sturm, Johanna, München — Damenpfad 20
Stute, Nelly, Ilbesheim — Hotel Düsseldorf Hof
Suhrhoff, Hugo, m. Frau, Iserlohn — Weserstr. 12
Süring, Elisabeth, Paderborn — Sanatorium Norderney
Swoboda, Joachim, m. Familie, Lingen — Luisenstr. 1
Tacke, Margarete, Essen — Strandvilla Feodora
Tengelmann, Irmgard, Bückeburg — Knyphausenstr. 17
Thelen, Josef, Dr., m. Frau, Porz — Winterstr. 3a
Thesemitz, Maria, Berlin — Haus Ursula
Thoers, Manfred, Münster — Sanatorium Norderney
Thonemann, Erich, Dr., m. Frau, Roetgen — Winterstr. 12
Tiedtke, Winfried, Dortmund — Sanatorium Norderney
Titgemeyer, Paul, m. Frau, Gretesch — Jann-Berghaus-Str. 38
von Toczykowski, Hugo, Köln — Roonstr. 6
Tomm, Kurt, Oldenburg — Marienstr. 14
Völkening, Anneliese, Dortmund — Maybachstr. 3
Weber, Helga, Mainz — Brunnenstr. 6
Wehrenspernnig, Gerhard, Bünde — Sanatorium Norderney
Wetershaus, Sophia, Köln — Haus Düro
Wilken, Hildegard, m. Mann, Bochum — Haus Düro

CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei - Das Café
gegenüber dem Kurhaus



Im Ausschank

JEVER
PILSENER

Das Café mit der schönen
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

Willoweit, Elsa, Heidelberg — Nordhelmstr. 86
Wirth, Marlies, m. Tochter, Melle — Tollestr. 1
Wagner, Herbert, m. Frau, Bemerode — Deichstr. 4
Warmbold, G., m. Frau, Schweikheim — Bogenstr. 12
Wolf, Johanne, m. Familie, Leer — Dornbusch, Am Kap
Ysker, Kerstin, Köln — Jann-Berghaus-Str. 33
Zimmermann, Hildegard, Beleecke — Luisenstr. 13
Zinner, Lieselotte, Düsseldorf — Benekestr. 13

Angemeldet bis zum 28. August 1971

Achhammer, Alois, m. Familie, Hanau — Damenpfad 41
Aghte, Heinrich, Dr., m. Frau, Duisburg — Strandvilla Lührs
Arm, Ernst, m. Frau, Zürich — Haus am Meer
Ashoff, Käthe, Iserlohn — Georgstr. 6
Bade, Herbert, m. Frau, Gelsenkirchen — Gartenstr. 41b
Ball, Konrad, Dr., m. Frau, Erding — Bdw.-Erh.-Heim
Ballo, Elli, Gummersbach — Haus Janssen
Bayer, Irmgard, Münster — Haus am Meer
Beer, Fritz, m. Frau, Hildesheim — Elbestr. 2a
Begemann, Gernot, m. Frau, Schieder — Südhoffstr. 22
Behn, Henry, m. Frau, Oststeinbek — Kaiserstr. 9
Behnsen, Gerhard, Offenbach — Haus am Meer

Pension garni „Haus Meeresleuchten“

Heinrichstraße 6 Bes. Charlotte Ristow Telefon 2637

100 Meter vom Meer entfernt - Nähe Nordstrand

modern - gepflegt

zum Wohle des Gastes und seiner Familie

Sehr günstige
Vor- und
Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer
mit Dusche und WC - zentralbeheizt
Behaglicher Aufenthaltsraum

HAUS KLEEN

Bismarckstr. 14 Sophie Flottrung Tel. (04932) 2479

Modern und behaglich - Nähe Nordstrand und Seepromenade

Ganzjährig geöffnet

Von Oktober bis Mai Halb- und Vollpension möglich

Neuzeitlich eingerichtete

Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer, z. T. mit Dusche oder Bad

Informieren Sie sich unverbindlich

HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 - Postfach 406 - Telefon (04932) 2435

Behaglich eingerichtete Fremdenzimmer

Das Haus liegt in unmittelbarer Nähe des Korb- und
Badestrand (Nordstrand) - Fließendes Wasser warm
und kalt sowie Zentralheizung in allen Zimmern
Etagendusche - Gute Küche

Große moderne Glasveranda - Aufenthaltsraum

Bitte Hausprospekt anfordern

Betriebsruhe vom 1. November bis 24. Dezember

Inh. Eberhardt Malz

Vollpensions-Endpreise:

Sommersaison von 28,— bis 32,— DM

übrige Jahreszeit von 24,— bis 28,— DM

Kennen Sie

unsere große Auswahl
in- und ausländischer Parfümerien
allererster Firmen

Beratung durch erste Fachkräfte

Wir haben 76jährige Erfahrung

Das führende Fachgeschäft

von Ohlen

Strandstraße am Weststrand und am Nordbad



Strandkonditorei Cornelius

am Nordbadstrand direkt am Meer

Die große Seeterrasse
mit herrlichem Fernblick auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Mittagstisch täglich von 11.00 bis 14.00 Uhr

Im Ausschank



Telefon 674

Bentlage, Jürgen, m. Familie, Delmenhorst — Pension Viktoria
Bergers, Klaus, m. Frau, Kreuztal — Wilhelmstr. 3
Bey, Walter, Velbert — Strandhotel Germania
Böggemann, Hermann, m. Frau, Bad Iburg — Damenpfad 18
Bormann, Hamburg — Kirchstr. 8
Brandt, Karl, Gammern — Benekestr. 39
Braunert, Gera, Bad Wildungen — Hotel am Weststrand
Breuer, Hermann, Dr., m. Frau, Ahaus — Kurhotel Kaiserhof
Brill, Wuppertal — Kurhotel Kaiserhof
Brinkmann, Rudolf, Emsdetten — Haus am Meer
Brockmann, Herbert, m. Familie, Braunschweig — Kiefernweg 9
Bugzel, Peter, m. Familie, Hamm — Maybachstr. 35
Busch, Ilse, Braunschweig — Oderstr. 2
Büse, Monika, Braunschweig — Haus am Meer
Carstens, Heinz, Hamburg — Haus am Meer
Chilinski, Paul, Iserlohn — Gartenstr. 32
Corleis, Edith, Höxter — Damenpfad 41
Diekamp, Angela, Menden — Kaiserstr. 9
Dieterich, Elfriede, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 85
Drathen, Mia, M.-Gladbach — Strandhotel Germania
Dunkel, Waltraud, Hüttental — Marienstr. 3
v. Dziedzick, m. Frau, Münster — Haus am Meer
Ehms, Traute, Dr., Kiel — Kaiserstr. 9
Ebertz, Gert, m. Familie, Kändern — Hotel Iderhoff
Esch, Paula, Bochum — Luisenstr. 21
Fehlenberg, Herta, Wuppertal — Haus am Meer
Fimmen, Hanna, Leer — Am Januskopf 7
Fleitmann, Franz, m. Frau, Dortmund — Heinrichstr. 4a
Forberich, Hartmut, m. Frau, Bad Munder — Am Weststrand 14
Försel, Georg, Minden — Hotel am Weststrand
Frensel, Maria, Ludwigshafen — Frisiastr. 24
Furch, Ruth, Essen — Wilhelmstr. 8
Gehr, Werner, m. Frau, Mannheim — Haus Waterkant
Glotz, Ursula, m. Mutter, Todtglüsnigen — Lippestr. 6
Gorissen, Franziska, Münster — An der Mühle 14
Grabe, Arno, m. Familie, Sulingen — Haus Vita Nova
Gresch, Winfried, m. Familie, Dortmund — Haus Waterkant
Groke, Ursula, Solingen — Haus Waterkant
Groke, Valeska, Solingen — Haus Waterkant
Happel, Annette, Menden — Haus Waterkant
Halfmann, Paul, Letmathe — Georgstr. 6
Hageböke, Wilhelm, m. Familie, München — Benekestr. 1
Hallbauer, Anneliese, m. Ang., Heide II — Am Januskopf 2
Hamann, Christl, Schlierstadt — Benekestr. 4
Haule, Feik, Pforzheim — Haus am Meer
Hartmann, Joachim, Dr., Wuppertal — Hotel am Weststrand
Hartleif, Fritz, m. Frau, Barenburg — Karlstr. 1a
Hecking, Peter, Voeden — Haus am Meer
Helfensteller, Kurt, Dr., m. Frau, Holzminden — Bogenstr. 10
Hein, Edith, Bad Pyrmont — Hotel-Pension Kama
Heine, H.-H., Rotenberg — Haus am Meer
Heilmeyer, Siegfried, m. Frau, Dortmund — Am Januskopf 7

Hennemann, Anni, Iserlohn — Georgstr. 6
Herle, Dieter, Hannover — Benekestr. 1
Hilbertz, Walter, Krefeld — Kurhotel Kaiserhof
Hirschfelder, m. Sohn, Oberhausen — Oderstr. 11
Hirschfelder, m. Sohn, Oberhausen — Oderstr. 11
Hoferichter, Paul, Werther — Frisiastr. 6
Höfling, Rudolf, Traunstein — Hotel Europäischer Hof
Holtmann, Helene, Dortmund — Frisiastr. 24
Hub, Inge, m. Familie, Steinbach — Marienstr. 22b
Hulten, Berlin — Haus am Meer
Ingewirth, Ernst, Krefeld — Kurhotel Kaiserhof
Judecke, Sophie, Lübeck — Marienstr. 14
Jansen, Annemarie, m. Sohn, Lippstadt — Haus Waterkant
Jansen, Peter, Dr., m. Mutter, Chicago — Haus Waterkant
Janssen, Paul, Dr., m. Familie, Alpen — Strandhotel Belvedere
Jrauer, Jose, Düsseldorf — Haus am Meer
Kalkstein, Ulrich, m. Familie, Nordhorn — Herrenpfad 7
Kampschulte, Paul, Lippstadt — Damenpfad 18
Klinkenberg, Karl-H., Offenbach — Friedrichstr. 17
Klinkhammer, Karlheinz, m. Frau, Viersen — Kiefernweg 9
Klößner, Gustav, m. Frau, Bochum — Jadedstr. 1
Klöpper, Jutta, m. Sohn, Mehrum — An der Mühle 14
Kochmann, Charlotte, Bad Pyrmont — Hotel-Pension Kama
Koelsch, Margarete, Wasserburg — Haus am Meer
König, Georgine, m. Familie, Bremen — Ihmels, Bogenstr.
Koza, Ingeborg, Dr., m. Mutter, Bielefeld — Am Wasserturm 1
Krause, Walter, Neufeld — Kurhotel Kaiserhof
Kranskopf, Paul, Waiblingen — Bdw.-Erh.-Heim
Kreft, Elli, Münster — Haus am Meer
Kretzmer, Bernhard, m. Familie, Norden — Wiedaschstr. 22
Kühn, Ilse, Stuttgart — Lippestr. 6
Kurzawa, Renate, Heide II — Haus Nordwind
Kußmann, Heinrich, Velbert — Kaiserstr. 9
Lembcke, M.-L., Braunschweig — Oderstr. 2
Lensmann, Bertholt, Dr., Balve — Haus am Meer
Limbrock, Paul, m. Familie, Lippburg — Benekestr. 18
Lungen, Peter, Krefeld — Kurhotel Kaiserhof
Machelett, Hilde, Hagen — Birkenweg 19
Marth, Rudolf, m. Frau, Braunschweig — Haus Waterkant
Menke, Luise, Osnabrück — Marienstr. 3
Menne, Elisabeth, Frankfurt — Friedrichstr. 17
Menzel, Susanne, m. Mutter, Helmarshausen — Wilhelmstr. 8
Meyer, Hans-Hermann, m. Frau, Lüneburg — Mainstr. 27
Moravec, Ernst, m. Familie, Delmenhorst — Südstr. 7
Müller, Inge, m. Sohn, Bruchhausen — Halemstr. 2
Neisse, Heinz, Horn — Haus am Meer
Nicklis, Walter, m. Familie, Echterdingen — Benekestr. 1
Nietsch, Eugen, Dr., Leverkusen — Hotel Europäischer Hof
Oppelland, Hermann, Breitscheid — Haus am Meer
Ostermann, m. Frau, Lünen — Jann-Berghaus-Str. 85
Ostewany, Harald, Leer — Haus am Meer
Quaden, E., Dr., m. Familie, M.-Gladbach — Strandh. Germania

Strandhotel „Am Weststrand“

Inh.: M. Dutschke

Damenpfad 38/39 - Telefon (04932) 586 und 2458

Das gutbürgerliche Familienhotel,
unmittelbar bei den Strandpromenaden in besonders ruhiger Lage.

Zimmer mit und ohne Seeausicht, Balkon, flßd. Wasser warm und kalt.
Voll- und Teilpension Vollpensionsendpreis 30,00 - 42,00 DM

Mittag- und Abendtisch — auch für Passanten

Unter gleicher Leitung: **HAUS DUTSCHKE - GARNI**
Karlstraße 1a

Übernachtungsendpreis mit Frühstück 13,50 - 16,50 DM

HAUS WESSELS

2982 Nordseebad Norderney - Damenpfad 16
Telefon (04932) 2431

Die gemütliche Familienpension in zentraler
Lage am Weststrand, nahe dem Kurzentrum

Ganzjährig geöffnet - Vollpension



Informieren Sie sich unverbindlich über unsere
Frühjahrs-, Herbst- und Winterkuren
Während dieser Zeit gewähren wir auf alle Preise
20 Prozent Ermäßigung

Inh. W. und G. Zehner



Milch-BAR

am Meer
Café - Konditorei

Milch-Reis-Gerichte

von 12.00 bis 14.00 Uhr

Kleiner Schnellimbiss zu jeder Tages- und Abendzeit
Torten und Kuchen aus eigener Konditorei

Quatmann, Mechthild, m. Tochter, Elsten — Winterstr. 25
Rahm, Lieselotte, Solingen — Friedrichstr. 17
Randies, Louise, Köln — Friedrichstr. 17
Rehker, Heinrich, Dr., Hohenlimburg — Hotel Europäischer Hof
Riegert, Hannelore, Wuppertal — Haus am Meer
Röder, Magdalene, Dortmund — Karlstr. 1a
Rolfing, Inge, Barkhausen — Rheinstr. 13
Rubke, Helga, Stadthagen — Jann-Berghaus-Str. 85
Rückbeil, Heinrich, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 60
Rudolph, Bärbel, Buer — Rheinstr. 13
Sass, Jürgen, m. Frau, Ditzingen — Winterstr. 25
Säuberlich, Magda, Bad Soden — Haus am Meer
Scharfeld, Friedhelm, m. Frau, Düsseldorf — Haus am Meer
Schering, Klaus, Dr., m. Frau, Köln — Friedrichstr. 17
Schlamkow, Otto, m. Frau, Hanau — Jann-Berghaus-Str. 85
Schlarmann, H., Gelsenkirchen — Haus am Meer
Schmedes, Walter, m. Frau, Rbg.-Empelde — Bismarckstr. 11
Schmitz, Friedrich, m. Frau, Langenfeld — Halemstr. 2
Schneider, Barbara, Köln — Marienstr. 3
Schneider, Franz, Offenbach — Haus am Meer
Schneider, Klaus, Brake — Haus am Meer
Schneider, Otto, Dr., m. Frau, Coburg — Ellernstr. 1
Schönenbrücher, Gerd, Gelsenkirchen — Haus am Meer
Schönenbrücher, Grete, Gelsenkirchen — Haus am Meer
Schulte, Anneliese, Lüdenscheid — Friedrichstr. 17
Schulz, Wilhelm, Osnabrück — Hotel am Weststrand
Schumacher, Herbert, Detmold — Ellernstr. 28
Siegmond, Hildegard, Bielefeld — Janusstr. 4
Sommer, Herbert, Mainz — Tollestr. 4
Stall, Fritz, Coesfeld — Haus am Meer
Stapelfeldt, Paul-Fr., m. Frau, Bad Nenndorf — Hotel Iderhoff
Stavenhagen, Hans, Gronau — Hotel Europäischer Hof
Stegemann, Dieter, m. Familie, Köln — Südstr. 7
Struckmann, Wolfgang, m. Familie, Delmenhorst — Südstr. 7
Thase, Klaus, m. Frau, Delmenhorst — Am Januskopf 7
Terhorst, Franz, Marl — Haus am Meer
Thomsik, Gerhard, m. Familie, Erichshagen — Kirchstr. 6
Timpert, Hans, Wattenscheid — Hotel-Pension Kama
Töllner, Friedel, Dortmund — Haus am Meer
Topp, Günther, Dr., Porz — Hotel Europäischer Hof
Ulrich, Gerda, Wuppertal — Damenpfad 18
Voit, Maria, Aschaffenburg — Marienstr. 22b
Volger, Rudolf, m. Frau, Hannover — Haus Waterkant
Warz, Karl, m. Frau, Schwaig — Winterstr. 25
Weber, Otto, m. Familie, Arnsberg — Jann-Berghaus-Str. 85
Weihs, Paula, Ludwigshafen — Frisiastr. 24
Werner, Horst, m. Frau, Wuppertal — Kurhotel Kaiserhof
Wessel, Heinrich, m. Frau, Münster — Moltkestr. 10
Willax, Alfons, Buchen — Benekestr. 4
Willumat, Klaus, m. Familie, Biberach — Winterstr. 25
Willers, Gerd, m. Familie, Stuttgart — Bdw.-Erh.-Heim
Windt, Maria, Essen — Luisenstr. 9

Winkel, Georg, m. Frau, Darmstadt — Haus Vita Nova
Winter, Claudia, Häusern — Marienstr. 23
von Wittenhorst, Klaus, Dr., Unberbach — Strandvilla Lührs
Wirtz, Vera, Ellerben — Haus am Meer
Wolf, Anni, Laub — Am Januskopf 7
Worm, Gert, m. Frau, Troisdorf — Wiedaschstr. 22
Wurdack, Reinhard, m. Familie, Wachenroth — Haus am Meer
Zimmermann, Ewald, Dr., Orsoy — Haus am Meer

Angemeldet bis zum 29. August 1971

Bimler, Erhard, Dr., m. Frau, Essen — Südstr. 29
Blumöhr, Heinrich, m. Familie, Hagen — Herrenpfad 17
Böhm, Karl, m. Familie, Bremen — Schulzenstr. 25
Busatis, Jürgen, Remscheid — Kurhotel Norderney
Diederichs, Gustav, m. Frau, Solingen — Strandhotel Germania
Focken, Hans, Krefeld — Kurhotel Kaiserhof
Grobe, Alma, Dangelbeck — Gartenstr. 51
Jäger, Helmut, Bremen — Hotel Europäischer Hof
Jäger, Luise, Löhne — Südhofstr. 23
Jentjens, Herm., Dr., m. Frau, Radevormwald — Haus E. Weber
Konopka, Franz, m. Frau, Hannover — Bdw.-Erh.-Heim
Lahmann, Elfriede, m. Tochter, Celle — Benekestr. 8
Leheloff, Ingomar, m. Familie, Köln — Bdw.-Erh.-Heim
Lohmar, Peter, Dr., m. Familie, Köln — Kurhotel Norderney
Mayweg, Ursula, Lilienthal — Luisenstr. 10

„STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF“

Direktion: H. R. Warnken
Kaiserstraße 12 - Telefon (04932) 743, 744 und 745



Die Oase der Ruhe, direkt am Meer gelegen

Großes Seeterrassenrestaurant

Eine exquisite Küche verwöhnt anspruchsvolle Gäste

Komfortable, neuzeitlich eingerichtete Zimmer mit Balkon zur See
Appartements, Bad, Dusche und WC - Zentralbeheizte Gästezimmer
Lift - Selbstwähltelefon in jedem Zimmer

Stilvoll eingerichtete Hotelhalle, große Seeterrasse
Geeignet für Tagungen und Veranstaltungen in festlichem Rahmen



Contactlinsen? Kein Problem!

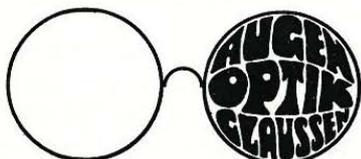
Beschwerdefreies Tragen innerhalb von zwei Wochen.

Wir als einer von über 80 Repräsentanten von SÖHNGES-Contactlinsen in Deutschland beraten Sie individuell und ausführlich.

Augenoptik Claussen

Staatl. geprüfter Augen-
optiker u. Optikermeister

Jann-Berghaus-Str. 12



Balkan-Grill

Friedrichstraße 37 - Telefon 2716

Das größte Balkan-Restaurant-Unternehmen Deutschlands

Bremen - Norderney - Bielefeld



Wir bieten Ihnen
Original-Speisen und
-Getränke aus Jugoslawien
und der ungarischen Pußta
bei flackerndem
Kerzenschein
und intimer Atmosphäre

Ein unvergeßliches Erlebnis Ihres Ferienaufenthaltes
ist ein Besuch unseres Hauses
in dieser nicht alltäglichen Umgebung

Bittär schäaen!

Mams, Hilde, Osnabrück — Haus Kubi
v. Montigny, Josefine, Wattenscheid — Haus Elimar Weber
Pohl, Helmut, Darmstadt — Südhoffstr. 19
Preisentans, F., m. Familie, Friedrichsfehn — Haus E. Weber
Riekehof, Ruth, Dr., m. Tochter, Detmold — Haus Elimar Weber
Rossbach, Anna, Bochum — Am Schirrhof 3
Scheffer, Christel, Vorhelm — Am Schirrhof 3
Stadali, Gudrun, Ahlen — Am Schirrhof 3
Schmidt, Lottelies, Dr., Bonn — Kurhotel Norderney
Schulte, F. W., m. Familie, Hemer — Südhoffstr. 19
Sommer, Horst, m. Frau, Berlin — Schulzenstr. 25
Strott, Günter, m. Frau, Essen — Kurhotel Norderney
Therissen, Hans, Krefeld — Kurhotel Kaiserhof
Tryba, Dietrich, Recklinghausen — Benekestr. 11
Vieregge, Helmut, m. Frau, Hameln — Waldweg 6
Vogelsang, Wilhelm, m. Frau, Wanne-Eickel — Hotel Germania
Waldowski, H.-J., m. Frau, Düsseldorf — Strandhotel Germania
Weinreich, Dora, Wetter — Benekestr. 11
Wulff, Cläre, Münster — Haus Kubi
Wulff, Josefine, Rinkerode — Haus Kubi
Zenner, Emil, m. Frau, Kroppach — Herrenpfad 12
Zulostowitz, Hilde, Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 82

Angemeldet bis zum 30. August 1971 mittags

Aldekamp, Sini, Nordhorn — Friedrichstr. 1
Asche, Hella, Leinde — Haus Cornelius
Aschhoff, Hans, m. Frau, Münster — Friedrichstr. 1

Musikstudio Susanne Fischer, Pianistin

Allgemeine Musiklehre - Klavierunterricht
Gelegenheit zu Bandaufnahmen
Ferienkurse - Termine nach Vereinbarung
Wilhelmstraße 7 - Telefon 2493

Becker, Hildegard, m. Tochter, Osnabrück — Moltkestr. 6
Berg, Walther, m. Frau, Hamburg — Marienstr. 2
Bertelwick, Bernhard, Dorsten — Hotel Rheinischer Hof
Bertholt, Georg, Castrop-Rauxel — Winterstr. 20
Beulshausen, M.-L., Koblenz — Bdw.-Erh.-Heim
Beutel, Heinrich, m. Frau, München — Luisenstr. 11
Bitter, Hans, m. Frau, Herzogenaurach — Am Fischerhafen 3
Brabender, Marianne, m. Sohn, Münster — Gartenstr. 53
Brasse, Werner, Witten — Strandstr. 3
Bräulein, Sigrid, Köln — Haus Antje
Brendecke, Walter, m. Frau, Celle — Haus Cornelius
Dingebauer, Fritz, Dr., m. Frau, Dortmund — Hotel Germania
Dissen, Anton, Dr., Oelde — Kurhotel Norderney
Dittmar, Anna, m. Familie, Volkmarsen — Luisenstr. 18
Doden, Hans-Jürgen, m. Familie, Lemförde — Winterstr. 3a
Dorider, Margret, Bottrop — Wilhelm-Augusta-Heim
Dubbel, Wolfgang, m. Frau, Wevelinghoven — Am Fischerhafen 3
Dude, A., Dr., Essen — Haus Nordland
Ehning, Renate, m. Frau, Essen — Winterstr. 3a
Eigler, Jochen, München — Kurhotel Norderney
Elzermann, Willi, m. Frau, Aachen — Nordsee-Haus
Engelhardt, Christa, Hamburg — Wilhelm-Augusta-Heim
Fiedler, Else, Berlin — Strandhotel Germania
Fischer, Emmi, Hagen — Haus Margarete am Meer
Franzen, Monika, Rheydt — Kaiserstr. 2
Friebel, Albert, Castrop-Rauxel — Hotel Rheinischer Hof
Friele, Rosel, Witten — Haus Seeschwalbe
Gajowski, Maria, Osnabrück — Haus Kubi
Gärtner, Hermann, Frankfurt — Hotel Rheinischer Hof
Günter, Fr., Gelsenkirchen — Hotel Rheinischer Hof
Gerresheim, Roland, Brühl — Kreuzstr. 8
Ghani, D., Köln — Hotel Rheinischer Hof
Glaser, Rudolf, m. Frau, Bad Kreuznach — Friedrichstr. 1
Glückes, Gisela, M.-Gladbach — Kaiserstr. 2
Gogolka, K.-H., Dr., m. Frau, Essen — Moltkestr. 9
Gollnick, Charlotte, Witten — Moltkestr. 10
Gravnhoff, Josef, m. Frau, Essen — Luisenstr. 10
Greve, Bernhard, m. Frau, Gescher — Haus Nordland
Grobe, Kurt, Osnabrück — Hotel Rheinischer Hof
Grünwald, Anne, Laatzen — Hotel Rheinischer Hof
Guse, Erika, Bochum — Friedrichstr. 10
Haase, Emil, m. Frau, Grefrath — Moltkestr. 9
Haberer, Elli, Köln — Luisenstr. 13
Hagedorn, Marie, Bremen — Marienstr. 14
Hahn, Manfred, München — Luisenstr. 13
Hamm, Josefa, Braunschweig — Winterstr. 20
Hannig, Margrit, Bad Rothenfelde — Kaiserstr. 10
Harbich, Marijes, m. Familie, Monheim — Haus Bettina
Hartmann, Helmut, Voßberg — Hotel Rheinischer Hof
Hasse, Erich, m. Frau, Bad Pyrmont — Strandhotel Germania
Heilder, Neuwied — Hotel Rheinischer Hof



Neu auf Norderney!

Hotel METROPOL

Moltkestraße 7 - Ruf (04932) 738

Unser Haupthaus umfaßt 120 Betten, und das Appartementshaus
in der Winterstraße 50 Betten.

Alle Zimmer weisen Komfortausstattung mit Dusche, WC und
Selbstwählfernsprecher auf. - Lift im Haus.

Holländisches Frühstück

Saisonpreise: Halbpension von 35,00 bis 45,00 DM
Im Appartementshaus Halbpension 30,00 DM

Wir bieten: Täglich abends einen Obststeller am Bett.
Alle 14 Tage ein kaltes Büfett.

Ab 1. Oktober 1971 bis 1. Mai 1972 Wochen-Pauschalpreis für
Vollpension pro Woche 150,00 bis 195,00 DM;

Einzelzimmer-Zuschlag pro Tag 5,00 DM;

2. Woche 10%, 3. Woche 15% Ermäßigung (außer Ostern 1972)

Heine, Heinrich, m. Frau, Düsseldorf — Halemstr. 2
 Henkel, Margarete, Bochum — Nordsee-Haus
 Henrichwark, Tankred, m. Frau, Gevelsberg — Damenpfad 19
 Henseh, Emmy, Herne — Nordsee-Haus
 Herich, Margarete, Essen — Haus Nordland
 Hersel, S., Dr., Kleve — Haus Margarete am Meer
 Hildebrand, Heinz, m. Frau, Kiel — Nordsee-Haus
 Hilsmann, Inge, Dortmund — Am Wasserturm 22
 Hinrichs, Else, Bad Segeberg — Strandstr. 8
 Hoffmann, Dieter, Dr., Mülheim — Benekestr. 49
 Hoffmann, Lieselotte, Göttingen — Winterstr. 20
 Hogrefe, Reinhard, m. Frau, Hannover — Nordsee-Haus
 Höhne, Brigitte, Berlin — Lippestr. 8
 Hörsting, Doris, Emsdetten — Friedrichstr. 1
 Hörsting, Ria, Emsdetten — Friedrichstr. 1
 Jacobs, Else, Unna — Knyphausenstr. 6
 Jacobs, Wilma, Unna — Knyphausenstr. 6
 Jänicke, Else, Berlin — Nordsee-Haus
 Kähler, m. Frau, Molfsee — Bdw.-Erh.-Heim
 Kattenstroth, Anneliese, Bielefeld — Strandstr. 8
 Kaufmann, Margarete, Dortmund — Kreuzstr. 8
 Kleinejäger, Ludwig, m. Frau, Greven — Luisenstr. 18
 Klose, Ruth, Bad Pyrmont — Strandstr. 8
 Koch, Amande, Reisen — Wilhelmstr. 10
 Kolb, Heinrich, m. Frau, Herne — Nordsee-Haus
 Körner, Olga, Wentorf — Winterstr. 20
 Kraemer, Erna, Liblar — Kreuzstr. 8
 Krall, Rotraut, Hannover — Luisenstr. 10
 Kreckel, Otto, m. Frau, Hohenlimburg — Luisenstr. 18
 Kroll, Arthur, m. Frau, Essen — Nordsee-Haus
 Krüger, Hansgeorg, Dr., m. Frau, Berlin — Kurhotel Norderney
 Krummel, Fritz, m. Frau, Bochum — Friedrichstr. 10
 Kundmüller, Lore, Lippstadt — Kaiserstr. 2
 Kunz, Luise, Langenzeun — Schmiedestr. 12
 Küting, Ada, Ossendorf — Haus Columbus
 Lange, Else, Bremen — NoNordsee-Haus
 Lange, Gerhard, m. Frau, Hamburg — Luisenstr. 18
 Langel, Theo, m. Frau, Köln — Schmiedestr. 12
 Laubertine, R., m. Familie, Veldhausen — Luisenstr. 11
 Lebens, Wilhelm, Leuchtenburg — Haus Antje
 Lubbers, Franz, Dr., m. Frau, Bad Godesberg — Bdw.-Erh.-Heim
 Lucht, Erika, Hagen — Luisenstr.
 Mackes, Karl, Dr., Viersen — Schulzenstr. 12a
 Mätscher, Rolf, m. Schwester, Bad Rothenfelde — Kaiserstr. 10
 Mayr, Inge, Nordstemmen — Moltkestr. 6
 Mencke, Fritz, m. Frau, Karlsruhe — Bdw.-Erh.-Heim
 Mende, Rudolf, Dr., m. Frau, Landau — Bäckerstr. 5
 Meyer, Otto, m. Familie, Hattingen — Hotel Rheinischer Hof
 Müller, Otto, m. Familie, Porz — Bdw.-Erh.-Heim
 Mutsaers, Leo, Frankfurt — Luisenstr. 18
 Nase, Eugen, m. Frau, Berlin — Haus Nordland
 Nebbefeld, Rudi, Herten — Hotel Rheinischer Hof
 Neuner, Horst, m. Frau, Hildesheim — An der Mühle 11
 Neveling, Kurt-Ernst, m. Frau, Wuppertal — Luisenstr. 18
 Nickel, Werner, Waldangeloch — Strandvilla Fortuna
 Nitepert-Exner, m. Sohn, Herford — Strandstr. 8
 Nolte, Ruth, Menden — Benekestr. 8
 Oltzmann, Reinhard, m. Familie, Wolfsburg — Marienstr. 22a
 Onken, Anna, Bremen — Marienstr. 14
 Peters, Emil, Bochum — Strandhotel Germania
 Pfortner, Erwin, m. Frau, Krefeld — Nordsee-Haus
 Radite, Gerd, Hoffnungsthal — Hotel Rheinischer Hof
 Ratzlaff, Alfred, m. Frau, Erlangen — Nordsee-Haus
 Rauer, Engelbert, Paderborn — An der Mühle 4
 Redeker, Wilhelm, m. Frau, Hagen — Friedrichstr. 10
 Rosemeyer, Inge, Berger-E. — An der Mühle 4
 Rosenberg, Harald, m. Frau, Hannover — Winterstr. 20
 Rudolph, Antje, Bramsche — Friedrichstr. 10
 Rütter, Martha, Wanne-Eickel — Bruns Hotel
 Rütter, Erika, Wanne-Eickel — Bruns Hotel
 Rügen, Erika, Krefeld — Kaiserstr. 10
 Sadowski, Alfred, m. Frau, Gelsenkirchen — Nordsee-Haus
 Sanvigny, Margret, m. Sohn, Beverungen — Haus Nordland
 Schier, Anni, Kassel — Hotel Rheinischer Hof
 Schlichtmann, Theodor, m. Frau, Mannheim — Nordsee-Haus
 Schlüter, Else, Wanne-Eickel — Bruns Hotel
 Schmiersal, Liesel, Pente — Friedrichstr. 10
 Schmidt, Heinz, Iserlohn — Friedrichstr. 10
 Schmidt, Karl, m. Frau, Hannover — Bdw.-Erh.-Heim
 Schmidt, K. G., m. Frau, Nevigés — Elbestr. 2a
 Schneider, Magdalene, Mülheim — Moltkestr. 10
 Schomburg, Anna, Bad Iburg — Winterstr. 20



Bitte ein Bit!

Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH, Bitburg/Eifel

Vom Faß in den Gaststätten

**„Seehund“ und
„Goode Wind“**

Schopen, Marlene, M.-Gladbach — Kaiserstr. 2
 Schrooten, Heinrich, Dr., m. Frau, Moers — Moltkestr. 10
 Schulbruch, K., Dr., Hösel — Haus Margarete am Meer
 Schulte-Steinberg, Dortmund — Nordsee-Haus
 Schultz, Ilse, Berlin — Nordsee-Haus
 Seiffert, Dieter, m. Familie, Berlin — Schulzenstr. 12a
 Sendmeyer, Werner, m. Frau, Nordhorn — Rheinischer Hof
 Seredszun, Path, Lippstadt — Nordsee-Haus
 Soldat, C., Recklinghausen — Hotel Rheinischer Hof
 Solscheid, Hildegard, Weinheim — Stradnstr. 8
 Steding, Heinz, m. Familie, Ellwangen — Bdw.-Erh.-Heim
 Steingaß, Norbert, m. Frau, Mettmann — Mainstr. 22
 Stemann, Heinrich, Dortmund — Hotel Rheinischer Hof
 Stichweh, Thea, Koblenz — Bdw.-Erh.-Heim
 Strauß, Ursula, Neustadt — Luisenstr. 18
 Straze, Josef, m. Frau, Essen — Luciusstr. 2
 Striebeck, Wilhelm, m. Frau, Bethel — Damenpfad 5
 Störriing, Wilhelm, Dr., Stade — Kaiserstr. 10
 Störriing, Erika, m. Sohn, Stade — Kaiserstr. 10
 Tautz, Maria, Braunschweig — Winterstr. 20
 Theuser, Wolfgang, Nordhorn — Hotel Rheinischer Hof
 Thies, Gertrud, Bad Segeberg — Strandstr. 8
 Tiemeyer, Anne-L., Bunde — Winterstr. 20
 Ulrich, Werner, Frankfurt — Gartenstr. 53
 Ungruh, August, Bevergern — Bismarckstr. 12

HAUS TYARKS

Die kinderfreundliche Privatpension

Heinrichstraße 10 - Telefon (04932) 2118 - Postfach 169

Ganzjährig geöffnet

Clubraum - Speisezimmer - Dusche im Hause



Vom 1. 6. bis 30. 9. **Teilpension** (warmes Abendessen)
 Teilpensions-Endpreis ab 21,— DM



Von Oktober bis Mai auch **Vollpension**
 Vollpensions-Endpreis ab 24,— DM

Für Kinder bis zu 50 Prozent Ermäßigung



RESTAURANT INSELQUELLE mit Balkan-Terrasse

Das Speisen-
und Weinrestaurant mit
Spezialitäten Jugoslawiens
und der ungarischen Pußta

Bäckerstraße 8, in der Nähe des Kurtheaters - Ruf 3245

TÄGLICH GEÖFFNET

Mittagstisch: 11 - 15 Uhr - Abendtisch: 17.30 - 1 Uhr nachts

大
精
康
熙

OSTASIENHAUS

L. und F. Ermisch oHG.

Gegründet 1932 Berlin

CHINA-, JAPAN-, INDIENKUNST

Antiquitäten, Kurios, Waffen, Kimonos,
Handarbeiten, Service, Schmuck

Ankauf von Antiquitäten

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY

Poststraße 2 - Telefon (04932) 2693

Privat: Jann-Berghaus-Straße 7

Vander-Bäu, Else, Verden — Nordsee-Haus
Vester, Heinz, m. Familie, Leinen — Strandhotel Germania
Weeren, Irmgard, Hattungen — Seilerstr. 11
Wegg, Helmut, m. Frau, Berlin — Winterstr. 20
Wehowski, Heinz, Bad Pyrmont — Strandstr. 8
Westreheide, Margarete, Hamm — Bülow-Allee 6
Wetzel, Gustav, Schwalmstadt — Damenpfad 29
Wiebrook, Paula, Bielefeld — Strandstr. 8
Wilhelm, Achim, Bocholt — Nordhelmstr. 25
Wilke, Harald, Köln — Heinrichstr. 18
Wlodarczak, Heinz, m. Frau, Landshut — Gartenstr. 53
Wolff, Hans, Oetum — Luisenstr. 18
Wolter, Maritta, Osnabrück — Strandhotel Germania

Angemeldet bis zum 30. August 1971 abends

Alt, Elisabeth, Dortmund — Herrenpfad 17
Augustin, Hans-Walter, Oberhausen — Kaiserstr. 9
Bahlmann, Elfriede, Osnabrück — Damenpfad 2
Bauer, Curt, m. Frau, Traben-Trarbach — Seilerstr. 4
Bleg, Ernst, m. Familie, Mannheim — Bdw.-Erh.-Heim
Böker, Maria, Bremen — Knyphausenstr. 18
Bossmann, Wilhelm, m. Frau, Kamp-L. — Schulzenstr. 29
Braun, Martha, Herne — Haus Insulaner
Bredtmann, Tecklenburg — Halemstr. 8
Bross, Adolf, m. Frau, Moers — Kaiserstr. 9
Bruckner, Bernhard, m. Familie, Ahlen — An der Schanze 13
Brünnel, Ursula, Münster — Ellernstr. 16
Brüning, Käthe, Münster — Moltkestr. 2
Brüning, Margarethe, Münster — Moltkestr. 2
Büsse-maker, Heike, m. Sohn, Hövelhof — Roonstr. 6
Christoph, Erna, Herne — Haus Insulaner
Collenberg, Heinz, m. Frau, Kiel — Janusstr. 4
Danielewicz, Jan, Essen — Halemstr. 8
Dieckmann, Walter, m. Frau, Münster — Hotel Germania
Dittgen, Elisabeth, m. Tochter, Dinslaken — Damenpfad 23
Drens, Wally, Bochum — Haus Insulaner
Dröge, Leni, Münster — Moltkestr. 2
Duda, Karl-Heinz, Oberhausen — Rosenstr. 1
Dummer, Elisabeth, Bochum — Knyphausenstr. 26
Engelbart, Lieselotte, m. Tochter, Ganderkesee — Hotel Belvedere
Engler, Gisela, m. Familie, Heidenheim — Am Wasserturm
Esser, Mathias, Essen — Jann-Berghaus-Str. 83
Finke, Helmut, m. Familie, Northeim — Hotel Belvedere
Flöthmann, Christa, Osnabrück — Ellernstr. 16
Fritsche, Heinz, m. Familie, Hameln — Maybachstr. 35
Geese, Martha, Osnabrück — Damenpfad 2
Georg, A., Dr., m. Sohn, Moers — Strandhotel Germania
Grau, Gerd-G., Lachen — Damenpfad 23
Gries, Jürgen, m. Frau, Hohenlimburg — Haus Insulaner
Gruner, Lilo, Wuppertal — Herrenpfad 19
Günther, Herbert, m. Frau, Aurich — Kirchstr. 8
Günther, Sigrid, Nordhorn — Friedrichstr. 1



Fisch- Anker

Winterstraße 22 - Telefon 467

Das Fachgeschäft für Fisch-Feinkost

Täglich frischer Räucherfisch aus eigener Räucherei

Lebende Hummer - Hauslieferung von Hummerplatten

Das Mitbringsel von der Urlaubsreise:

der fachgerecht verpackte LECKERE RÄUCHERAAL

Held, Karl, Lüneburg — Haus Insulaner
Hermann, Helmuth, m. Frau, Waldesch — Nordhelmstr. 6
Herrmann, Heinz, m. Mutter, Essen — Strandhotel Germania
Herzig, Elisabeth, Bad Homburg — Damenpfad 12a
Hesselmann, Marlies, Mülheim — Goebenstr. 3
Hüls, Meinhard, m. Frau, Rahe — Halemstr. 8
Hündling, Ida, Oldenburg — Mainstr. 7
Jacob, Alfred, Köln — Am Schirrhof 6
Jahn, Frieda, Bremen — Gartenstr. 19
Joachim, Hansdieter, m. Familie, Bantorf — Nordhelmstr. 50
Jung, Martha, Winsen — Heinrichstr. 10
Jürgenhake, Bernhard, Lipstadt — Luisenstr. 2
Kapsteina, Alf, Dr., Olfen — Roonstr. 6
Kessler, Marie-Luise, Hamburg — Kreuzstr. 5
Klein, Liese, Solingen — Haus Waterkant
Klopsch, Joachim, m. Frau, Berlin — Ellernstr. 13
Koch, Anneliese, Hamburg — Jann-Berghaus-Str. 54
Köller-Basalla, Else, Hannover — Strandhotel Germania
Korff, F. W., Dr., Breitenbach — Damenpfad 23
Korff, Grete, Hohenlimburg — Damenpfad 23
Krause, Josef, m. Frau, Arnsberg — Damenpfad 7
Kruel, Gerhard, m. Frau, Köln — Goebenstr. 3
Kuferski, Günter, m. Frau, Burgsteinfurt — Haus Insulaner
Kurnitzki, Herbert, m. Frau, Düsseldorf — Kreuzstr. 11
Lenz, Hannah, Wetter — Haus Insulaner
Lichter, Karl, m. Frau, Münster — Südhoffstr. 3
Lichter, Karl, m. Frau, Münster — Südhoffstr. 3
Lillenthal, Hildegard, Recklinghausen — Am Wasserturm 5
Linger, Heinrich, m. Frau, Homburg — Bencke-str. 11
v. der Lippe, Alfons, Dr., Essen — Strandhotel Germania
Lippmann, Herbert, m. Frau, Rastatt — Damenpfad 23
Löckenhoff, Herbert, m. Familie, Zella — Strandvilla Feodora
Löhe, Christine, B.-Gladbach — Damenpfad 2
Lütkeus, Brigitte, Hamburg — Feldhausenstr. 1
Mähner, Elisabeth, Dortmund — Hotel-Pension Abegg
Maurer, Emil, m. Frau, Wuppertal — Pension Viktoria
Meyer, Elisabeth, Bad Godesberg — Luciusstr. 11
Möller, Helmi, M.-Gladbach — Haus Scheinemann
Müller, Margrit, Büchen — Schulzenstr. 43
Müller, Rainer, Dr., m. Familie, Heidelberg — Elbestr. 1

HISTORISCHE MARIENHÖHE

CAFÉ - KONDITOREI - AM WESTSTRAND

mit dem einzigartigen Ausblick auf das große, weite Meer



Seit einem halben
Jahrhundert
ein Begriff echter
Gastlichkeit
und erstklassiger
Konditorei-
Erzeugnisse

Im Ausschank:



Münch, Emilie, München — Haus Silbermöwe
Musfeld, Frieda, Norderstedt — Gartenstr. 19
Neudecker, H., m. Frau, Sinzing — Kirchstr. 6
Niedermeyer, Alma, Bielefeld — Kampstr. 11
Nienaber, Alma, m. Tochter, Oldenburg — Nordhelmstr. 70
Ober, Robert, m. Frau, Braunschweig — Pension Schöneweg
Oester, Hanny, Münster — Moltkestr. 2
Opgen-Rhein, Heinrich, m. Familie, Duisburg — Am Schirrhof 2
Paczynski, Annalies, Helle — Luisenstr. 23
Plutte, Peter, m. Familie, Misburg — Kirchstr. 6
Puls, Norbert, Hamburg — Feldhausenstr. 1
Rauter, L., m. Familie, Veldhausen — Luisenstr. 11
Reichardt, Hilda, Bremen — Weserstr. 13
Rudat, Hans, m. Familie, Rüthen — Oderstr. 8
Ruthmann, Ruth, Mülheim — Luisenstr. 23
Sander, Johanna, Wuppertal — Herrenpfad 19
Sauer-mann, Gerd, m. Frau, Remscheid — Knyphausenstr. 26
Schäfer, Doris, Werder — Am Fischerhafen 19
Scharbach, Heinz, m. Sohn, Plankstadt — Am Fischerhafen 13
Schaumburg, Anni, Egels — Damenpfad 23
Schiermeyer, Ursula, m. Tochter, Hövelhof — Roonstr. 6
Schlüter, Kurt, m. Familie, Mosbach — Nordhelmstr. 70
Schmechel, Eugen, m. Frau, Delmenhorst — Bdw.-Erh.-Heim
Schmitt, Heinz, m. Frau, Mülheim — Strandhotel Belvedere
Schneider, Anna, Münster — Moltkestr. 2
Schneider, Heinz, Mausbach — Halemstr. 8
Schneider, Erna, Düsseldorf — Halemstr. 8
Schockmann, Heinz, m. Tochter, Ostercappeln — An der Mühle 3
Schulz, Paul, Bochum — Halemstr. 8
Schütz, Helmut, m. Frau, Traben-Trarbach — Seilerstr. 5
Seiffert, H.-D., Dr., m. Frau, Trier — Haus Dörte
Siecke, Helmut, Dr., m. Frau, Blomberg — Gästehaus E. Weber
Stark, Marlis, Dr., Langenfeld — Herrenpfad 19
Stephan, Ludwig, Dr., m. Frau, Rheinkamp — Hotel Germania
Stobbe, Irmgard, Remagen — Luciusstr. 11
Sullivan, Stephen, Schweinfurt — Damenpfad 23
Tacke, Walter, Bielefeld — Strandhotel Germania
Teske, Olly, Marburg — Haus Insulaner
Tiefenbach, Ilse, Krefeld — Goebenstr. 3
Turnau, Eberhard, Braunschweig — Am Denkmal



KÖNIG'S BETRIEBE NORDERNEY

SCHUCHARDTS HOTEL

Direkt am Kurplatz
Ganzjährig geöffnet
Fernruf (04932) 622
Zimmer mit Privatbädern

HOTEL-RESTAURANT

mit internationaler Küche
Täglich frische Fisch-Spezialitäten

TERRASSEN-RESTAURANT

mit interessantem Blick
auf das bunte Kurleben

BIERSTUBEN

Täglich wechselnde Abendveranstaltungen
Zu Tanz und Unterhaltung
spielt das **TELE-TRIO**

Conférence, Humor und Komik:
ERWIN VON SCHMUDE

FRASQUITA

Unsere exklusive Tanzbar
ist täglich bis 4.00 Uhr früh geöffnet

KAJÜTE MIT ZWISCHENDECK

In der gemütlichen Hausbar
spielt für Sie **WERNER NAWROCKY**

KABINETT CLUB STUDIO I

Schmiedestraße 6 - Tel. (04932) 701
**DAS TANZLOKAL
MIT DER INTIMEN ATMOSPHÄRE**



FERIENHAUS KÖNIG

Kirchstraße 6 - Telefon (04932) 622

In ruhiger, zentraler Lage

Einzel- und Doppelzimmer
mit Dusche und Kombiküche,
sowie Appartements
für zwei bis fünf Personen

Auf Wunsch auch
längerfristige Vermietungen möglich

Fischerkate

Die neue urgemütliche Bierstube
in der Poststraße

**Gepflegter Treffpunkt zum behaglichen
Früh- oder Dämmerchen**



Kurgast-Kompaß



Kleines Norderney-Kursbuch

(alle Angaben ohne Gewähr für die Richtigkeit)

Kurmittel

Meeresklima und Meerwasser: Grundlage für die in den Nordseeheilbädern seit Jahren erfolgreich betriebene Therapie ist das Nordseeküstenklima, das in erster Linie durch den Zustrom von Meeresluftkörpern bestimmt wird. Die wichtigsten Klimafaktoren, welche die für eine Heilung unerläßliche Umstimmung der Körperreaktionen herbeiführen, sind die Staub- und Keimfreiheit der Seeluft, die besonderen chemischen Eigenschaften der in ihr enthaltenen Spurenstoffe (Meeres-Aerosole), die durch Streustrahlung verstärkte direkte Sonnenstrahlung mit ihrem relativ hohen UV-Anteil, die Unterbindung thermischer Überbelastung durch das Meer (Wärmeregulation), die meist intensive Luftbewegung und der schnelle aperiodische Wechsel der Wettersituation, der zudem länger anhaltende Schlechtwetterlagen selten zuläßt. Das Meerwasser stellt eine natürliche Lösung mit zahlreichen lebenswichtigen Mineralien und Spurenelementen dar. Die Seeluft ist — verstärkt in der Strand- und Brandungszone — mit kleinsten Salzpartikeln (Tröpfchen) angereichert, die als Aerosole durch die Atmungsorgane direkt in den Organismus gelangen.

Anwendungen:

Luftbäder führen durch die ständige Luftbewegung zu einer weitgehenden Abhärtung infolge Trainings der feinen Hautgefäße. Bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer ist eine besonders fein dosierte Abstimmung der Klimareize möglich.

Kalte Meeresbäder bewirken eine wesentliche Verstärkung der klimatischen Reizwirkung, stellen ein hervorragendes Abhärtungsmittel und einen starken Aktivator der Stoffwechselforgänge im Körper dar.

Warme Meeresbäder (Solbäder) werden unter sachkundiger Leitung als Voll- und Teilbäder verabfolgt. Sie sind nach dem Salzgehalt des Meerwassers in der Nordsee von 3,3 % mittelstarken Solbädern gleichzustellen und sind kräftigend, ausgleichend und entspannend bei Störungen des Lebensnervensystems, heilend bei rheumatischen Beschwerden.

Meerwasser-Inhalationen können — besonders an brandungsfreien Tagen — in dem modernen **Inhalatorium** als Einzelinhalationen genommen werden. Einfach und nachhaltig wirken die natürlichen Inhalationen bei strandnahen Spaziergängen und bei Liegekuren in der Liegehalle am Meer. Eine kilometerlange Promenade unmittelbar am Meer und in der Brandungszone stellt ein elementares Inhalatorium dar.

Meerwasser-Trinkkuren sind wirkungsvolle Mittel zur Ergänzung und Vertiefung der Klimakur.

Meeresschlick-Anwendungen. Aus jahrhundertealten, mineralischen und organischen Ablagerungen des Meeres entstanden, besitzt Meeresschlick ein großes Wärmehaltungsvermögen. Hauptindikation bildet die große Gruppe der rheumatischen Erkrankungen in weitgefaßtem Sinne, ausgenommen akuter Gelenkrheumatismus und akut fieberhafte Schübe des chronischen Gelenkrheumatismus.

Saunabäder. Finnische Sauna mit Güssen, Meer- und Süßwasserduschen sowie einem Meerwasser-Planschbecken.

Zusätzliche Einrichtungen: Verschiedene Massagen, u. a. Unterwassermassagen, Bindegewebsmassagen, Atemgymnastik, Strandgymnastik, stellen eine wertvolle Bereicherung der balneotherapeutischen Heilschätze des Meeres dar.

Strandbäder am Nord-, West- und Ostbadestrand

Das Baden in der See ist nur innerhalb der festgesetzten Badezeiten und an den von der Kurverwaltung überwachten und durch rote Signalfahnen abgesteckten Badeplätzen statthaft. Hier badet man unter der Aufsicht erfahrener Schwimmmeister und Rettungsschwimmer. Die Sicherheit der Kurgäste erfordert allerdings auch an diesen Plätzen, daß den Anordnungen des Personals unbedingt Folge geleistet wird. Außerhalb der bekanntgegebenen Badezeiten, sowie an allen anderen unbewachten Strandstrecken, ist das Seebaden verboten, und die Kurverwaltung muß jede Haftung bei irgendwelchen Unfällen ablehnen. Das Mitbringen von **Hunden** an den Strand kann mit Rücksicht auf andere Kurgäste — insbesondere auch auf spielende Kinder — und auf die Sauberhaltung des Strandes gemäß Anweisung der **Gesundheitsbehörde nicht gestattet** werden. Für Gäste mit Hunden ist eine Strandstrecke neben dem Ostbad „Weiße Düne“ abgeteilt. Zur Vermeidung von Streitigkeiten mit anderen Gästen bitten wir alle Hundebesitzer, sich auf diese Strandstrecke zu beschränken. **Auf der Strandpromenade und in den Kuranlagen sind Hunde stets an kurzer Leine zu führen.**

Besondere Hinweise für ärztlich verordnete Kuren

Die badeärztliche Betreuung für Mitglieder der Orts-, Betriebs-, Innungs- und Landkrankenkassen erfolgt auf einen „Überweisungsschein zur badeärztlichen Behandlung“ nach § 1 Absatz 1 des Badearztvertrages, der von der Kasse im Heimatort auszustellen ist. Besteht die Wahrscheinlichkeit, daß eine Kasse die Auslagen für Kurmittel usw. erstattet, empfiehlt es sich, jede gelöste Karte aufzubewahren. Ohne Vorlage dieser Karten kann die Kurverwaltung eine Gesamtquittung nicht ausstellen. Ärztlich verordnete Badekuren, die in der Zeit vom 15. September bis zum 15. Juni durchgeführt werden, sind für Bedienstete der öffentlichen Verwaltung beihilfefähig.

Anwendungen von ortsgebundenen Kurmitteln in den Seeheilbädern

Die Anwendung von Kurmitteln soll einen größtmöglichen Erfolg daraus sicherstellen. Bei falscher Indikation oder unzumutbarer Anwendung können aber Kurmittel einem Patienten auch Schaden zufügen. Es ist daher eine **ständige ärztliche Kontrolle** erforderlich, die naturgemäß nur durch einen ortsansässigen Arzt mit spezifischen Kenntnissen über die Wirkung der jeweiligen Kurmittel erfolgen kann. Dieser Grundsatz ist auch in der „**Berufsordnung für die deutschen Ärzte**“ (in der vom 59. Deutschen Ärztetag beschlossenen Fassung) festgelegt: „**Auswärtige Ärzte sollen den Maßnahmen der in Kur- und Badeorten tätigen Ärzte nicht dadurch vorgreifen, daß sie den Kranken einen Heilplan mitgeben.**“ Da ein auswärtiger Arzt die Wirkung der Kurmittel — auch unter dem zusätzlichen Einfluß des Klimas pp. — nicht ständig überwachen und deren Anwendung er-

forderlichenfalls nicht mehr ändern kann, wäre das als nicht vertretbare „Fernbehandlung“ anzusehen. Entsprechend hat nach eingehenden Beratungen auch der „Aus-schuß für Meeresheilkunde“ im Deutschen Bäderverband, dem namhafte Bäderwissenschaftler angehören, den Seeheilbädern empfohlen:

Ohne Rezept können in den Kurmittelhäusern abgegeben werden: Inhalationen mit Seewasser ohne Zusatz von Medikamenten, Seewasserwannenbäder bis zu einer Temperatur von 37 Grad.

Nur auf Verordnung (Rezept) eines approbierten ortsansässigen Arztes sind abzugeben: Inhalationen von Seewasser mit Zusatz von rezeptpflichtigen Medikamenten, Seewasserwannenbäder mit Temperaturen über 37 Grad, Schlickbäder, Schlickpackungen. Verordnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten: Temperatur der Anwendung, Dauer der Anwendung, Häufigkeit der Anwendungen, Anzahl und Abstand voneinander, bei Packungen auch Ausdehnung der Anwendungen auf die Regionen des Körpers. Dieser Empfehlung folgte auch das Staatsbad Norderney im Interesse seiner Kurgäste und der Patienten seines Kurmittelhauses.



Sport- und Ausflugsmöglichkeiten

- Leuchtturm:** Abfahrten vom Busbahnhof.
- Ostbadestrand** („Weiße Düne“): Abfahrten vom Busbahnhof und von der Haltestelle Friedrichstraße.
- Inselwanderungen:** Ein Prospekt über die beschilderten Norderneyer Wanderwege ist bei der Kurverwaltung erhältlich.
- Wattwanderungen:** Nur unter kundiger Führung. Treffpunkte und Ablaufzeiten sind den jeweiligen Plakatanschlagen zu entnehmen.
- Vogelschutzgebiet:** Von der Südstraße aus in östlicher Richtung.
- Angelfischerei:** Kurgäste, die während ihres Kuraufenthaltes Angelsport ausüben wollen und nicht im Besitz eines im ganzen Bundesgebiet gültigen Jahresfischereischeines sind, können sich im Verwaltungsgebäude der Kurverwaltung gegen Zahlung einer Gebühr von DM 5,- einen Monatsfischereischein ausstellen lassen.
- Holland und Nachbarinseln, Lustfahrten in See, Rundflüge und Flugverbindungen zu den Nachbarinseln:** Karten im Reisebüro, Am Kurplatz.
- Helgoland:** Karten im Helgoland-Büro, Am Kurplatz.
- Golfplatz:** 9-Löcher-Dünen-Golfplatz. Abfahrten vom Busbahnhof.
- Minigolf:** Kaiserwiese und Minigolfplatz am Birkenweg.
- Tennis:** Knyphausenstraße bei der Wetterwarte.
- Hallentennis:** Sportheim, An der Mühle.
- Reiten:** J. Junkmann, Meierei, Lippestraße 5. Täglich Strandritte.
- Gymnastik:** Täglich an den Strandbädern. Mehrmals wöchentlich im Kurmittelhaus.
- Kegeln:** Sportheim, An der Mühle.
- Schießen:** Luftgewehr-Sportschießen jeden Freitag im Schützenhaus an der Meierei. Auskunft: Ruf 2665.
- Segel- und Motorboot-Führerscheine:** Lehrgänge durch die Sportseeschifferschule (Kapitän A 6) Heinrich Bartz, Postf. 211.
- Fahrradverleih:** Köser, Knyphausenstraße 6; Jenssen, Jann-Berghaus-Straße 72; Weierts, Jann-Berghaus-Straße 68; Warfmann, Jann-Berghaus-Straße (neben der Volksbank).
- Bridge:** Zweimal wöchentlich im Flughafen-Restaurant.



Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

Meerwasser-Wellenschwimmbad mit 24 ° Wassertemperatur

montags bis freitags	9.15 - 12.30 Uhr	15.00 - 17.30 Uhr
sonnabends	9.15 - 12.30 Uhr	15.00 - 17.30 Uhr
sonntags	9.00 - 12.30 Uhr	
donnerstags	20.00 - 22.00 Uhr	

Kassenschluß dreiviertel Stunde vorher

Kurmittelhaus

Meerwasser-(Sole-)Bäder, Schlickanwendungen, Massagen

montags bis freitags	8.00 - 13.00 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends	8.00 - 12.00 Uhr	

Schlickanwendungen und Massagen nur auf Vorbestellung
Kassenschluß eine Stunde vorher

Inhalatorium

montags bis freitags	8.00 - 12.30 Uhr	14.30 - 16.30 Uhr
sonnabends	8.00 - 11.30 Uhr	

Kassenschluß eine halbe Stunde vorher

Gruppengymnastik

montags u. mittwochs	20.00 - 21.00 Uhr
----------------------	-------------------

Karten an der Kurmittelhauskasse im Vorverkauf

Finnische Sauna mit Meerwassertauchbecken (im Wellenbad)

	Damen	Herren
montags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
dienstags	14.30 - 17.00 Uhr	
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.15 - 12.30 Uhr
donnerstags		14.30 - 17.00 Uhr
freitags	9.15 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.15 - 12.30 Uhr

Es wird gebeten, Badekappen mitzubringen
Kassenschluß eine Stunde vorher

Kurliegehalle am Weststrand

werktags	10.00 - 16.00 Uhr
sonntags	13.00 - 16.00 Uhr

Minigolf an der Kaiserwiese

täglich	10.15 - 12.45 Uhr	15.00 - 19.00 Uhr
---------	-------------------	-------------------

BIOMARIS-MeerestIEFWasser

Ausgabe in der Trinkkurhalle im Georgsgarten (beim Wellenbad)

montags bis freitags	9.00 - 12.00 Uhr	16.00 - 18.00 Uhr
sonnabends	9.00 - 12.00 Uhr	
sonntags	10.00 - 12.00 Uhr	

Badezeiten am Nord- und Weststrand

täglich	10.00 - 12.45 Uhr	15.00 - 16.45 Uhr
---------	-------------------	-------------------

Badezeiten am Oststrand „Weiße Düne“

täglich	10.30 - 15.30 Uhr
---------	-------------------

Strandkorbvermietung

am Nord- und Weststrand und an der Kaiserwiese		
täglich	9.00 - 12.45 Uhr	14.00 - 15.45 Uhr
am Oststrand „Weiße Düne“		
täglich	9.30 - 13.00 Uhr	14.00 - 15.00 Uhr

Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich	9.30 - 22.00 Uhr
---------	------------------

Fernsehen im Staatlichen Kurhaus

täglich	ab 19.00 Uhr
---------	--------------

Norderney von A - Z

Allergie- und Hautklinik Norderney: Lippestraße 9-11, Chefarzt Dr. med. Wolfgang Pürschel, Ruf 492. - Facharzt für innere Krankheiten und Facharzt für Dermatologie, ständig in der Klinik. - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgen-diagnostik, KG, Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche und Bad.

Amtliches Fundbüro: Rathaus, Ecke Friedrich-/Poststraße, Ruf Sammelnummer 405.

Apotheken: Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588.

Badeärzte: Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Weststrandstraße, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388; Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Luciusstraße 30, Ruf 688.

Casino-Kino: Strandstraße 5, Ruf 2117.

Deutsche Bundesbahn: Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenausgabe, Gepäckabfertigung, Güterabfertigung. Öffnungszeiten montags bis sonnabends 7.30 - 18.00 Uhr, sonntags 9.00 - 12.00 Uhr. Zusätzliche Ausgabezeiten für Reisegepäck werktags von 19.30 - 20.00 Uhr und sonntags von 14.30 - 16.00 und von 17.00 - 18.00 Uhr.

Evangelisch-lutherische Kirche: Kirchstraße, Pastor Lic. theol. Dr. phil. Werner Kühn, Ruf 2410; Pastor Hans-Jochen Olearius, Ruf 447, Kirchstraße 13. Gottesdienste: sonntags 9.00 (Jugend), 10.00 (Erwachsene) und 11.00 Uhr (Kinder); im Sommer 8.30 Uhr (nur bei gutem Wetter) Waldgottesdienst; sonnabends im Sommer 20.30 Uhr in der Kirche Abendgottesdienst (vorher 30 Minuten Orgelmusik).

Fachärzte: Prof. Dr. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestraße 27. - Dr. med. Heinz Mevenkamp, Medizinaldirektor, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen. Sprechstunden 11.00 - 12.00 Uhr oder nach Vereinbarung im Sanatorium, Kaiserstraße 25/26, Ruf 555. - Dr. med. Pürschel, Facharzt für Dermatologie, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik Norderney. Sprechstunden nach Vereinbarung in der Klinik, Lippestraße 9-11 und Benekestraße 24, Ruf 493. - Dr. med. A.

Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, zu allen Kassen zugelassen, Ruf 404. - Dr. med. Hans-Dieter Horn, F. I. C. A., Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung und Chefarzt des Städtischen Krankenhauses Norderney, Mühlenstraße 1. Sprechstunden im Krankenhaus täglich 11.00 - 12.30 Uhr, in der Privatpraxis Roonstraße 7 täglich 16.00 - 17.00 Uhr. Ruf: Krankenhaus 477, Privatpraxis 2990.

Feuerwehr: Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Ellernstraße, Ruf 2481; Hauptbrandmeister Henning, Ruf 2261; Oberbrandmeister Fröhlich, Ruf 2307.

Filmstudio: Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

Flugplatz am Leuchtturm der Flughafengesellschaft Norderney: Täglich geöffnet 7.00 - 18.00 Uhr GMT. Flugleitung Ruf 2455.

Helgoland-Büro der Reederei Kapitän Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 2802 - Helgoland-Verkehr und Insel-Touristik.

Hummel-Reise: Reiseleitung Reiseagentur J. Dorenbusch, Jann-Berghaus-Straße, Ruf 582.

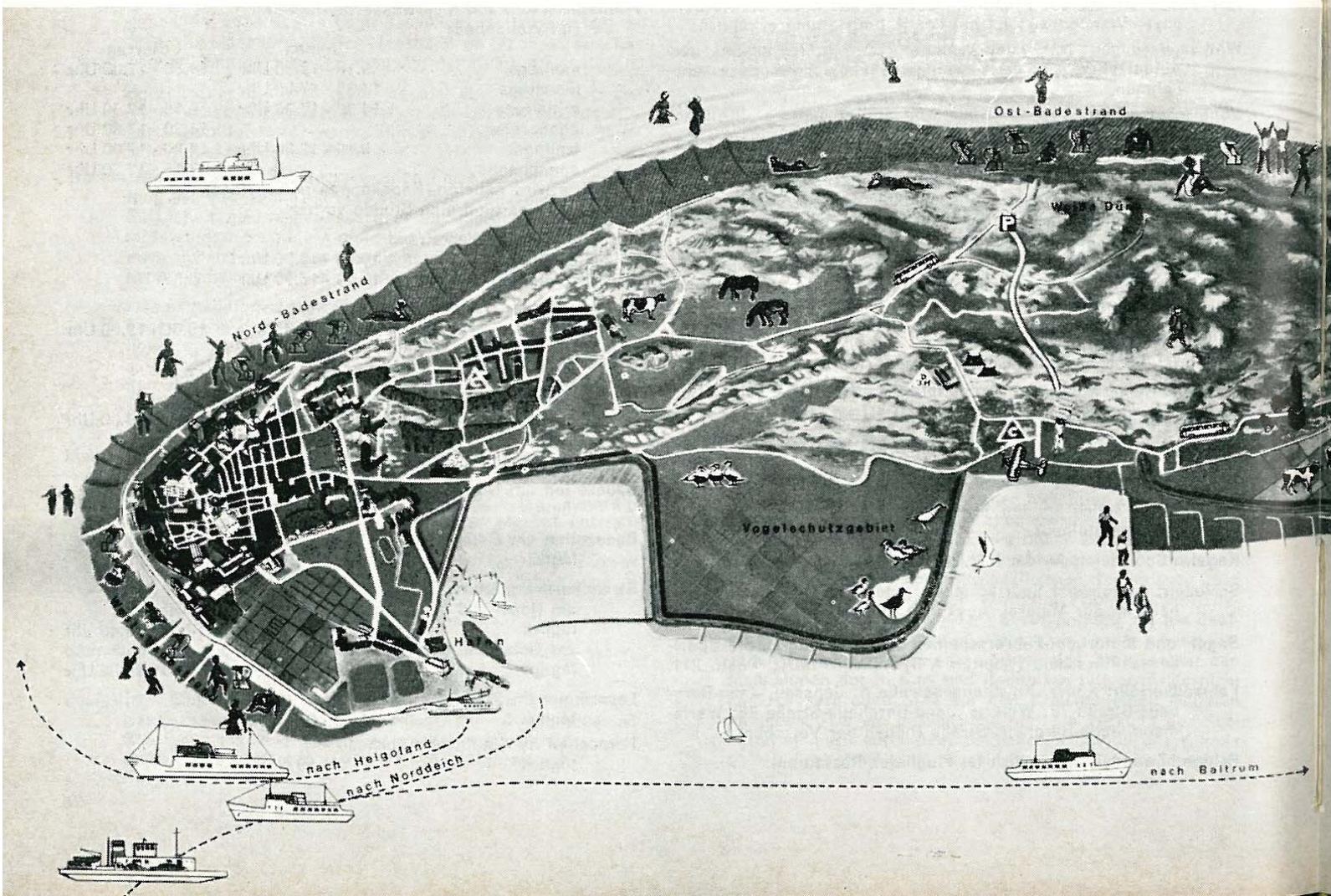
Insel-Tageszeitung: Norderneyer Badezeitung, Lange Straße 6, Postfach 127. Erscheint werktäglich frühnachmittags. Öffnungszeiten der Geschäftsstelle: montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00 Uhr, sonnabends durchgehend 8.00 - 13.00 Uhr. Anzeigenannahme: bis 18.00 Uhr für den darauffolgenden Tag, in besonders dringenden Fällen bis 9.00 Uhr am Erscheinungstag. Telefon 643.

Katholische Kirche: Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus, Am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

Krankswagen: Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

Kinderkrankenhaus: Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Prof. Dr. med. Menger. Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.

Kreditinstitute: Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigst. Norderney, Jann-Berghaus-Straße 7, Ruf 552. - Norderneyer Bank, Filiale der Oldenburgischen Landesbank AG, Post-



straße, Ruf 3003 - Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße, Ecke Herrenpfad, Ruf 2125. - Deutsche Bank AG, Filiale Norderney, Winterstraße 4, Ruf 3030.

Kurverwaltung: Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden werktäglich 11.00 - 12.00 Uhr. Ruf Sammelnummer (04932) 532. Öffnungszeiten der Hauptverwaltung für den allgemeinen Publikumsverkehr werktäglich 9.00 - 12.00 Uhr. Kurkarten-Ausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz werktäglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr, Ruf 532. - Am Nordstrand: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr. - Siedlung Nordhelm: werktäglich 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr, sonntags 9.00 - 11.00 Uhr.

Landesbühne Niedersachsen Nord: Abendkasse im Kurtheater vor Beginn der Vorstellungen, Ruf 2145.

Lotto- und Toto-Annahmestelle: Friedrichstraße 17 und Winterstraße 14. Annahmeschluß jeweils donnerstags.

Norderneyer Fischerhaus-Museum: Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus. Täglich geöffnet 10.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr.

Parkplätze: Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafensstraße in der Nähe des Bundesbahnhofes und an der Knyphausenstraße (Nähe Polizei).

Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

Postamt: Fernsprecher 591. Schalterstunden: a) 1.7. - 31.8. montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 15.00 - 18.30 Uhr, sonntags 8.00 - 12.30 Uhr, sonntags 10.30 - 11.30 Uhr; b) bis 30.6. und ab 1.9. montags bis freitags 8.30 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sonntags 8.30 - 12.00 Uhr, sonntags 10.30 - 11.30 Uhr. - Fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Fernsprechnummer 0113.

Rathaus mit Ordnungsamt und Standesamt: Friedrichstraße/Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 - 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

Reederei: AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney sowie Nord-

deich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf (04931) 5311.

Reisebüro am Kurplatz: Verkaufsagentur Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Scharnow- und Touropa-Reiseleitung. Ruf Sammelnummer 518. Geöffnet werktags 8.00 - 13.00 und 15.00 - 18.00 Uhr, sowie sonntags 10.00 - 12.00 Uhr. Telex 027781.

Rettungsboot „Otto Schülke“: Ruf 2446. - Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

Städtisches Krankenhaus: Mühlenstraße 1, Ruf 477. Chefarzt Dr. H.-D. Horn, Facharzt für innere Krankheiten, Leiter der Inneren Abteilung, der Röntgen-Abteilung und der klinisch-chemischen Laboratorien. Spezielle Diagnostik: Herz- und Kreislauf-, Nieren-, Leber- und Stoffwechselkrankheiten.

Schulen: Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419. - Realschule, An der Mühle, Rektor Brandt, Ruf 2402.

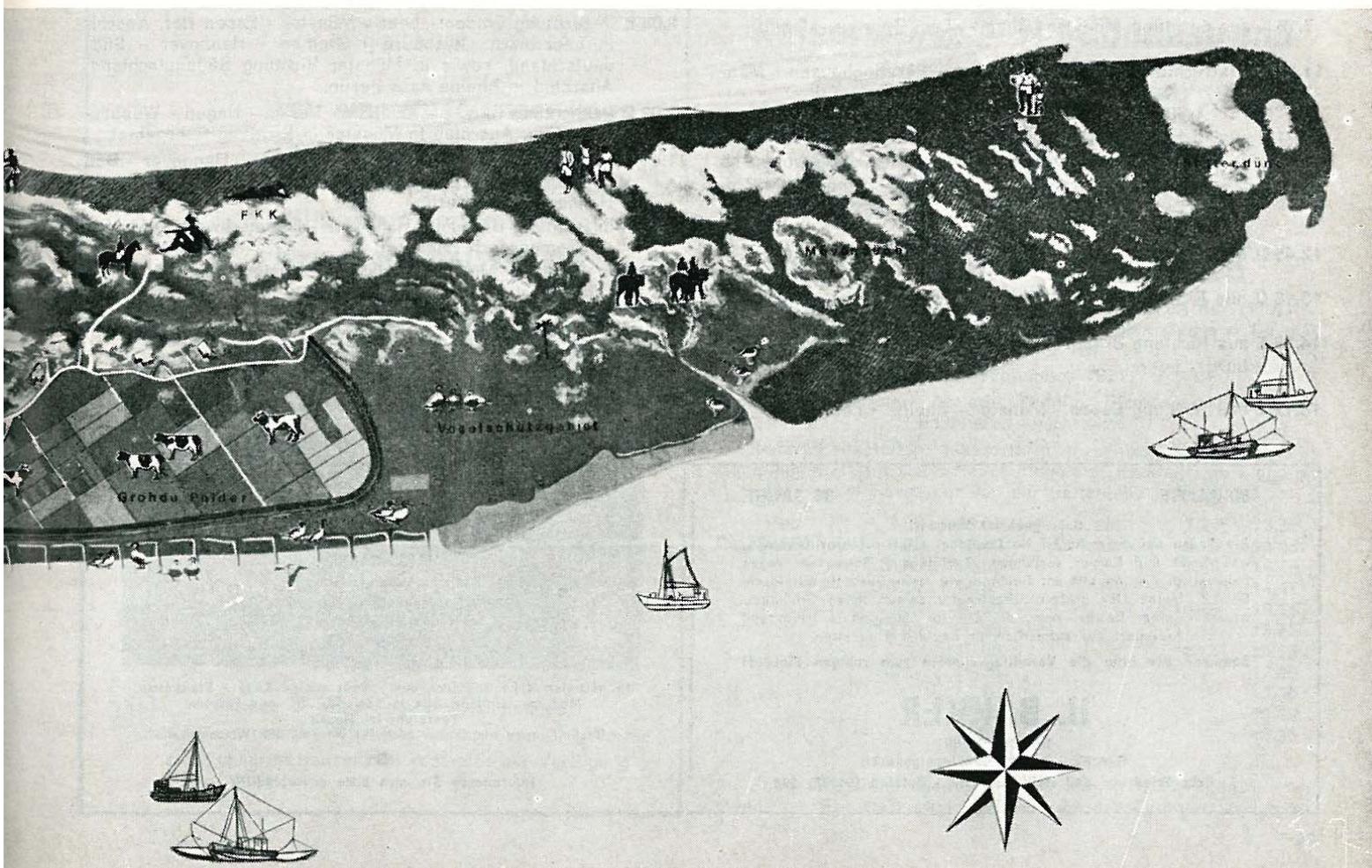
Wasserschutzpolizei: Wasserschutzpolizeistation Norderney, Am Hafen, Ruf 2293.

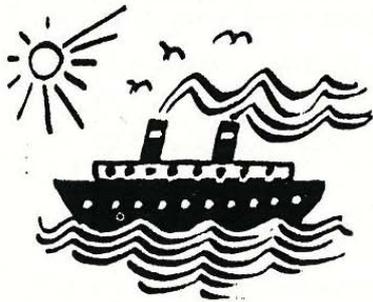
Wetterdienst: Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf 01164 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

Zahnärzte: Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; Dr. Georg Kibath, Benekestraße 46, Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

Zimmervermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung: Bülow-Allee, gegenüber der Bundesbahn-Dienststelle. - In der Hauptreisezeit täglich 8.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr sowie jeweils nach Ankunft eines Schiffes geöffnet. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM; eine Regreßpflicht der Kurverwaltung besteht nicht.

Zollamt: Hafensstraße 23, Ruf 2386. Öffnungszeiten montags bis freitags 8.00 - 12.30 und 14.00 - 17.30 Uhr, freitags nur bis 16.30 Uhr, sonntags 8.00 - 12.00 Uhr.





Norddeich – Norderney

Schiffsfahrplan der AG Reederei Norden-Frisia

bis 25. September 1971 täglich

Norddeich	8.00	Norderney	6.40
ab	10.00	ab	9.45
	11.15		11.15
	12.50		12.20
	13.30		14.00
	15.00		—
	16.30 x		16.15
	18.30		18.00
x = ohne Fahrzeugbeförderung	19.35 x		20.15 x



Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

Fernverbindungen an Norddeich - Mole

- 7.16 aus Richtung **Münster** - Rheine - Leer (nur werktags).
- 11.10 E aus Richtung **Düsseldorf** - Essen - Recklinghausen - Münster - Leer.
- 12.31 E aus Richtung **Goslar** - Hildesheim - Hannover - Bremen - Oldenburg mit Kurswagen von **Husum** und Kurswagen ab **München** über Würzburg - Kreiensen - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 12.45 D aus Richtung **Hannover** - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 13.18 D aus Richtung **Köln** - Wuppertal - Hagen - Hamm.
- 14.55 E aus Richtung **Braunschweig** - Hannover - Bremen - Oldenburg - Leer.
- 18.12 E aus Richtung **Essen** - Münster - Rheine - Leer.

Fernverbindungen ab Norddeich - Mole

- 8.08 E in Richtung Emden - Leer - Münster - **Essen Hbf.** Anschl. in Leer nach Oldenburg - Bremen - Hannover - Süddeutschland, sowie in Münster Richtung Süddeutschland. Anschluß in Rheine nach Berlin.
- 11.02 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **Köln.** Anschluß in Münster in Richtung Ruhrgebiet.
- 11.21 D in Richtung Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Bad Pyrmont** mit Kurswagen Bremen - **Hamburg.** Anschluß in Hannover nach Berlin.
- 14.16 E in Richtung Bremen - Hannover - **Braunschweig.** Anschluß in Bremen nach Hamburg.
- 15.09 E in Richtung Münster - Hamm - Dortmund - Duisburg - Düsseldorf - **Köln.**
- 15.47 E in Richtung Oldenburg - Bremen - Hannover - **Goslar** mit Kurswagen nach **Bielefeld.**
- 17.25 E in Richtung Münster - Hamm - Hagen - **Köln.**
- 19.38 E in Richtung Leer - Rheine - **Münster.** Anschluß in Münster nach Essen - Duisburg (Züge verkehren nur sonntags).

Eine bis zur Insel
durchgehende Bahnfahrkarte und
eine durchgehende Gepäckabfertigung
von Haus zu Haus
erleichtern Ihnen die Reise



Reiseberatung
Amtlicher Fahrkartenverkauf
REISEBÜRO AM KURPLATZ

NORDERNEY, Fernruf 518



80 JAHRE

Sehr geehrter Kurgast!

Sie finden auf der schönen Nordseeinsel alles zu Ihrer Erholung, was Geist und Körper verlangen. Seeluft und Seewasser regen bekanntlich den Appetit an. Beehren Sie mein Geschäft mit Ihrem Besuch. Meine vier großen Schaufenster zeigen Ihnen Großstadt-Auswahl feiner Delikatessen, die Sie im Laden stets frisch und preiswert bei aufmerksamer Bedienung erhalten.

Benutzen Sie bitte die Vormittagsstunden zum ruhigen Einkauf!

H. BAKKER

Gegründet 1891

Ganzjährig geöffnetes Inselgeschäft

Ecke Friedrich- und Heinrichstraße - Telefon (04932) 508

80 JAHRE

GÄSTEHAUS

VILLA CHRISTINA

HOTEL GARNI

Besitzer: Wilhelm Bakker

2982 Nordseeheilbad Norderney

Kreuzstraße 9 - Postfach 102 - Ruf (04932) 711

Neubau 1969/70

In nächster Nähe des Strandes - Sehr ruhige Lage - Stadtmitte

Moderne Zimmer, alle mit Dusche, WC und Teleton

Fahrrad im Hause

Besonders zu empfehlen auch für Herbst- und Winterkuren

Informieren Sie sich bitte unverbindlich

haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9
Ruf (04932) 777



Das neuerstellte, moderne Haus garni direkt am Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer

Zentralheizung - Große Seeterrasse

Geöffnet vom 1. Februar bis zum 15. November

Inklusiv-Preis

(Übernachtung, Frühstück, Prozenste, Mehrwertsteuer)

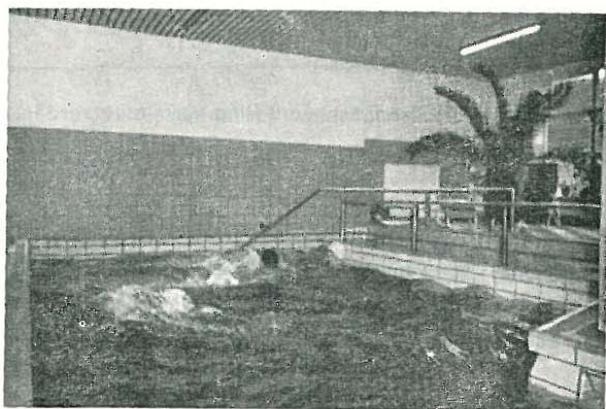
Seezimmer

Sommersaison DM 29,—
Frühjahr und Herbst DM 27,—

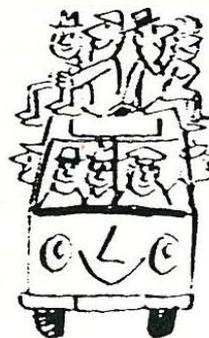
Gartenzimmer

Sommersaison DM 23,—
Frühjahr und Herbst DM 22,—

Wir empfehlen unser Haus den Frühjahrs- und Herbst-Kurgästen. Für die Winterkur bieten wir besondere Preisvorteile.



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad mit einer ständigen Wassertemperatur von 27° Wärme steht unseren Hausgästen kostenlos zur Verfügung



Stadt – Ostbad „Weiße Düne“

Fahrplan der Kleinbussse
des Niedersächsischen Staatsbades Norderney

Haltestelle Friedrichstraße		Haltestelle Bus-Bahnhof bei der Schule		Haltestelle Ostbad „Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.30	—,—	9.35	13.35	9.50	13.50
10.00	—,—	10.05	14.05	10.20	14.20
10.30	—,—	10.35	14.35	10.50	14.50
11.00	15.00	11.05	15.05	11.20	15.20
11.30	15.30	11.35	15.35	11.50	15.50
12.00	16.00	12.05	16.05	12.20	16.20
12.30	16.30	12.35	16.35	12.50	16.50
13.00	17.00	13.05	17.05	13.20	17.20
—,—	17.30	—,—	17.35	—,—	17.50
—,—	18.20	—,—	18.25	—,—	19.00

Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet

Bedarfshaltestellen:

Waldweg und Abzweigung Oderstraße (Nähe Meierei): Abfahrt jeweils 3 bzw. 5 Minuten nach Abfahrtszeit vom Bus-Bahnhof. An der Haltestelle „Waldweg“ dürfen Fahrgäste in Richtung „Weiße Düne“ nur einsteigen, in Richtung Stadt nur aussteigen.

Fahrtpreis: Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,50 DM

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preis von 4,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße, sowie bei der Strandkorb-ausgabe an der „Weißen Düne“ erhältlich.

Kaiserwiese – Nordbadestrand

Pendelverkehr der Elektrozüge

des Niedersächsischen Staatsbades Norderney

Milchbar/Kaiserwiese — Nordbadestrand/Café Cornelius

täglich von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr

Fahrtpreis: Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,50 DM

Für Kurkarteninhaber sind Zehnerkarten für 4,— DM bei der Haltestelle Friedrichstraße erhältlich.

Busbahnhof – Leuchtturm

Fahrplan des Bus-Unternehmens Heinz Fischer, Ruf 2119,
und der Norderneyer Bus- und Kraftdroschken GmbH & Co. KG,
Ruf 514 und 515

bis 26. September 1971

Haltestellen: Gaswerk, Meierei, Zeltplatz Dünensender, Golfplatz,
Endstation Leuchtturm

Bedarfshaltestellen: Wasserturm, Birkenweg, Schießstand,
Campingplatz „Um Ost“, Neuer Flugplatz (Rückfahrt ab Flugplatz
bis auf weiteres nur von der Haltestelle Leuchtturm)

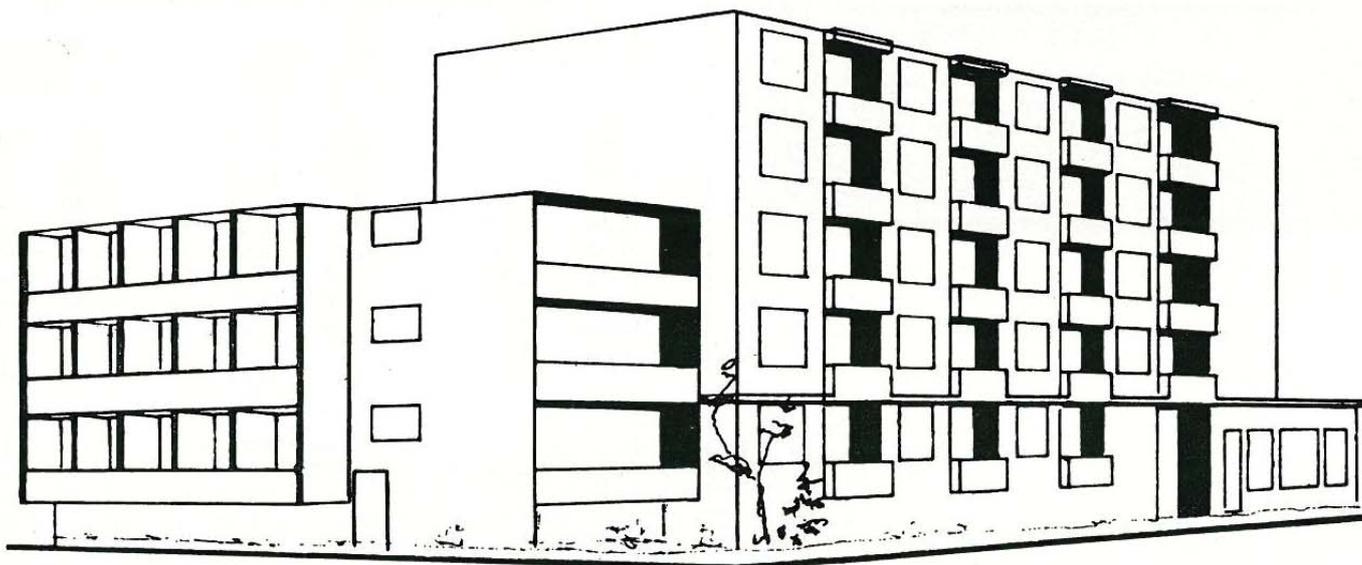
ab	9.00	13.05	ab	7.20*	13.20
Omnibusbahnhof	9.30	13.30	Leuchtturm	9.15	13.45
	10.00	14.00		9.45	14.15
	10.30	14.30		10.15	14.45
	11.00	15.00		10.45	15.15
	12.00	15.30		11.15	15.45
		16.00		12.15	16.15
		16.30			17.00
		17.10			17.30
		17.40			18.00
		18.00			18.30

* = nur an Schultagen

An Sonn- und Feiertagen von 16.45 bis 18.00 Uhr alle Viertelstunde. — Bei stärkerem Verkehr wird der Fahrplan verdichtet.



Im Nordseebad Norderney **Eigentumswohnungen** im Appartementstil



Bauprojekt: „HAUS IDERHOFF“, BENEKESTRASSE 2

Appartementshaus mit Hallenschwimmbad, Hotel, Restaurant, Café
Fertigstellung Vorsaison 1971.

Ruhige, zentrumsnahe Lage in der Nähe der Tennisplätze und des Nordstrandes. Nur noch wenige Wohnungen frei.



Bauprojekt: „Haus MONOPOL“

Hotel- und Appartementshaus mit Hallenschwimmbad, Sauna, Restaurant usw.

Fertigstellung ca. Ende 1972 / Anfang 1973.
Direkt am Strand mit Seeblick, nur geringe Entfernung zum Meerwasser-Hallen-Wellenbad, zum zukünftigen Meerwasser-Wellen-Freischwimmbad und zu den Kuranlagen.

Sämtliche Wohnungen können auch über den MAGNET-Appartement-Ring vermietet werden.
Fordern Sie unverbindlich und kostenlos Prospektunterlagen an oder besuchen Sie uns.



Verkauf: **MAGNET-Ferienappartement GmbH, 7410 Reutlingen, Postfach 864 - Tel. 07121/43002**
Verkaufs- und Finanzierungsberatung Norderney: **2982 Norderney, Kaiserstr. 7 - Tel. 04932/627**

Die Verwaltung erfolgt durch die HAUS + BAULAND GmbH, Reutlingen. Sämtliche Firmen sind **Unternehmen der LÖTZE-Firmengruppe, Reutlingen.**

Auf Wunsch erhalten Sie auch kostenlos Unterlagen unserer weiteren Bauprojekte in Westerland/Nordsee, Wyk-Föhr/Nordsee, Oberstdorf/Allg., Tiefenberg/Allg., Oberstaufen/Allg. und Garmisch-Partenkirchen.
Außerdem **Auslandsobjekte** in der Schweiz und in Spanien - Costa del Sol.

Modische Accessoires – sommerliche Créationen



Brillen •

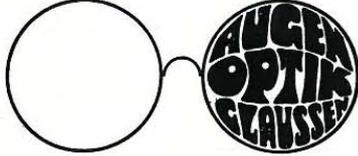
und SONNENBRILLEN

in vielen Ausführungen und Farben

Vertretung führender Markenfirmen
wie Zeiss, Marwitz, Rodenstock u. a.

AUGENOPTIK CLAUSSEN

Staatlich geprüfter
Augenoptiker
und
Optikermeister



Jann-Berghaus-Straße 12



Top-Modelle

Huber
Uhrmachermeister



Zwei Fachgeschäfte zeigen junge Mode

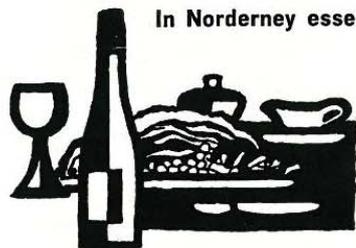
Jann-Berghaus-Straße 76

Vorreih, H.-J., Ludwigshafen — Am Leuchtturm 3a
Voss, Erna, Wilster — Gartenstr. 19
Wagner, Robert, m. Familie, Ingelieben — Haus Kubi
Weber, Mathias, Dr., Untereschbach — Maybachstr. 35
Freiherr v. Wechmar, m. Frau, München — Strandhotel Germania
Wehr, Helmut, m. Frau, Rheydt — Halemstr. 8
Winkel, Elfriede, Dortmund — Damenpfad 2
Wormann, Anne, Münster — Moltkestr. 2
Würdemann, Dieter, m. Familie, Kirchseele — Postfach 566
Zander, Jörg, m. Frau, Köln — Emstr. 4
Ziehe, Heina, m. Familie, Bad Godesberg — Bdw.-Erh.-Heim

Angemeldet bis zum 31. August 1971

Addany, Charlotte, Bad Harzburg — Benekestr. 14
Altenhain, Georg, Dr., m. Sohn, Moers — Strandhotel Germania
Alt-Ködding, Dr., Wuppertal — Kirchstr. 8
Aswendt, Willma, Wilhelmshaven — Luciusstr. 23
Bailer, Anni, Grönenbach — Gartenstr. 9
Baumann, Hugo, Herford — Am alten Schirrhof 2
Baumeister, Maria, Epe — Pension Meeresleuchten
Becker, Anna, Hannover — Südhoffstr. 6
Becker, Becker, m. Frau, Marienfeld — Ellernstr. 13
Becker, Erich, Dr., Basel — Haus Meeresstrand
Beckers, Hans, Dr., Nordhorn — Pension Meeresleuchten
Beckmann, Paul, Dr., m. Frau, Hamm — Luisenstr. 16
Behrenbeck, Heinrich, m. Frau, Hattingen — Damenpfad 18
Bethe, Werner, m. Familie, Northeim — Rheinstr. 18
Böhmer, Hermann, Lingen — Haus Meeresstrand
Bräunling, Oswalt, m. Frau, Hamburg — Frisiastr. 3
Braun, Robert, Dr., m. Frau, Hamm — Kurhotel Norderney
Brinkmann, Ulrike, Göttingen — Gartenstr. 7
Brückermann, Käte, Wuppertal — Bismarckstr. 5
Bruns, Günther, Sparwiesen — Haus Meeresstrand
Bruns, Johanna, Bremen — Benekestr. 10a
Bube, Elisabeth, Hannover — Villa Scheinemann
Budde, Hugo, Hamm — Ferienhaus König
Bülteemeier, Ursula, m. Familie, Hameln — Haus Mindermann
Busas, William, Hamburg — Haus Meinders
Cassens, Günter, m. Frau, Wiesbaden — Nordhelmstr. 85
Cramer, Willi, Dr., m. Fr., Recklinghausen — Haus Meeresstrand
Demmer, Cornelia, Neu-Büddenstadt — Haus Bodenstab
Dietrich, Klaus, m. Familie, Kelkheim — Kiefernweg 4
Drösser, Hannelore, Monheim — Knyphausenstr. 3
Eichholz, Voikmar, m. Frau, Nürnberg — Mühlenstr. 10

Eichenlaub, Paula, m. Tochter, Bentheim — Haus Meeresstrand
Elges, Margarete, Nörter — Haus Nordland
Fakundine, Detmold — Marienstr. 16
Finke, Klaus, Dr., Köln — Kurhotel Norderney
Engels, Annettie, Epe — Pension Meeresleuchten
Fohlmeister, Erna, Bremen — Gartenstr. 9
Forsthövel, Alois, Herbern — Weserstr. 5
Franek, Bertha, Radenkirchen — Nordhelmstr. 68
Francksen, Hildegard, Düsseldorf — Bdw.-Erh.-Heim
Freund, Ursel, Dr., Düsseldorf — Haus Silbermöwe
Furmans, Joachim, m. Familie, Gutach — Nordhelmstr. 9a
Gärtner, Heinrich, m. Frau, Kachtenhausen — Kampstr. 11
Gussner, Ilse, Karbach — Gartenstr. 52
Gerdes, Maria, Oldenburg — Jann-Berghaus-Str. 54
Giese, Rita, m. Schwester, Heepen — Knyphausenstr. 1
Glaus, Charlotte, Brackwede — Jann-Berghaus-Str. 81
Glems, Herbert, m. Frau, Wattenscheid — Nordhelmstr. 68
Graun, Rolf, m. Familie, Reichenbach — Nordhelmstr. 28
Goldtschmidt, Elsa, Hagen — Südstr. 8a
Gottfried, Ina, Heidelberg — Haus Meerstrand
Hackemann, Hilde, Wuppertal — Bismarckstr. 5
Heinmeyer, Lina, Hameln — Haus Mindermann
Harms, Elfriede, Wilhelmshaven — Luciusstr. 23
Hermes, Horst, Wuppertal — Südhoffstr. 6
Joger, Karen, Dr., m. Sohn, Osnabrück — Viktoriastr. 2
Jerrentrup, Therese, Dr., m. Sohn, Mannheim — Nordhelmstr. 85
John, Wilhelmine, Köln — Pension Sylvia
Jope, Fritz, Dr., m. Frau, Tübingen — Pension Sylvia
Kahmann, Anna, Wehdel — Kreuzstr. 11
Kampa, Edith, Dienburg — Frisiastr. 3
Kandorfer, Pierre, Dr., m. Fam., Mülheim — Haus Meeresstrand
Keidel, Georg, m. Familie, Hannover — Bismarckstr. 5
Klemm, Elda, Hannover — Moltkestr. 14
Klitzing, Eckard, m. Familie, Dortmund — Georgstr. 5
Klotz, Regina, m. Ang., Goslar — Moltkestr. 14
Knüpfer, Johannes, m. Frau, Essen — Jann-Berghaus-Str. 81
Konrad, Gert, m. Frau, Osnabrück — Winterstr. 25
Kraft, Otto, m. Frau, Essen — Haus Meeresstrand
Kurtenbach, Herbert, m. Familie, Haan — Tannenstr. 8
Lich, Walter, Dr., m. Frau, Herborn — Südstr. 11a
Marchhoff, Wilhelm, m. Frau, München — Bdw.-Erh.-Heim
Memrika, Paderborn — Marienstr. 16
Metz, Fritz, m. Frau, Wetter — Frisiastr. 25a
Muche, Imelda, M.-Gladbach — Osterstr. 13
Müller, Elisabeth, Bitburg — Gartenstr. 9



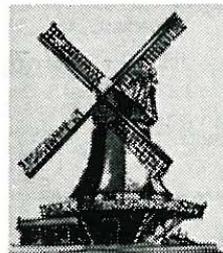
In Norderney essen und trinken Sie gut und
nicht teuer

in der

Nordseestube

bei K.-A. HEUER

Langestraße 16 - Ecke Herrenpfad
Telefon 2979



„Zur Mühle“

Ostfriesische
Teestube

Telefon 3360

Inh. Hanna Schultz

Ein reizvolles Besuchsziel besonderer Art bietet die
TEESTUBE in der einzigen ostfriesischen INSELMÖHLE

Täglich ab 14.00 Uhr geöffnet

CAFÉ DRÖST

Inh.: G. Ebbighausen

Benekestraße 1 Ecke Winterstraße Telefon 2:70



Nach Umbau
1969/70
völlig
neugestaltet

Das gemütliche Café
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Der beliebte Treffpunkt
zur Kaffeestunde und abendlicher Unterhaltung

... im gleichen Hause das gemütliche Restaurant

„Dudelsack“

— Einmalig auf den Ostfriesischen Inseln —

Im Spezialausschank

Biere der DORTMUNDER UNION BRAUEREI

Nawrath, Hans, Dr., m. Familie, Königswinter — Frisiastr. 9
Neander, Hans-J., m. Familie, Hildesheim — Nordhelmstr. 9a
Nesweda, K., Walldorf — Villa Elise
Neuhaus, Paul, m. Frau, Wuppertal — Villa Elise
Nill, Stephan, Dortmund — Kaiserstr. 11
Nollmann, Luise, Epe — Pension Meeresleuchten
Nöske, Johannes, Düsseldorf — Damenpfad 40
Obbelode, Ursula, Sennestadt — Pension Cäcilie
Overlack, Hans, Dr., m. Sohn, Dortmund — Knyphausenstr. 3
Peitsmeyer, Karl, Dr., Offelten — Langestr. 29
Peter, Aloys, m. Familie, Monheim — Knyphausenstr. 3
Piller, Friedrich, m. Frau, Wuppertal — Jann-Berghaus-Str. 73
Post, Anna, Dortmund — Gartenstr. 52
Preuschhoff, K., Dr., m. Frau, Rheinhausen — Wiedaschstr. 10b
Rach, Edeltraut, m. Familie, Misburg — Jann-Berghaus-Str. 38
Rating, Alfred, m. Frau, Duisburg — Schmiedestr. 8
Reimann, Bernhard, Herbern — Weserstr. 5
Richter, Heinz, m. Frau, Dortmund — Gartenstr. 9
Röll, Willi, Neuköln — Wedelstr. 2
Schimmelpfennig, Erich, m. Frau, Seesen — Luisenstr. 4
Schmidt, Charlotte, Frankfurt — Pension Cäcilie
Schmidt, Ella, Flörsheim — Wiedaschstr. 3
Schmitz, Adelgunde, Moers — Osterstr. 13
Schulze, G., Dr., m. Familie, Breffen — Gartenstr. 7
Schulze, Gunter, Dr., m. So., Oldenburg — Kaiserstr. 11
Schwalbe, Friedrich, m. Frau, Emden — Haus Antje
Segelcke, G., Dr., m. Frau, Braunschweig — Kurhotel Norderney
Seitz, Olga, Kassel — Ellernstr. 8a
Seitz, Vera, Toronto — Ellernstr. 8a
Siekmann, Margarete, Bielefeld — Knyphausenstr. 24
Spohr, Willi, m. Frau, Köln — Knyphausenstr. 3

HOTEL-PENSION COORDES

Ecke Frisia- / Maybach-
straße - Tel. (04932) 516

ist das ganze Jahr geöffnet. Zimmer mit Telefon - Zimmer-Duschen -
Etagen-Bäder - Lift - Behagliche Aufenthaltsräume - **Vorzügliche Küche**
Zentral gelegen Fünf Minuten vom Nordstrand

Unter gleicher Leitung:

Haus Coordes

Waldweg 14, hint. d. Dünen d. Nordbadestrand (Neubau Frühjahr 1971)

Komfortable Ferienwohnungen für 2 - 4 Personen, außerdem mit Telefon,
Fernsehen und einmal wöchentlich **Finnischer Sauna**.

Wohnungsendpreis für 2 Personen täglich **50,00 DM**, für jede weitere
Person täglich **10,00 DM** mehr.

Alljährliche Betriebsruhe in beiden Häusern vom 15. 12. bis zum 1. 2.

Sprakel, Anneliese, Epe — Pension Meeresleuchten
Stadali, Marga, Ahlen — Kreuzstr. 8
Stein, Ernst, m. Frau, Hannover — Nordhelmstr. 85
Storbeck, Hans, m. Frau, Hannover — Pension Ennen
Storkmeier, Ortrud, Lemgo — Kreuzstr. 11
Störing, Wilhelm, Streh — Haus Meeresstrand
Tesch, Renate, Castrop-Rauxel — Oderstr. 4
Thiele, Josef, m. Frau, Wickede — Kiefernweg 4
Tiedtke, Karin, Dortmund — Frisiastr. 3
Veil, Walter, m. Frau, Tübingen — Pension Meeresleuchten
Voss, Helga, m. Sohn, Oldenburg — Gartenstr. 7
Wasse, Günter, Dr., Hannover — Viktoriastr. 2
Wegener, Otto, m. Frau, Frankfurt — Pension Cäcilie
Weger, Franz, m. Familie, Köln — Schulzenstr. 12a
Weinreich, Horst, m. Frau, Weddinghofen — Hotel Kronenburg
Wellen, Trudel, Dr., m. Mutter, Bonn — Strandvilla Scheinemann
Werth, Thea, Dr., m. Tochter, Neuss — Pension Janssen
Wiegmann, Friedrich, m. Frau, Iserlohn — Benekestr. 10a
Wittmann, Marion, Freiburg — Am Januskopf 6
Wolf, Ferdinand, m. Familie, Bremen — Gartenstr. 9
Wroblowski, Jürgen, Oldenburg — Haus Mindermann
Wunsch, Emmy, Bremen — Gartenstr. 9
Zieren, Gertrud, Castrop-Rauxel — Oderstr. 4

Angemeldet bis zum 1. September 1971

Aalderks, Anneliese, Papenburg — Knyphausenstr. 6
Acheppol, Johanne, Langenberg — Am Schirrhof 8
Adler, Editha, Remscheid — Haus am Meer
Alscher, Walter, m. Frau, Hagen — Poststr. 4
Angenendt, Arno, Borth — Haus Meeresstrand
Angenendt, A., Borth — Villa Christina
Aschebrok, Martha, Osnabrück — Haus am Meer
Bachtenkirch, Hermann, Iserlohn — Sanatorium Norderney
Bange, Helmut, Dortmund — Sanatorium Norderney
Baumann, Cäcilie, Glandorf — Wedelstr. 2
Beckmann, R.-P., Bremen — Haus am Meer
Behrens, Johannes, Dr., m. Frau, Aurich — Pension Viktoria
Benzenberg, Edith, Hamm — Strandvilla Fortuna
Bergemann, Rudolf, m. Frau, Syke — Benekestr. 52
Bergmann, Link, Unna — Schulzenstr. 9
Berkenhoff, Paul, m. Frau, Ihmert — Villa Erika
Bernert, Hannelore, Homberg — Ellernstr. 10
Berns, Frieda, Oldenburg — Villa Irene
Bewer, Charlotte, Münster — Knyphausenstr. 18
Bewer, Roland, Münster — Knyphausenstr. 18
Bleicher, Friedhelm, m. Frau, Münster — An der Schanze 11
Bloch, Maike, Norden — Marienstr. 13
Blumenthal, Horst, Altena — Haus Jann Ullrich
Bojert, Hermine, Ramsloh — Strandvilla Feodora
Böke, Friedrich, Minden — Sanatorium Norderney
Bölling, Bernhard, m. Frau, Bonn — Benekestr. 1
Bömer, Friedrich, m. Frau, Oberhöchstadt — Pension Hahn
Bönning, Wilhelm, Gescher — Sanatorium Norderney
Bowe, Hans-Werner, m. Frau, Lilienthal — Strandvilla Therese
Brähler, Wolfgang, Dr., m. Frau, Köln — Villa Nordsee
Brüggen, Walter, Köln — Haus Seeschwalbe
Buckup-Cuno, K., Reinbell — Golf-Hotel
Bünger, Dieter, m. Familie, Fürstenau — Haus Hubertus
Buddumeier, Hermann, m. Frau, Ladbergen — Benekestr. 50
Bürschgens, Angelika, m. Mutter, Aachen — Haus Sylvia
Buss, Thea, Papenburg — Knyphausenstr. 6
Büsselberg, Otto, m. Frau, Steinhude — Birkenweg 25
Cross, Ed, Oxford — Kirchstr. 11
Dauer, Wolfgang, Dr., Wesel — Heinrichstr. 3

Villa Irene

Feldhausenstraße 8 - Telefon (04932) 2620

Das gepflegte Gästehaus garni bietet wohlthuenden Aufenthalt in kultiviertem Rahmen
Sonnige, ruhige Lage im Kurviertel - Strandnähe - Liegewiese

Das Haus wird ganzjährig geheizt

Vor- und Nachsaison Pauschalpreise

Unter gleicher Leitung:

Komfort-Appartement

für vier bis sechs Personen

Großer Wohnraum - Küchenblock,

Duschbad und zwei WC

Komplette Doppel- und

Einzelzimmer nach Bedarf

Informieren Sie sich unverbindlich!



Die neue
Norderney-Münze

585
35,—

in Gold

900
49,—

bei

A. Götting

Uhren - Optik - Gold- und Silberwaren
Friedrichstraße 15

Deddens, Maria, Ramsloh — Strandvilla Feodora
Deinzler, Charlotte, M.-Gladbach — Strandvilla Feodora
Dempewolf, Gisela, Solingen — Gartenstr. 54
Dicke, Arthur, Belecke — Sanatorium Norderney
Dieckmann, Berna, Oldenburg — Kaiserstr. 9
Diehl, Ingrid, N.-Dreis-Tiefenb. — Nordsee-Haus
Diers, Wilhelm, Varrel — Knyphausenstr. 5
Dierks, Else, Bad Soden — Haus am Meer
Domgörgen, Marlies, Sechtem — Pension Viktoria
Donath, Hans-W., m. Familie, Cloppenburg — Nordhelmstr. 59a
Drars, Luise, Gummersbach — Haus Kubi
Dreier, Willy, Papenburg — Villa Christine
Drexhage, Ernst, m. Frau, Dortmund — Nordsee-Haus
Dübbers, Wilhelm, Dr., Büren — Knyphausenstr. 5
Ebkemeier, Luise, m. Tochter, Gevelsberg — Knyphausenstr. 3
Eckenstein, Barbara, Haltingen — Kurhotel Norderney
Edinger, Else, m. Sohn, Krefeld — Herrenpfad 12
Eickmeyer, Leni, Herford — Gartenstr. 54
Emmerling, Agnes, Gestringen — Kampstr. 11
Emrich, Richard, Neustadt — Sanatorium Norderney
Esche, Fritz, Herford — Sanatorium Norderney
Felbeck, Ernst, m. Frau, Barmen — Gartenstr. 52
Feldmann, Fr. L., Düsseldorf — Golf-Hotel
Fiereck, Bernhard, Münster — Schmiedestr. 1a
Flaetz, Fr., m. Frau, Saarbrücken — Kaiserstr. 9
Flotow, Renate, Dortmund — Nordhelmstr. 59a
Förster, Joseph, m. Frau, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 73
Franke, Kurt, Dr., Borghorst — Villa Erika
Franke, Kurt, m. Frau, Lengede — Ellernstr. 27
Freese, Pauline, Pelkum — Ellernstr. 10
Frey, Elma, Hamburg — Friedrichstr. 5
Friese, Dieter, m. Frau, Eching — Herrenpfad 12
Gardelmann, Anni, Bremen — Halemstr. 3
Gedamke, Günther, m. Familie, Mainz — Moltkestr. 6
Geisler, Alf, Schloß Hamborn — Ellernstr. 15
Gengel, Alwin, m. Frau, Trel.-Berg — Friedrichstr. 35a
Georg, Helga, Köln — Damenpfad 12a
Gerdes, Friedrich, m. Familie, Schwelm — Luisenstr. 19
Grabmann, Inge, Bonn — Viktoriastr. 2
Grébe, Heinz, Wuppertal — Bäckerstr. 5
Grewe, Waltraud, m. Sohn, Kalletal — Kreuzstr. 11
Gruber, Else, Mainz — Nordhelmstr. 2
Grünberg, Hans, m. Frau, Delmenhorst — Kreuzstr. 1
Guischard, Charlotte, Leverkusen — Mühlenstr. 3
Habermann, Erika, Wuppertal — Haus Marg. am Meer
Handke, Gertrud, Berlin — Kaiserstr. 9
Hannemann, Gerd, Gladbeck — Sanatorium Norderney
Haronska, Helmut, Castrop-Rauxel — Sanatorium Norderney
Heester, Hedwig, Niedermarsberg — Luisenstr. 21
Held, Käthe, Berlin — Kaiserstr. 9
Hellwig, Fritz, m. Frau, Münster — Kaiserstr. 9
Helms, Arend, Bremen — Golf-Hotel
Henßel, Walter, Ralsdorf — Tollestr. 6
Hense, Detlev, m. Frau, Weil — Strandhotel Germania
Herbit, Egon, m. Frau, Darmstadt — Gartenstr. 33
Hering, Friedmund, Dr., Wickede — Villa Nordsee
Herzig, Helmut, Harsewinkel — Sanatorium Norderney
Heyes, Karl, m. Familie, Willich I — Damenpfad 23
Hoch, Alfred, Düsseldorf — Hotel-Pension Seeadler
Hoelders, Gerda, Münster — Luisenstr. 28
Hofmann, Ruth, Traben-Trarbach — Jann-Berghaus-Str. 73

**Vergnügen
und Unterhaltung**



gehören
zum gelungenen Urlaub!

Beides finden Sie

**Im
Park-
Hotel**

direkt am Kurplatz
beim Musikpavillon

Täglich ab 20.00 Uhr spielt für Sie

ALFRED JENNICHES

auf der Hammondorgel
mit Gesang und Gitarrenbegleitung

GEPFLEGTE GETRÄNKE - GRILLSPEISEN

ERLESENE WEINE

Im Ausschank: **DAB - VELTINS PILSENER - HANNEN ALT**

Täglich **TANZ**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

H. und D. HARTMANN

Eintritt frei

Hoffmann, Wilhelm, Mellen — Sanatorium Norderney
Hohaus, Elfriede, Pelkum — Ellernstr. 10
Holzke, Wolfgang, m. Frau, Berlin — Tannenstr. 17
Homann, Anna, Münster — Haus Kubi
Hombrecht, Wolfgang, m. Frau, Freiburg — Pension Viktoria
Honvehlmann, Erika, Köln — Luisenstr. 4
Horn, Toni, m. Familie, Pies — Südhoffstr. 26
Hundt, Helene, Wuppertal — Viktoriastr. 3
Jandt, Gerd, m. Frau, München — Luisenstr. 28
Jöel, Günther, Dr., Wuppertal — Friedrichstr. 5
Jürgens, Hubert, m. Familie, Bochum — Benekestr. 13
Kabisch, Peter, Düsseldorf — Pension Viktoria
Kaiüter, Ewald, Gronau — Kaiserstr. 9
Kalischer, Rudolf, Dortmund — Sanatorium Norderney
Kampfmeyer, Gottfr., m. Frau, Rottweil — Strandvilla Feodora
Kamps, Elisabeth, Kiel — Bülowallee 6
Kari, Erika, m. Familie, Schneizlreuth — Karlstr. 6
Kedzia, Hans, m. Familie, Recklinghausen — Poststr. 6
Kessler, Herbert, m. Frau, Hennef — Heinrichstr. 3
Keyser, Sophie, Hamburg — Nordhelmstr. 71
Korramsefet, Heide, m. Familie, Bremen — Tollestr. 6
Klankien, M., Dortmund — Villa Christina
Klauser, Heinz, m. Familie, Grünbach — Tannenstr. 8
Kleemeyer, Anni, Verden — Winterstr. 19
Kleine, Franz, m. Frau, Lippstadt — Knyphausenstr. 5
Kleinert, Elisabeth, Wiesbaden — Nordhelmstr. 50
Kley, Walter, m. Frau, Wuppertal — Feldhausenstr. 10
Klotz, Alfred, Goslar — Haus am Meer
Knicker, Christa, Hamm — Kiefernweg 6
Knuth, Erhard, Lage — Sanatorium Norderney
Kolsch, Herbert, m. Frau, Egels — Nordhelmstr. 2
Koppe, Richard, m. Frau, Herten — Nordsee-Haus
Köppen, H. J., m. Frau, Lüneburg — Marienstr. 13
Korupp, m. Frau, Schöningsdorf — Knyphausenstr. 19

In dieser Saison neu auf Norderney

Stadtschänke

Das Lokal mit der
besonderen Atmosphäre

NORDERNEY, FRIEDRICHSTRASSE 20

Hotel Kaiser Franz Josef

Norbert und Charlotte Sänger

Postfach 268 - Fernruf (04932) 670 und 2180

KUPFERKANNE -

ein ganz besonderer Anziehungspunkt
mit dem stets frisch gefüllten Hummerbassin

DELFTER STUBEN

eine Oase der Gemütlichkeit
im Zentrum der Stadt

„CHARLOTT’ - CHERIE“

Die Tanzbar mit internationaler Atmosphère
Geoffnet bis 4.00 Uhr nachts

Krause, L., Stuttgart — Haus am Meer
Krewzig, Berta, Marburg — Halemstr. 3
Kretzer, Paul, m. Frau, Wickede — Strandvilla Feodora
Kröner, E., Dr., Hohenlimburg — Villa Christina
Krudewagen, Egon, m. Frau, Bolve — Friedrichstr. 5
Krüger, Helmut, Berlin — Nordsee-Haus
Kuhn, Erwin, m. Frau, Budelsdorf — Friedrichstr. 5
Kummer, Karl, Eltville — Villa Erika
Kupper, Paul, m. Frau, Düsseldorf — Südhoffstr.
Kuppers, Rudolf, m. Frau, Dortmund — Tollestr. 6
Kusch, Hans, m. Frau, Soltau — Halemstr. 3
Kyeck, Lore, Bochum — Sanatorium Norderney
Labis, Hans, Dr., m. Frau, Velbert — Südstr. 20
Lamby, Bernhard, Uslar — Feldhausenstr. 12a
Lauts, Irma, Haan — Haus Dr. Nordwall
Leder, Heinz, m. Frau, Jülich — Winterstr. 19
Lehmann, Karl-Heinz, Übach-Palenberg — Villa Scheinemann
Lemoine, André, m. Frau, Paris — Haus Hubertus
Lemke, Clara, Bremen — Friedrichstr. 1
Leopold, Wilfried, m. Frau, Obersickte — Pension Viktoria

Meyer, Gerhard, Schwerte — Sanatorium Norderney
Meyer-Everdt, Paul, Enger-Olding — Strandvilla Scheinemann
Mintert, Melany, Solingen — Halemstr. 3
Mische, Ernst, Barntrup — Sanatorium Norderney
Möller, Uta, Essen — Haus Waterkant
Moezechen, Ella, Langenberg — Strandvilla Feodora
Müller-Grote, Lore, Bonn — Haus Margarete am Meer
Müller, Herbert, m. Familie, Münster — Bäckerstr. 5
Müller, Minna, Münster — Sanatorium Norderney
Nagel, Helmut, Unna — Sanatorium Norderney
Nagel, Kunigunde, Erlangen — An der Schanze 9
Nehring, Waltraud, Egestorf — Friedrichstr. 5
Neugebauer, Richard, m. Frau, Neuss — An der Mühle 3
Neumann, Christel, Düsseldorf — Gartenstr. 33
Nieber, Wolfgang, m. Frau, Reinbek — Moltkestr. 12
Niecke, Bruno, m. Frau, Bremen — Friedrichstr. 28
Niedernuvemann, Erna, Brakel — Jann-Berghaus-Str. 49
Niemeyer, Ine, m. Tochter, Leer — Viktoriastr. 2
Nieland, Heinz, Nieland — Sanatorium Norderney
Niesmann, K.-H., m. Familie, Dortmund — Südstr. 30
Nievejan, Fritz, Schwerte — Nordsee-Haus
Nitsche, Kurt, m. Frau, Belm — Am Fischerhafen 19
Noak, Otto, m. Frau, Bad Oeynhausen — Kiefernweg 6
Nowicki, Rena, Bremen — Villa Christina
Obereich, Otto, m. Frau, Bremen — Villa Ilse
Oldenburg, Werner, Bremen — Am Wasserturm 3
Opperbeck, Jürgen, Dr., m. Familie, Stade — Pension Viktoria
Ordemann, Walter, Dr., m. Familie, Oldenburg — Villa Irene
Ossig, Klaus, m. Familie, Georgsmarienhütte — Wilhelmstr. 9
Oswald, Rudolf, m. Frau, Oberhausen — Haus am Meer
Otte, Anne, Dr., Essen — Haus am Meer
Otten, Hanni, Hamburg — Viktoriastr. 2
Gemerth, Inge, m. Tochter, Kassel — Viktoriastr. 2
Palleshe, Almut, Dr., Wiesbaden — Am Wasserturm 10
Pampus, Erich, Waldbröl — Gartenstr. 39
Pantel, Walter, m. Frau, Dortmund — Haus Seeschwalbe
Patte, Milli, Beckum — Knyphausenstr. 5
Paul, Wilhelm, Rheine — Haus Seeschwalbe
Pazhedath, Cecil, Wattenscheid — Kirchstr. 10
Petermann, Hartwig, m. Familie, Braunschweig — Kaiserstr. 4
Pffennig, Burkhard, Bremen — Hotel Iderhoff
Pflitsch, W., Wiehl II — Schmiedestr. 2
Pisock, Werner, Schwerte — Sanatorium Norderney
Pleu, Richard, m. Frau, Bassum — Nordhelmstr. 89
Pohl, Alfred, Neheim-Hüsten — Sanatorium Norderney
Pohlmann, Josef, m. Familie, Hagen — Jann-Berghaus-Str. 73
Queisner, Wolfgang, m. Frau, Düsseldorf — Viktoriastr. 3
Ras, Gudrun, Bochum — Sanatorium Norderney
Rauschenberger, B., m. Frau, Baden-Baden — Benekestr. 1
Rehfeldt, Otto, Berlin — Georgstr. 3
Reinders, Hermann, Bensenziel — Friedrichstr. 35a
Renner, Eckehard, Dr., B.-Glabach — Kurhotel Norderney
Renner, Walburga, Schneizreuth — Karlstr. 6
Renoldi, Helmut, m. Frau, Aachen — Kaiserstr. 4
Richter, Adelheid, Neheim-Hüsten — Sanatorium Norderney
Ristic, Jutta, Düsseldorf — Gartenstr. 33
Robert, Frida, Berlin — Kaiserstr. 9
Röhrig, Franz, Hellefeld — Haus am Meer
Rössler, Ernst, m. Frau, Altenberg — Knyphausenstr. 19
Röttgers, Luise, Wurdinghausen — Benekestr. 13
Rose, Bruno, Kamen-Methler — Sanatorium Norderney
Rose, Ingeborg, Rheinfelden — Kurhotel Norderney
Rose, Irma, m. Schwester, London — Benekestr. 12
Roberg, Bernhard, Oldenburg — Südstr. 29
Rücker, Hildegard, Fohlenplacken — Feldhausenstr. 12a
Rudert, Irene, Dortmund — Schulzenstr. 13



Ihrer Gesundheit zuliebe
täglich
MeeresTIEFWasser
trinken

Fragen Sie nach BIOMARIS
in der Trinkkurhalle
von Norderney

Levermann, F., m. Familie, Affeln — Knyphausenstr. 1
Lewitzki, Erich, m. Frau, Dortmund — Villa Christina
Liebhardt, Gustav, m. Familie, Bienrode — Kreuzstr. 8
Liefold, Elfriede, Osnabrück — Golf-Hotel
Lohmann, Lieselotte, m. Tochter, Bückeburg — Kirchstr. 11
Luersen, W., m. Familie, Hannover — Bierstube „bei Hellmuth“
Luno, Ralf, m. Frau, Witten — Birkenweg 29
Lutt, A., Kiel — Nordsee-Haus
Lutt, Ina, Kiel — Nordsee-Haus
Makoski, H. B., Dr., m. Familie, Ratingen — Tannenstr. 3
Marvilli, Olaf, m. Frau, Rendsburg — Kirchstr. 8
Manahn, Paul-H., m. Frau, Grünwald — Nordsee-Haus
Malkowski, Gerda, Dortmund — Nordhelmstr. 59a
Matthies, Klaus, Dr., m. Frau, Hamburg — Seilerstr. 18a
Maubach, Maria, Solingen — Strandvilla Fortuna
Meiser, Franz-Georg, Kreuztal — Sanatorium Norderney
Mekkarath, Reny, Wattenscheid — Kirchstr. 10
Melchien, Christel, m. Familie, Hedendorf — Villa Therese
Melzian, Jürgen, m. Familie, Leetze — Jann-Berghaus-Str. 43a
Menzel, Antonia, Bad Salzuffen — Sanatorium Norderney
Mett, Ute, m. Mann, Haltern — Moltkestr. 6
Metzeler, Alfred, Dr., m. Frau, Blatzheim — Villa Erika
Mevisen, Albert, Dr., m. Familie, Eschweiler — Haus Waterkant
Meyer, Erwin, m. Frau, Lüneburg — Tollestr. 6

Getränkemarkt am Denkmal:

Die günstige Einkaufsquelle für Sie!

„Haus Rheingold“

Ecke Langestraße und Herrenpfad Telefon 3284

Nach Umbau und Neugestaltung seit 1970
unter neuer Leitung

Unser abwechslungsreicher gutbürgerlicher

Mittag- und Abendtisch

wird auch Sie nicht enttäuschen!

CHRISTINE und HELMUT FASTENAU

Unsere Spezialität: Täglich Frischfisch aus hiesigen Fängen

Ruther, Heinz, Mülheim — Haus am Meer
Saame, Harald, Dr., Frankfurt — Ellernstr. 27
Sacré, Ursula, Hockai (Belgien) — Friedrichstr. 1
Sauerbier, Hildegard, m. Tochter, Hannover — Bismarckstr. 5
Schäfer, Fritz, m. Frau, Bochum — Nordsee-Haus
Schäffler, Gertrud, Berlin — Haus am Meer
Scheibe, Else, Mainz — Nordhelmstr. 2
Schlarmann, Theo, Gelsenkirchen — Knyphausenstr. 3
Schlotterbeck, Heinz, Dr., m. Familie, Köln — Knyphausenstr. 5
Schneeloch, Margret, Solingen — Haus Dr. Nordwall
Schneider, Kars, m. Frau, Kreuztal — Südhoffstr. 21
Scholle, Fritz, Osnabrück — Kampstr. 11
Schlitzberger, Wilhelm, Schwerte — Benekestr. 1
Schöttler, Irmgard, Drüpplingen — Benekestr. 52
Schrammeyer, Ulrich, m. Frau, Schwerte — Benekestr. 1
Schröder, Wilhelm, Barkhausen — Sanatorium Norderney
Schrüber, Josef, m. Frau, Bochum — Am Januskopf 3
Schubert, Hermann, m. Familie, Recklinghausen — Poststr. 6
Schülert, Lotte, Frankfurt — An der Schanze 11
Schulz, Arno, m. Familie, Augsburg — Feldhausenstr. 7
Schumacher, Käte, Kronshagen — Haus Nordland
Schumann, Johanna, Essen — Nordsee-Haus
Schütz, Werner, m. Frau, Wuppertal — Benekestr. 52
Schwarmann, Hermann, m. Frau, Bremen — Villa Christina
Schwieger, Heinz, m. Frau, Hötzum — Nordhelmstr. 71
Seeberger, Erna, Erlangen — An der Schanze 9
Sock, Frida, Bielefeld — Bismarckstr. 5
Sonst, Hans, m. Frau, Wesseling — Haus Inselfriede
Spemer, Helmut, m. Frau, Neuenheerse — Kirchstr. 10
Spies, Karl, Letmathe — Am Wasserturm 16
Spitta, Edda, m. Familie, Neureut — Strandhotel Germania
Steinberg, Siegfried, Hagen — Sanatorium Norderney
Steinert, Edith, Essen — Haus Waterkant
Steinle, Theo, Siegen — Strandvilla Therese
Stock, Rosa, Avenwedde — Luisenstr. 19
Stoffers, Josef, Borken — Sanatorium Norderney
Strenger, Erich, M.-Gladbach — Villa Irene
Strobel, Hartmut, Biventura (Kolumbien) — Haus Meeresleuchten
Brosig, Johannes, La Serena (Chile) — Pension Meeresleuchten
Strom, Peter, Titisee — Schmiedestr. 2
Struckmeier, Emma, Kreinhagen — Kirchstr. 1
Theumer, Kurt, m. Familie, Wassertrudingen — Südhoffstr. 2
Thomas, Alfred, m. Frau, Iserlohn — Friedrichstr. 5
Thulig, Engelb., m. Familie, Lönigen — Villa Irene
Tiefenbacher, Ingeborg, Reinbek — Golf-Hotel
Tobias, Hannelore, Solingen — Pension Viktoria
Türpel, Wanda, m. Tochter, Hamm — Nordsee-Haus
Twtmann, Jürgen, Hamm — Kiefernweg 6
Verheyden, Karl-H., Solingen — Villa Christina
Wachsen, Margarete, Neustadt — Ellernstr. 15
Wagener, Heinrich, Siegen — Langestr. 29
Walsdorf, Dietmar, m. Frau, Schwäbisch Hall — Pension Sylvia
Walther, Tilla, Emden — Haus Nordland
Weber, Hugo, m. Frau, Thiede — Haus am Meer
Weber, Joachim, Zwischenahn — Haus am Meer
Weber, Manfred, m. Frau, Wuppertal — Bäckerstr. 5
Wegener, Hertha, Hildesheim — Südstr. 30
Weinrein, Peter, Bad Neuenahr — Halemstr. 3
Wellmann, Adolf, m. Frau, Hohenlimburg — Haus Seeschwalbe
Wester, Anna, Rheine — Haus Bettina
Wermann, Elza, Düsseldorf — Schulzenstr. 13
Westermann, Ewald, Hofgeister — Moltkestr. 6
Westhoff, Paul, m. Frau, Dülmen — Villa Irene
Wiegand, Irmgard, Bad Driburg — Haus Hubertus
Wienecke, Wilhelm, Witten — Sanatorium Norderney
Wienecks, Maria, Berlin — Haus am Meer
Wirtz, Alfred, m. Frau, Mülheim — Nordsee-Haus
Witner, Helen, Bochum — Nodsee-Haus
Wloka, Ute, Bad Godesberg — Haus am Meer
Wokatsch, Hermann, m. Frau, Berlin — Pension Viktoria
Wolf, Arnold, Wuppertal — Villa Nordsee
v. Wulffen, H., Altenbeuern — Haus am Meer

Angemeldet bis zum 2. September 1971

Allemeyer, Helga, Münster — Halemstr. 12
Arendsee, Lieselotte, Hamburg — Bdw.-Erh.-Heim
Baumann-Rath, E., Oberaußen — Haus am Meer
Bauer, Erich, Braunschweig — Ellernstr. 16
Baumhöffener, Dieter, m. Familie, Bielefeld — Nordhelmstr. 11
Behrens, Toni, Münster — Halemstr. 2
Berg, Paul, m. Frau, Münster — Friedrichstr. 34
Bloch, Peter, Dr., Gelsenkirchen — Pension Meeresleuchten
Blochwitz, Black E., Berlin — Pension Meeresleuchten
Blohm, Hildegard, Unna — Südhoffstr. 14
Boethe, Käthe, Clausthal-C. — Mühlenstr. 3
Bobrowski, Albertine, Mülheim — Nordsee-Haus
Bock, Ernst, Köln — Richthofenstr. 1a
Boguschewski, Gert, m. Familie, Hohensachsen — Südhoffstr. 12
v. Bömmel, Sophia, Stadtlohn — Haus Sonnenblick

Mini-Golfplatz am Birkenweg

Euro-Turnieranlage

Täglicher Spielbetrieb durchgehend von 9.00 bis 20.00 Uhr

Bei jedem Wetter bespielbar

Böseler, Helga, m. Familie, Oldenburg — Strandstr. 17
Botterbusch, Irene, Münster — Haus Westend
Braun, Dora, Landau — Halemstr. 2
Bredenstem, Alexander, m. Frau, Braunschweig — Herrenpfad 17
Brockmeyer, Hans, m. Familie, Hemer — Friedrichstr. 10
Brüninghaus, Elfriede, Altena — Frisiastr. 23
Buchholz, Konrad, m. Frau, Hildesheim — Kreuzstr. 8
Burck, Aenne, Wuppertal — Seilerstr. 15
Colombier, Barbara, m. Sohn, Iserlohn — Südhoffstr. 12
Corbella, Eusebio, m. Frau, Bremen — Benekestr. 46
Cüsters, Karl, m. Frau, Ascheberg — Halemstr. 12
Danner, Hans, m. Frau, Düsseldorf — Bdw.-Erh.-Heim
Dehler, Helga, m. Familie, Delmenhorst — Lippestr. 4
Dienst, Prof., m. Frau, Köln — Haus Sonnenblick
Diercks, Kurt, m. Frau, Werl — Gartenstr. 8
Drewellor, Karlheinz, m. Familie, Senne I — Winterstr. 24
Ehrnsperger, W., m. Frau, Arnsberg — Halemstr. 2
Eichmeyer, Hilde, Bielefeld — Haus Janssen
Eistel, Gerda, Delmenhorst — Janusstr. 4
Ernst, Helga, Bad Salzuflen — Jann-Berghaus-Str. 85
Ernst, Elisabeth, Paderborn — Janusstr. 4
Eucke, Hildegard, Hannover — Kurhotel Norderney
Fengels, Helmut, m. Frau, Oberhausen — Luciusstr. 4
Flögel, Anita, M.-Gladbach — Strandhotel Germania
Flören, Gabriele, m. Tochter, Iserlohn — An der Mühle 9
Frielings, Franz, Dr., B.-Gladbach — Haus Kuhlmann
Fürbacher-Brinkm., C., Dr., m. Ang., Wuppertal — Hs. Kuhlmann
Furth, Gerhard, m. Frau, Krefeld — Kiefernweg 7
Ganteführer, Gertrud, Recklinghausen — Haus Kuhlmann
Gebhardt, Paul, m. Frau, Castrop-Rauxel — Herrenpfad 10
Genzel, Fritz, Hagen — Mainstr. 29
Gentkamp, K.-H., m. Frau, Dortmund — Friedrichstr. 10
Giebelmeyer, Heinrich, Harbergen — Lippestr. 4
Götze, Margarete, Bochum — Am Schirrhof 5
Grabowski, Rita, Berlin — Pension Meeresleuchten
Grewatsch, Hedwig, Babenhausen — Haus Janssen
Greve, Käte, Lüneburg — Südhoffstr. 14
Gruhn, Wilhelmine, Dortmund — Heinrichstr. 4a
Grüninger, Paul, m. Frau, Pfuldingen — Oderstr. 11
Gugeler, Doris, Stuttgart — Kiefernweg 7
Gütgemann, Dietrich, Dr., m. Familie, Bonn — Georgstr. 6
Hagemann, Elsa, Duisburg — Haus Marg. am Meer
Hagemeister, Gertrude, m. Familie, Modduhn — Haus Westend
Heimann, Lucia, Schöppenstedt — Moltkestr. 14
Heil, Monika, Weiler — Am Wasserturm 3
Herholz, Brend, m. Familie, Münster — Herrenpfad 15
Hesse, Rolf, Frankfurt — Kurhotel Norderney
Hesse, Alfred, m. Frau, Hattingen — Fischerstr. 6
Hessing, Fr.-J., m. Frau, Hildesheim — Janusstr. 9
Hildebrandt, Martha, Weathershausen — Haus Inselfriede
Hinze, Erika, Iburg — Herrenpfad 12
Höhn, Elisabeth, Bad Godesberg — Herrenpfad 10
Horne, Alfred, m. Frau, Göttingen — Haus Georg Rass
Hromadka, Wolfgang, Dr., Frankfurt — Haus Seeschwalbe
Jenniges, Kaspar, m. Frau, Langenfeld — Wilhelmstr. 9
Jöhren, Marianne, Schwelm — Frisiastr. 4
Joosten, Erika, Hamburg — Haus Sonnenblick
Jordan, Luise, Paderborn — Janusstr. 4
Jürgens, J., Dr., m. Frau, Niedermarsberg — Haus Marg. am M.

RESTAURANT
und CAFÉ

„Weiße Düne“

Im Ausschank

am Ostbadestrand



VELTINS
Lilienfeld

Mittagstisch 11.30 bis 15.00 Uhr
Abendstisch 17.30 bis 20.30 Uhr

Täglich frische Fischgerichte
aus hiesigen Fängen

... auch unsere kleinen Gäste können wählen:

Vielseitige

und abwechslungsreiche **Kinderteller**



Reiten auf Norderney

Ausritte am Strand und in den Dünen

Reiten in der Halle (20 x 40 m)

Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens

Pensionsstallung - Verleih und Verkaufsstall



VELTINS
Lübenow

MEIEREI Restaurant
und Café

5 Minuten vom Strand entfernt - Telefon 2294

Karrenbrok, Wilfried, m. Frau, Bremen — Am Wasserturm 13
 Kaske, Helmut, Brambauer — Haus Sonnenblick
 Kaske, Alice, Brambauer — Haus Sonnenblick
 Kencker, Jutta, Iserlohn — An der Mühle 9
 Kinzel, Wilfried, Bielefeld — Friedrichstr. 10
 Klaßen, Willi, Viersen — Gartenstr. 9
 Klein, Traute, m. Enkelin, Bad Salzuflen — Frisiastr. 5
 Kohn, Walter, m. Frau, Essen — Ellernstr. 16
 Kösters, Brunhilde, Münster — Luciusstr. 5
 Krüger, Edith, BN.-B. — Seilerstr. 15
 Kruse, Angela, Hemsen — Haus Harzburg
 Knur, Anne, Dr., Krefeld — Moltkestr. 9
 Lang, Günther, Dr., Frankfurt — Friedrichstr. 34
 Leder, Werner, m. Familie, A.-Müllendorf — Luisenstr. 10
 Lehming, Rudolf, Köln — Haus Sonnenblick
 Leuchtenberg, Dieter, m. Frau, Köln — Jann-Berghaus-Str. 85
 Limberg, Theo, m. Frau, Bremen — Haus Sonnenblick
 Lindemann, Anne-Liese, Rahden — Marienstr. 14
 Lodde, Michael, Bochum — Pension Meeresleuchten
 Loska, Max, Dr., Dortmund — Nordsee-Haus
 Ludwig, Karoline, Dortmund — Heinrichstr. 4a
 Lührs, Wolfgang, m. Sohn, Hannover — Südhoffstr. 1
 Mann, Wilhelm, m. Frau, Duisburg — Nordsee-Haus
 Manul, Martin, m. Familie, Düsseldorf — Südhoffstr. 22
 Markmann, Heinrich, m. Frau, Bad Breisig — Haus Georg Rass
 Mathee, Theodora, Frankenhorst — Maybachstr. 6
 Man, Hans-H., m. Frau, Wuppertal — Oderstr. 11
 Meise, Karl, m. Frau, Rheda — Seilerstr. 15
 Metzner, Erna, Hagen — Damenpfad 9
 Müller, Heinz, m. Schwester, Wolfenbüttel — Südhoffstr. 22
 Muther, Günther, m. Frau, Hattingen — Benekestr. 39
 Nehmer, Gustav, m. Frau, Walsrode —
 Neuhaus, Hilde, Dortmund — Marienstr. 8
 Nitsche, Werner, m. Frau, Sprendlingen — Kiefernweg 8
 Oßenberg, Gerda, Iserlohn — Moltkestr. 10
 Osterkamp, Hasso, Aschendorf — Kurhotel Norderney
 Paschen, Rüdiger, m. Familie, Hamm — Benekestr. 9
 Pergande, Wilfried, m. Familie, Köln — Oderstr. 12
 Peters, Paula, Albersdorf — Haus Westend

ENNEN

Haus der Spezialitäten
Frischfish und
internationale Gerichte

EIN BEGRIFF

Luisenstr. 16 Telefon 459

Pukownik, Günter, Münster — Sandburg 1
 Radziwill, Leo, m. Frau, Bevensen — Luisenstr. 2
 Reiche, Kamillo, m. Familie, Eppingen — Haus Kuhlmann
 Reiner, Gisela, Düsseldorf — Haus Harzburg
 Ritter, Regina, Senne I — Winterstr. 24
 Riering, Margret, Osnabrück — Haus Sonnenblick
 Ruffieux, Mary, Wuppertal — Jann-Berghaus-Str.
 Ruhlig, Gisela, Waggum — Weddermann, Birkenweg
 Ruths, Ursula, Düsseldorf — Haus Harzburg
 Schaal, Marie-L., Osnabrück — Haus Sonnenblick
 Schadosberg, Ilse, Duisburg — Pension Meeresleuchten
 Schaefer, Siegfried, m. Familie, Weitershausen — Haus Inselfriede
 Schäferhopf, Elisabeth, Hamm — Benekestr. 9
 Schäfer, Mathias, m. Frau, Opladen — Jann-Berghaus-Str. 38
 Severin, Georg, m. Frau, Hacken — Haus Sonnenblick
 Schlattmann, Lia, Stadtlohn — Haus Sonnenblick
 Schlicht, Gerhard, m. Frau, Berlin — Emsstr. 13
 Schmidt, Hedwig, Bad Salzuflen — Marienstr. 14
 Schmidt, Hans, m. Frau, Dortmund — Marienstr. 8
 Schneider, H.-G., m. Familie, Dumen — Luisenstr. 10
 Schneider, Monika, m. Sohn, Fürth — Emsstr. 4
 Schönfelder, Dietrich, Berlin — Frisiastr. 4
 Schoog, Maria, Düsseldorf — Wilhelmstr. 8
 Sorg, Elisabeth, Clausthal-Z. — Mühlenstr. 3
 Stroman, Elisabeth, Buer-Rene — Hotel Friese
 Sinn, Karl, m. Frau, Brake — Maybachstr. 1b
 Tauer, Anneliese, m. Sohn, H.-Münden — Kurhotel Norderney
 Thoers, Monika, Münster — Moltkestr. 14
 Tölle, Wilhelm, m. Frau, Dortmund — Knyphausenstr. 18
 Tönnerhoff, Edith, Hagen — Damenpfad 9
 Uhlenbusch, Thomas, m. Frau, Osnabrück — Heinrichstr. 1
 Uphoff, Anne-Marie, Dortmund — Pension Hahn
 Vurterling, Rudolf, Aligse — Moltkestr. 14
 Walker, Ludwig, Dr., m. Frau, Bremen — Haus Sonnenblick
 Walldorf, Waltraud, Darmstadt — Haus Sonnenblick
 Waschewitz, Claire, Düsseldorf — Wilhelmstr. 9
 Wedel, Gerhard, m. Frau, Essen — Lippestr. 8
 Weinert, Rudolf, m. Frau, Recklinghausen — Tollestr. 1a
 Weindl, Walter, m. Familie, Beinstein — Winterstr. 24
 Weing, Wilhelm, Koblenz — Moltkestr. 10
 Weitschies, Lotte, Bremen — Knyphausenstr. 18
 Wiederhold, Alfred, m. Frau, Iserlohn — Jann-Berghaus-Str. 38
 Wiemeyer, Anna, m. Sohn, Hamm — Viktoriastr. 3
 Zenger, Max, Weiden — Jann-Berghaus-Str. 38
 Zimmermann, Lieselotte, Hannover — Jann-Berghaus-Str. 85
 Zinck, Theodor, m. Frau, Ingolstadt — Bdw.-Erh.-Heim

Angemeldet bis zum 3. September 1971

v. Ahlen, Agnes, Gladbeck — Marienstr. 2
 Albrecht, Josef, m. Frau, Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 8a
 Albrecht, K.-Fr., Dr., Wuppertal — Strandhotel Germania
 Auge, Maria, Dortmund — Damenpfad 16
 Ballhorn, Peter, m. Familie, Neuwied — Südstr. 21
 Bartjes, Herbert, m. Frau, Kassel — Kurhotel Norderney
 Becker, Friedrich, m. Frau, Hannover — Luisenstr. 24a
 Beckmann, Helmut, m. Frau, Hamburg — Nordhelmstr. 2
 Bemcke, Martha — Hotel Europäischer Hof
 Berentzen, Friedrich, Dr., Metelen — Kaiserstr. 24
 Bödeker, Hans-D., Münster — Friedrichstr. 35a
 Bohnert, Ignaz, m. Frau, Frankfurt — Strandvilla Lührs
 Bollmann, Dieter, m. Familie, Adensen — Roonstr. 4
 Bolte, Irmgard, Münster — Luisenstr. 9
 Borngässer, Helene, Frankfurt — Kaiserstr. 24
 Borrmann, Hugo, Hagen — Am Weststrand
 Bös, Angelika, Frankfurt — Karlstr. 1a
 Bracht, Ferdinand, Nordhorn — Kaiserstr. 24
 Brockhaus, Walter, m. Frau, Herne — Ellernstr. 12
 Breumée, Curt, Dr., m. Frau, Platjenwerbe — Kirchstr. 6
 Ceupers, Carola, Köln — Haus Ursula
 Cordon, Helene, Dortmund — Damenpfad 16
 Cossmann, Hannelore, Dr., Lingen — Haus am Meer
 Dietrich, Lothar, m. Frau, Jennelt — Marienstr. 7
 Dixen, Anni, Lorup — Kaiserstr. 24
 Doege, H.-J., Dr., m. Frau, Norden — Marienstr. 7
 Dreisener, Bruno, m. Familie, Schloß Holte — Friedrichstr. 35a
 Ehernstorfer, Marlies, Bottrop — An der Schanze 12
 Falk, Erika, Berlin — Marienstr. 2
 Feldmann, Maria, Rahden — Marienheim
 Fischer, Karl, Dr., m. Frau, Dortmund — Bismarckstr. 12
 Fischer, M., Wuppertal — Haus Kubi
 Flach, Wolfr., Dr., m. Frau, Sandershausen — Feidhausenstr. 12
 Foltin, Werner, Wuppertal — Hotel-Pension Seeadler
 Förster, Oskar, m. Frau, Oldenburg — Marienstr. 17
 Friedrich, Friedrich, m. Frau, Bremen — Haus Ursula
 Frielinghaus, J., Tübingen — Kaiserstr. 24
 Frielinghaus, Hanna, Ludwigsburg — Haus Daheim
 Frings, Maria, Köln — Haus Daheim
 Fritz, Albert, Dr., Koblenz — Strandhotel Belvedere
 Funcke, Willi, m. Tochter, Beckum — Haus Ursula
 Gerlissenberg, H., Dr., Witten — Haus am Meer
 Gindi, M., m. Sohn, Grünebach — Südstr. 21
 Gnadt, Hedwig, Frankfurt — Haus Daheim
 Gömmmer, Grete, Essen — Oderstr. 5
 Grass, Karl-Heinz, m. Familie, Stuttgart — Haus Daheim
 Gütter, Gertrud, Köln — Damenpfad 16
 Hallensleben, Rolf, Emden — Hotel am Leuchtturm
 Hamacher, P., Dr., m. Frau, Bad Godesberg — Haus Waterkant
 Hamann, Ilse, Hannover — Am Schirrhof 2
 Hancke, Herta, Sobernheim — Friedrichstr. 8
 Harriehausen, I., Dr., m. Familie, Bückeburg — Herrenpfad 16
 Hartleif, Doris, Velbert — Haus am Meer
 Helmecke, Fr.-W., Celle — Haus am Meer
 Helms, Else, Recklinghausen — Haus Westend
 Helpensteller, Irene, Münster — Haus Daheim
 Hersel, Georg, Dr., Kleve — Haus Sonnenblick
 Hesse, Anni, Heessen — Oderstr. 8
 Hilgenböker, Ingrid, Bad Oeynhausen — Hotel Europäischer Hof
 Hoffmann, Anne-Luise, Recklinghausen — Haus Antje
 Hoffmann, Rolf, m. Frau, Langenberg — Haus Daheim
 Hohn, Bärbel, Münster — Haus Dina Theresia

Kennen Sie Ostfriesische Schneckenkorte?

Dieses besondere Gebäck wird nach alten Rezepten hergestellt und paßt ausgezeichnet zum ostfriesischen Tee.
Nur **eine** Bäckerei auf der Insel
backt Ihnen diese und andere Spezialitäten:

Bäckerei JACOBS – Strandstraße

Homolla, Karl, m. Frau, Siegen – Moltkstr. 6
Hopfe, Charlotte, Düsseldorf – Villa Christina
Horn, Friedrich, Iserlohn – Luisenstr. 9
Janssen, Jenny, Duisburg – Kreuzstr. 11
Jonen, Günther, m. Frau, Köln – Nordhelmstr. 77
Jordan, Ernst, m. Frau, Hagen – Kurhotel Norderney
Jäcknat, Erich, m. Frau, Wert-Söhnern – Langestr. 8
Junghaus, Else, m. Tochter, Rheinermark – An der Schanze 1
Kamann, Willi, m. Familie, Krefeld – Südstr. 21
Kapp, Franz, Dr., m. Frau, Essen – Haus Daheim
Kappelhoff, Liselotte, m. Familie, Wuppertal – Tollestr. 1
Karcher, Inga, Verden – Haus Nordland
Kilian, Ludwig, m. Frau, Wickrath – Bismarckstr. 12
Kinzius, Hansjörg, Dr., Hagen – Haus am Meer
Klasmeyer, Hildegard, Essen – Haus Daheim
Kleffner, Eberhardt, m. Frau, Münster – Haus Daheim
Klickow, Ruth, Osnabrück – Goebenstr. 3
Klütsch, Karl, m. Frau, Köln – Haus Wessels
Kock, Franz, m. Frau, Dortmund – Haus Daheim
Könen, Franziska, Köln – Hotel am Weststrand
König, Wilhelm, m. Frau, Münster – Haus Waterkant
Krekeler, Thomas, Dr., m. Frau, Recklinghausen – Haus Daheim
Krey, Dora, Oldenburg – Marienstr. 7
Kröpke, Ulrich, m. Familie, Winsen – Moltkestr. 6
Krüger, Charlotte, Osnabrück – Goebenstr. 3
Kulkum, Harald, Iveningen – Haus am Meer
Land, Dr., m. Frau, Andernach – Hotel am Weststrand
Lanske, m. Frau, Bissendorf – Haus Morgensonne
Lechlerbeck, Paul, Dortmund – Haus Wessels
Leffin, Lutz, Recklinghausen – Jann-Berghaus-Str. 8a
Leopold, Maria, Gelsenkirchen – Haus Daheim
Lill, Franz, m. Frau, Gronau – Haus Harzburg
Lohrey-Klahold, Annelie, Wuppertal – Haus Kubi
Löwenthal, Maria, Bad Oyenhausen – Südstr. 29
Lütke-Börding, Anni, Münster – Schulzenstr. 9
Maedge, Herbert, m. Frau, Mülheim – Langestr. 8
Marhen, Karl, Dr., m. Frau, Essen – Haus Daheim
Meyer, W., m. Sohn, Osnabrück – Wiedaschstr. 3
Möller, Werner, m. Frau, Hannover – Haus Waterkant
Mönch, Maria, Nordhorn – Haus Daheim
Müller, Annelies, m. Mann, Bremen – Schulzenstr. 7
Nagel, Gustav, Dr., m. Frau, Bad Münster – Gartenstr. 20
Niehaus, Katharina, Münster – Luisenstr. 9
Niemann, K., Emsdetten – Haus am Meer
Niggemann, Erika, Dr., Witten – Haus Nordland
Ortmann, Dietrich, m. Frau, Achem – Haus am Meer
Osthoff, Liesel, Hagen – Herrenpfad 16
Otten, Heinrich, m. Frau, Birkendorf – Oderstr. 8
Pabst, Ingeborg, Hannover – Tollestr. 2
Pahl, Charlotte, Braunschweig – Marienstr. 7
Pohlmann, Lucie, Bad Salzuflen – Haus Sonnenblick
Poschmann, A., Dr., m. Frau, Waldbröl – Kreuzstr. 9
Pries, Irmgard, Gladbeck – Marienstr. 2
Pröll, Irene, Fürth – Haus Antje
Pröschel, J. W., m. Tochter, Essen – Hotel am Weststrand
Riekehof, Erna, Hörstmar – Marienstr. 17
Rosen, Grete, Frankfurt – Kaiserstr. 24
Röhrkohl, Gertrud, Münster – Kaiserstr. 24
Rütz, Ulla, Breuel – Am Schirrhof 2
Sarrazin, Ada-Marga, Recklinghausen – Haus Antje
Schaaf, Heinz, Dr., m. Frau, Witten – Strandhotel Germania
Schemmel, Winfried, Bergneustadt – Jann-Berghaus-Str. 50
Schmelzer, Thea, Dr., Düsseldorf – Kaiserstr. 24
Schmitz, Willi, m. Frau, Essen – Kaiserstr. 9
Schöne, Robert, m. Frau, Recklinghausen – Bismarckstr. 12

Tchibo

Deutschlands meistgetrankener Kaffee



Spezialgeschäft für
Süßwaren, Tee
und Spirituosen

E. Beneken
Friedrichstraße 24

Schoppmann, Walter, m. Frau, Düsseldorf – Bismarckstr. 12
Schütze, Heinzjürgen, Hannover – Kirchstr. 6
Schwerdtfeger, Gretchen, Bremen – Haus Ursula
Sehr, Wilma, Frankfurt – Kaiserstr. 24
Siemsen, Gerhard, m. Frau, Koblenz – Bdw.-Erh.-Heim
Sommer, Heinz, m. Familie, Schwerte – Am Schirrhof 2
Spennemann, Anna, Dortmund – Marienstr. 7
Spielhoff, Karl, Niedermarsberg – An der Schanze 5
Spies, Grete, Essen – Kaiserstr. 24
Theile, Else, Wathlingen – Knyphausenstr. 17
Thies, Irmgard, Münster – Kaiserstr. 24
Thölke, Heinrich, m. Familie, Dörverden – Nordhelmstr. 4
Togrand, Albert, Balburg – Kaiserstr. 24
Twirdy, Hildegard, Oberau – Tollestr. 1
Ungefroren, Elsa, Bad Salzuflen – Kaiserstr. 24
Vacherot, Hans Christian, m. Frau, Meerbusch – Kaiserstr. 9
Vasbeck, Aenne, Wuppertal – Bismarckstr. 12
Verstege, Hildegard, Recklinghausen – Bismarckstr. 12
Vogelsang, Elisabeth, Detmold – Janusstr. 10
Walter, Karl-Heinz, m. Frau, Iserlohn – Langestr. 8
Weber, Alfons, Dr., Hürth – Haus am Meer
Wendt, Ilse, m. Sohn, Bad Meinberg – Marienstr. 23
West, Elmar, Dr., Mettmann – Hotel Europäischer Hof

Staatliche Strandhallen GmbH.

Ruf 423

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen
ist immer ein Erlebnis!

Zum Tanz spielt

Das EDDY-TRINKAUS-Quintett

Ein deutsches Quintett von Format

Sonnabend, den 11. September, 21.00 Uhr Eintritt frei

GROSSER TANZABEND

mit dem **Eddy-Trinkaus-Quintett**

Sonntag, den 12. September, 21.00 Uhr Eintritt: 2,50 DM

Zum Ausklang der Saison noch einmal:

BORDFEST mit HILDEGUND CARENA

DORTMUNDER

THIER



Von den guten Dortmundern eins der Besten

Besuchen Sie unseren „duften“

STRANDKELLER

mit heißer Musik aus der Discothek

Unter der gleichen Leitung:

Café - Konditorei FRÖHLE

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik
besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Bier vom Faß
PILSNER URQUELL

und
**DORTMUNDER
RITTER EXPORT**

**Erstklassige
Konditorei-Erzeugnisse
Eis - Gepflegtes Bier**

Neu auf Norderney!

**Restaurant
und Café**

„Am Flugplatz“

im neuen Empfangsgebäude des Norderneyer Flugplatzes
Ruf (04932) 3128

CLARISSA und WOLFGANG STEINLANDT

Modern und behaglich

Gepflegte Speisen und Getränke in großer Auswahl

Kuchen aus eigener Herstellung



Seebäderschnelldienst Reederei von der Ohe

Mit MS „LA PALOMA“

von **Norderney** nach **Baltrum**, dem Dornröschen der Nordsee,
und nach **Langeoog** - **Ausflugsfahrten** ab Hafen

Auskunft und Kartenverkauf an Bord oder im



HAUS DER KOCHKUNST

Inh. B. von der Ohe - Bülow-Allee 3
Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche - Diätküche
ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



Wiedeking, Horst, m. Frau, St. Hubert — Villa Christina
Wigger, L., Dr., M.-Gladbach — Hotel Europäischer Hof
Wilke, Paul, Bentheim — Haus Daheim
Wolffs, m. Frau, Siegburg — Langestr. 8
Wonsyld, W., m. Frau, Oberhausen — Feldhausenstr. 12
Wrede, Ruth, Saarbrücken — Haus Südblick
Wnendt, Reinhard, Plettenberg — Hotel am Weststrand

Angemeldet bis zum 4. September 1971

Abraham, Max, m. Frau, Kettwig — Schmiedestr. 2
Ahlhorn, Harald, Ahlen — Friedrichstr. 35
Beck, Ilse, Dr., Krefeld — Strandhotel Rixtine
Bergen, Franz, Porz — Halemstr. 8
Bentel, Heinrich, m. Frau, München — Damenpfad 41
Blennstein, Gisela, Recklinghausen — Südhoffstr. 13
Bornemann, Heinrich, m. Frau, Röcke — Wiedaschstr. 13
Buch, Frieda, Berlin — Moltkestr. 14
Buch, Margarete, Berlin — Moltkestr. 14
Buse, Frauke, Bremen — Golthofel
Colombier, Walter, m. Frau, Iserlohn — Südhoffstr. 13
Cziok, Herbert, m. Frau, Hannover — Südhoffstr. 13
Damerius, Jürgen, Münster — Friedrichstr. 35a
Deorenkamp, Lilly, Oldenburg — Villa Erika
Döhnen, H., m. Frau, Krefeld — Strandhotel Germania
Düringer, Gretel, Siegen — Nordhelmstr. 1
Eishorst, Ortrud, Dr., Düsseldorf — Strandhotel Rixtine
Erlinger, Herbert, m. Familie, Herne — Südhoffstr. 27
Fachte, Claus, m. Frau, Hagen — Luisenstr. 18
Felder, Hans, Wuppertal — Bismarckstr. 14
Fisseler, Helga, Hagen — Bismarckstr. 14
Frechenhäuser, Gottfried, m. Frau, Wuppertal — Marienstr. 5
Fricke, Walter, m. Frau, Berlin — Südhoffstr. 19
Frühbuss, Heinrich, Dr., Essen — Luisenstr. 18
Fuschöller, Wolfram, m. Frau, Wuppertal — Villa Erika
Gembrach, Alfred, m. Frau, Lüdenscheid — Strandhotel Germania
Genz, Gertrud, Lübeck — Friedrichstr. 1
Gniesenbeck, Ernst, m. Frau, Hagen — Friedrichstr.
Göbel, Wilhelm, m. Frau, Anzhausen — Wilhelmstr. 10
Grabe, Willi, m. Frau, Hagen — Luisenstr. 18
Grams, Walter, m. Frau, Pyritz — Schmiedestr. 2
Grassel, Hans, m. Frau, Ahlen — Richthofenstr. 18
Griguszies, Magdalene, Bad Godesberg — Hotel-Pension Seeadler
Hagerhoff, Hermann, m. Frau, Bad Eilsen — Luisenstr. 18
Hagmann, Gert, m. Familie, Burgsteinfurt — Hafenstr. 8e
Hauke, Charlotte, Berlin — Knyphausenstr. 26
Haufe, Gerda, Rheinböllen — Maybachstr. 14
Heitkötter, Thea, Greven — Südhoffstr. 27
Helfensteller, Walter, m. Frau, Düsseldorf — Benekestr. 57
Herzog, Ruth, Köln — Kurhotel Kaiserhof
Hinz, Adalbert, m. Familie, Nordenham — Herrenpfad 17
Huckmann, Gertrud, Bremen — Südhoffstr. 4
Hunekuhl, Hans, Dortmund — Kurhotel Kaiserhof
Jaeckle, Gaston, m. Frau, Erlangen — Nordsee-Haus
Joka, Theo, Münster — Halemstr. 8
Klaes, Josef, m. Frau, Essen — Kurhotel Kaiserhof
Klein, Hans, m. Familie, Vinnhorst — Birkenweg 4
Klein, Willy, Dr., m. Frau, Neuwied — Bismarckstr. 14
Kleiss, Werner, Münster — Sandburg 1
Klump, Karl, m. Frau, Baiersborn — Damenpfad 41
Koppe, Renate, Dortmund — Schulzenstr. 33
Kraft, K.-J., Dr., Leverkusen — Bismarckstr. 14
Krapohl, Friedrich, m. Familie, M.-Gladbach — Südhoffstr. 19
Krassnitzer, Wolfgang, m. Sohn, Hannover — Seilerstr. 1b
Krefring, Günther, m. Frau, Hagen — Luisenstr. 18
Kuhfuß, Gerhard, m. Familie, Kachtenhausen — Haus Vita Nova
Lessing, Else, Wewelsburg — Südhoffstr. 19

DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche
Bes.: K. Meier - Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche
Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank:

HAAKE - BECK - PILS



DORTMUNDER UNION BIER

Lumpe, Rolf, m. Frau, Wuppertal — Strandhotel Germania
Marbach, Hildegard, Essen — Kurhotel Kaiserhof
Markötter, Hans, m. Frau, Bremen — Maybachstr. 35
Mayer-Böricke, Elisabeth, Jülich — Bismarckstr. 14
Meiboom, Maria, Emden — Luisenstr. 38
Meier, Agathe, Sonthofen — Südhoffstr. 4
Metzger, Ingeborg, m. Frau, Bad Godesberg — Bdw.-Erh.-Heim
Mook, Martha, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 83
Müller, Brunhilde, Hamburg — Luisenstr. 18
Noack, Katharina, Berlin — Nordsee-Haus
Oldag, Karl, m. Frau, Hamburg — Haus Vita Nova
Pals, Karl-Heinz, Dortmund — Schulzenstr. 33
Pawlik, Franz, m. Familie, Roxel — Damenpfad 40
Peter, Martina, Hohenlimburg — Halemstr. 8
Petersreit, Anna, m. Sohn, Bad Godesberg — Hotel-Pens. Seeadler
Pfäffle, Ernst, m. Familie, Waldenbruch — Haus Vita Nova
Pfeil, Max, m. Frau, Nienburg — Schmiedestr. 8
Pietsch, Karl, Dr., m. Frau, Bielefeld — Bismarckstr. 14
Pineker, Irmgard, m. Frau, Wesel — Haus Vita Nova
Pognutke, Karl-H., m. Familie, Bruchhausen — Haus Vita Nova
Rauterkuß, Ernst, Köln — Luisenstr. 21
Redeker, Ingrid, Gifhorn — Villa Christina
Reese, Hilde, m. Mann, Essen — Tollestr. 2
Rehbein, Fr.-H., m. Frau, Waltrop — Frisiastr. 16
Reiss, Helene, Würzburg — Janusstr. 10
Riepenhausen, Anne, Osnabrück — Halemstr. 8
Ruthe, Günter, m. Familie, Bad Salzufen — Haus Vita Nova
Salomon, Hildburg, Berlin — Knyphausenstr. 26
Schaacke, Wilhelm, m. Frau, Volmarstein — Lippestr. 1
Schäfer, Dorothea, Berlin — Nordsee-Haus
Schlieper, Hans, m. Familie, Kierspe — Haus Vita Nova
Schmidt, Hannelore, m. Tochter, Koblenz — Richthofenstr. 7
Schmitz, Helga, Vienen — Strandhotel Rixtine
Schneider, Heinz, Allertshausen — Haus Ines
Schottelius, M., m. Mu., Rastatt — Haus Waterkant
Schröder, Gerhard, m. Frau, Darmstadt — Haus Vita Nova
Scholz, Hans, Beuren — Strandhotel Rixtine
Siebert, Karla, Hannover — Schulzenstr. 22
Stenemann, Christa, Greven — Südhoffstr. 27
Stratemeier, Hanna, Osnabrück — Gartenstr. 14
Strom, Reinhold, Dr., m. Frau, Titisee — Bismarckstr. 14
Stuiver, Ottilie, m. Enkel, Düsseldorf — Friedrichstr. 1
Stullich, Gerhard, Bosesmell — Sandburg 1
Sülzner, Elisabeth, Bielefeld — Haus Vita Nova
Theinen, Alfred, m. Frau, Düsseldorf — Strandhotel Germania
Tillmann, Ursula, m. Sohn, Münster — Schulzenstr. 28
Tretumann, Egon, m. Familie, Osnabrück — Birkenweg 4
Viegner, Walther, m. Frau, Wuppertal — Luisenstr. 9
Vinke, Heinz, m. Frau, Rhede — Halemstr. 8
Vogl, Nikolaus, m. Frau, Stuttgart — Haus Vita Nova
Wenzing, Christine, Bocholt — Südhoffstr. 14a
Werbach, Emma, Gemünden — Janusstr. 10
Weskamp, Heinrich, Bochum — Marienstr. 7
Wiederhold, Paula, Hannover — Schulzenstr. 22
Wilcke, Lotte, m. Sohn, Konstanz — Friedrichstr. 1
Zawadzki, Christel, Hagen — Luisenstr. 40

Angemeldet bis zum 5. September 1971

Altmann, Barbara, Münster — Gartenstr. 41b
Apolte, Hans, Krefeld — Hotel Europäischer Hof
Bonner, Marianne, Eppelborn — Kiefernweg 8
Bammhard, Frieda, Tübingen — Kiefernweg 8
Bodel, Paul, m. Frau, Solingen — Weserstr. 3
Braun, Käthe, Heidelberg — Georgstr. 3
Colsman, Irma, Langenberg — Damenpfad 14
Dahlke, Franz, Köln — Herrenpfad 19
Droste, Renate, Wanne-Eickel — Schmiedestr. 12
Echternach, M., Hattingen — Winterstr. 16
Emmert, Johann, m. Frau, Essen — Gartenstr. 41b
Fender, Aribert, m. Frau, Berlin — Südhoffstr. 22
Fischer, Hans-J., Dr., m. Familie, Oldenburg — Benekestr. 17
Führländer, Alfred, m. Frau, Löhning — Friedrichstr. 35
Gandchan, Erika, Hahn — Nordhelmstr. 25
Grimberg, Anna-Maria, Castrop-Rauxel — Südhoffstr. 22
Hagemann, Clara, Hamm — Villa Erika
Hawer, Maria, Hülchrath — Luisenstr. 39
Heinermann, Johannes, Herzebrock — Damenpfad 12a
Hilse, Hans, Hockstadt — Nordhelmstr. 25
Hoffmann, Willi, m. Frau, Minden — Damenpfad 14

„Arosa-Alm“

Heinrichstraße 9

Telefon 2259

**BAYRISCHE GEMÜTLICHKEIT
STIMMUNGSMUSIK
SPEZIALITÄTEN**

DAS LOKAL MIT URGEMÜTLICHER ATMOSPHERE

Pfundige Stimmungsmusik mit der Jodler-Kapelle „WIENER BUAM“

An unserer Seemannstheke **„Zur alten Schänke“** treffen sich

**„ALTE SEEBÄREN“
„TOLLE SEEHUNDE“
„HÜBSCHE SEENIXEN“**

Ihlenfeld, Emmy, Düren — Herrenpfad 19
Jacobs, Wilhelm, m. Frau, Lauenfoerde — Knyphausenstr. 19
v. Kittlitz, Heinz, Hannover — Damenpfad 12a
Koopmann, Martin, m. Frau, Hamburg — Moltkestr. 14
Kündgen, Erna, m. Tochter, Bonn — Schmiedestr. 12
Linker, Karla, Rehme — Frisiastr. 9
Loges, Klaus, m. Familie, Peine — Nordhelmstr. 10
Maskort, Franz, m. Frau, Neubeckum — Benekestr. 11
Meyer, Klaus, m. Familie, Bottrop — Damenpfad 14
Muche, Erna, Rheda — Rheinstr. 7
Münter, Friedrich, m. Frau, Hochheim — Nordhelmstr. 25
Ottmayer, Margarete, Neustadt — Damenpfad 14
Pflüger, Karl, m. Frau, Herne — Herrenpfad 19
Pieper, Michael, Dortmund — Am Fischerhafen 14
Rademacher, Willy, Veert — Hotel Europäischer Hof
Roth, Helmuth, Düsseldorf — Hotel Europäischer Hof
Reuter, Bernd, Hamburg — Haus Dujardin
Ritter, Wilhelm, m. Frau, Berlin — Moltkestr. 14
Röhm, Doris, Leinsweiler — Kiefernweg 8
Ross, Helene, Münster — Haus Janssen
Rudolph, Wilhelm, Dr., Münster — Villa Erika
Schlüter, Charlotte, Bremen — Haus Dujardin
Schamann, Albert, m. Frau, Hamburg — Benekestr. 11
Schmidt, Wilhelm, Rheda — Rheinstr. 7
Schumacher, Willi, m. Frau, Wiedenbrück — Am Leuchtturm 7
Sedatis, Irmgard, Berlin — Benekestr. 11
Snay, Willi, m. Frau, Nürnberg — Lippestr. 5
Stein, Margarete, Braunschweig — Gartenstr. 51
Steinberg, Erich, m. Frau, Dörnten — Emsstr. 4
Strauch, Walter, m. Familie, Duisburg — Herrenpfad 19
Südhoff, Josef, Rheine — Hotel Europäischer Hof
Tabbert, Günter, m. Frau, Löhne I — Luisenstr. 39
Thamanns, K.-J., m. Familie, Nellinghof — Haus Dujardin
Vogelmann, Charlotte, m. Tochter, Stuttgart — Bdw.-Erh.-Heim
Weiss, Heinrich, m. Familie, Gütersloh — Damenpfad 14
Werner, Luise, Braunschweig — Gartenstr. 51

Angemeldet bis zum 6. September 1971 mittags

Abramson, Katrin, Düsseldorf — Pension Südblick
Adele, Gerd, Köln — Luciusstr.
Allewelt, Brigitte, Dortmund — Kurhotel Norderney
Angerstein, Gustav, m. Familie, Schöppenstedt — Winterstr. 25
Bähr, Monika, Hamburg — Luisenstr. 18
Bartels, Ilse, Hamburg — Haus Nordstrand
Bauer, Rolf, m. Frau, Bremen — Haus am Nordstrand
Becker, Anneliese, Hagen — Haus Waterkant
Beier, Margaret, Salzgitter — Moltkestr. 10
Beiske, Maria, Münster — Pension Cäcilie
Bengel, Erika, Wuppertal — Janusstr. 9
Beyer, Hermann, m. Frau, Hilden — Haus Waterkant
Bieler, Fritz, m. Frau, Köln — Haus Margarete am Meer
Bisping, Walter, m. Frau, Münster — Haus Waterkant
Blees, Constantin, m. Frau, Münster — Nordhelmstr. 6
Bückelmann, Hildeburg, Herford — Strandhotel Belvedere
Böllhorst, Ludwig, m. Familie, Rheden — Luisenstr. 32
Bammers, Heinrich, m. Frau, Iserlohn — Strandhotel Germania
Breuer, Lutz, m. Familie, Lingen — Ellernstr. 27
Breuermann, Albert, m. Frau, Riesenbeck — Pension Cäcilie
Bröckerhoff, Josef, m. Frau, Coesfeld — Maybachstr. 5
Broichhagen, Hannelore, Köln — Luciusstr. 2
Bungart, Eleonore, Hagen — Haus Waterkant
Buttke, Paul-G., m. Frau, Berlin — Haus Rode
Caspari, Reinhard, m. Frau, Göttingen — Haus Waterkant
Dahl, Christel, Solingen — Haus Waterkant

Diedrich, Jutta, m. Schw., Altena — Pension Viktoria
Döll, Hanni, Brackwede — Pension Viktoria
Donner, Karl-Heinz, m. Frau, Bielefeld — Benekestr. 47
Dreibach, Herta, Hagen — Strandhotel Belvedere
Dubisz, Elisabeth, Wanne-Eickel — Heinrichstr. 11
Ebert, Mathilde, Wanne-Eickel — Heinrichstr. 11
Eckel, Gertrud, Ahlen — Strandhotel Germania
Eigen, Thea, Wuppertal — Janusstr. 9
Eps, Walter, Dr., m. Frau, Eschweiler — Haus Seeschwalbe
Erckens, Wilhelmine, Lüdinghausen — Damenpfad 18
Ernsting, Gertrude, Rheine — Pension Hahn
Feldhoff, Maria, Essen — Strandhotel Germania
Fiebig, Elfriede, Köln — Luisenstr. 18
Fischer, Inge, Köln — Nordhelmstr. 6
Fryszenski, Hedwig, Bremen — Haus Antje
Gagelmann, Hans, Gadderbaum — Frisiastr. 3
Gawlik, Erna, Hagen — Luisenstr. 11
Geiß, Martha, Kirn — Richtigfenstr. 1a
Gildemeier, Hilde, Bochum — Hotel-Pension Kama
Grabhorn, Hannelore, Bremen — Am Fischerhafen 7
Grebe, Bärbel, m. Familie, Kettwig — Hotel-Pension Kama
Güssow, Elise, Hannover — Luisenstr. 32

Neu auf Norderney:

Klomp's internationaler Sex- + Erotica-Shop

Friedrichstraße 36 - Fernruf 792

**FILMVERLEIH
SEX - BÜCHER
EROTIK - ARTIKEL
SCHALLPLATTEN**

Joester, Günter, m. Frau, Witten — Luciusstr. 2
Guffarth, Axel, Berlin — Haus Daheim
Günther, Elisabeth, m. Schwester, Berlin — Karlstr. 6
Gutermuth, Hans, m. Frau, Darmstadt — Wilhelm-Augusta-Heim
Hake, Friedrich, Waltrop — Birkenweg 20
Hausdorf, Hanne, Köln — Haus Seeschwalbe
Hensel, Elli, Berlin — Strandvilla Feodora
Herk, Ursel, m. Sohn, Bremen — Friedrichstr. 5
Hildebrandt, Erwin, Nieder-M. — Am Fischerhafen 14
Hildebrandt, Peter, m. Familie, Langen — Marienstr. 17
Hölker, Emmy, Vorhalle — Strandhotel Belvedere
Hoennig, Paul, Opladen — Haus Daheim
Holthaus, Fritz, Lüdenscheid — Kreuzstr. 11
Horn, Eduard, m. Frau, Thalwil — Haus Seeschwalbe
Hübner, Martin, Dr., Marl — Strandhotel Germania
Huff, Anna, Dortmund — Marienstr. 14
Hurck, Maria, Warendorf — Marienstr. 14
Janssen, Willi, m. Familie, Nettetel — Mühlenstr. 6
Janssen, Wilhelm, Dr., m. Frau, Kevelaer — Luisenstr. 32
Joeres, Rolf, m. Familie, Leer — Benekestr. 47

JEVER PILSENER
Friesische
Braukunst

Qualität
genießen!



Mido

datoday

Chronometer — höchste Auszeichnung für eine Uhr.
Mido-Chronometer — höchst elegante Auszeichnung für die Männer unter den Herren.
100% schwimmicher. Kondenswasserfrei. Mit Tag. Mit Datum. Mit Selbstaufzug. Mit Sauna-Garantie.
New Look — Now Look.
Für Menschen, die das Recht haben, stolz zu sein.
Auf sich und ihren Mido-Chronometer.

PETER

Huber

Uhrmachermeister
Jann-Berghaus-Straße 76
(Postnähe)

Junkerdorf, Margarete, Köln — Moltkestr. 10
Jung, Paul, m. Frau, Saarbrücken — Nordhelmstr. 6
Kaiser, Franz, Dortmund — Kreuzstr. 8
Kamlah, Karl, Wittingen — Luisenstr. 18
Kasten, Heinz, m. Familie, Hannover — Winterstr. 25
Kellen, Hanny, Brühl — Kaiserstr. 24
Kelterer, Grete, Bremen — Kreuzstr. 8
Kessel, Hilde, Düsseldorf — Haus Antje
Kisters, Hermann, m. Frau, Duisburg — Pension Viktoria
Klentpens, Walter, Aachen — Kurhotel Norderney
Klose, Paul, m. Frau, Nürnberg — Luisenstr. 18
Knobloch, Anneliese, Lemgo — Heinrichstr. 11
Kock, Hans, Dr., Wesel — Pension Cäcilie

Restaurant „ZUR KOGGE“

Luisenstraße 17

Alfred Jänsch

Fernruf 2418

DAS RESTAURANT FÜR SIE

Gepflegte Getränke - Solide Preise

Altbier vom Faß

Krombacher Pils

mit Felsquellwasser gebraut

Kohler, Doris, Heidenheim — Kaiserstr. 24
Kompa, Hildegard, Goslar — Benekestr. 4
Koschek, Ursula, Oldenburg — Tollestr. 4
Köster, Heinrich, m. Familie, Essen — Luisenstr. 18
Kötter, Friedrich, Lübbecke — Friedrichstr. 5
Krämer, Rosina, Brackwede — Damenpfad 1
Krebs, Wolf, m. Frau, Löhne — Damenpfad 18
Kremer, Maria, Hagen — Strandhotel Belvedere
Krey, Dora, Oldenburg — Marienstr. 7
Krüger, Christa, Vechta — Heinrichstr. 11
Kruspe, Ingrid, Stuttgart — Richthofenstr. 1a
Landgraf, Paula, Bad Godesberg — Marienstr. 14
Laqua, Ruth, Köln — Heinrichstr. 11
Landien, Doris, Essen — Strandvilla Feodora
Laupheimer, Gertrud, Berlin — Marienstr. 7
Lemke, Hermann, Lüdenscheid — Kreuzstr. 11
Lemparth, Günther, Braunschweig — Nordhelmstr. 91
Liebscher, Frida, Oldenburg — Marienstr. 14
Lindenberg, Irene, Oldenburg — Tollestr. 4
Lohbeck, Hermann, m. Frau, Dortmund — Kaiserstr. 24
Lohre, Mary, Hagen — Strandhotel Belvedere
Maletke, Carola, Diepholz — Haus Seeschwalbe
Mall, Georg, Mannheim — Marienstr. 14
Malsch, Elly, Radevormwald — Viktoriastr. 9
Mecklenburg, Elisabeth, Essen — Bruns Hotel
Meyer, Christa, Braunschweig — Heinrichstr. 11
Meyer, Martha, Berlin — Marienstr. 7
Mühlensiefen, Joachim, m. Frau, Ibbenbüren — Kaiserstr. 24
Müller, m. Familie, Bad Harzburg — Lippestr. 5
Mundt, Max, Köln — Seilerstr. 17
Nestler, Ingeborg, m. Familie, Kelkheim — Strandhotel Germania
Niehaus, Jochen, Dr., m. Frau, Rheine — Haus Antje
Nitsche, E., Dr., Kleve — Haus Margarete am Meer
Obes, Georg, m. Frau, Emden — Bruns Hotel
Offermann, Jürgen, m. Frau, Hagen — Haus Waterkant
Ortwein, Christian, m. Frau, Gelsenkirchen — Kiefernweg 11
Oster, Anneliese, Frankfurt — Wiedaschstr. 14
Palow, Hans, m. Frau, Hannover — Moltkestr. 10
v. Perbandt, S., m. Frau, Bonn — Strandhotel Belvedere
Pfeffer, Grete, Hagen — Strandhotel Belvedere
Pflugner, Johanna, Giessen — Bruns Hotel
Poggenburg, Selma, m. Tochter, Bremen — Haus Antje
Polzin, Ursula, Wickede — Haus Daheim
Rainbacher, Hans, Lingen — Ellernstr. 27
Ramm, Albert, m. Frau, Hamburg — Damenpfad 18
Rau, Willi, m. Frau, Nürnberg — Jann-Berghaus-Str. 33
Rehbein, Margarete, Hamburg — Luisenstr. 18
Richard, Maria, Herdecke — Strandhotel Belvedere
Richter, Gertrud, Schleswig — Bdw.-Erh.-Heim
Rinsche, Peter, Hamm — Strandhotel Germania
Rohmann, Karl-A., Dr., m. Frau, Versmold — Mühlenstr. 6
Rosenkötter, H., Düsseldorf — Damenpfad 18
Rosentreter, L. Wuppertal — Haus Marg. am Meer
Rotmann, Irmgard, Hannover — Luisenstr. 32
Rudat, Charlotte, Berlin — Strandvilla Feodora
Rummeda, Friedrich, m. Frau, Detmold — Benekestr. 47
Sandweg, Wolfgang, m. Frau, Aufkirchen — Kurhotel Norderney
Sauerbaum, Anny, Kiel — Bdw.-Erh.-Heim
Schleyhing, Richard, m. Frau, Kassel — Kurhotel Norderney

Elegante

Pelzmode

in großer Auswahl (auch nach Maß) finden Sie
in Ihrem Urlaub zu Sommerpreisen im

**PELZSALON
NERZFARM SEEMANN**

jetzt im neuen Geschäftslokal

Jann-Berghaus-Straße 60 (Nähe Busbahnhof)

Telefon (04932) 3255 - und

JEVER (Friesland), Tel. (04461) 2795 und 3244

Ihr Ausflugsziel

auf der Insel

Restaurant und Café

„Oase“

Telefon 462

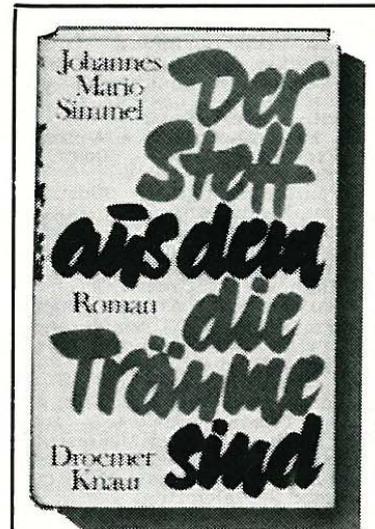
TÄGLICH GEÖFFNET

Schild, Hermann, m. Familie, Münster — Luisenstr. 32
 Schmieden, Anita, Frankfurt — Nordsee-Haus
 Schmidt, Max, m. Frau, Solingen — Haus Seeschwalbe
 Schmitt, Marianne, Dr., Recklinghausen — Haus Daheim
 Schmitz, Elisabeth, Niedersfeld — Haus Daheim
 Schmedlage, Toby, m. Frau, Hamm — Winterstr. 25
 Schnepf, Hans, m. Frau, Detmold — Strandvilla Feodora
 Schoréit, Anni, Diepholz — Haus Seeschwalbe
 Schreiber, Betty, Brackwede — Pension Viktoria
 Schrick, Elfriede, Solingen — Luisenstr. 18
 Schröder, Paula, Düsseldorf — Gartenstr. 33
 Schuchardt, Dieter, Werne — Pension Cäcilie
 Schwarzburg, Ute, Rheinbach — Heinrichstr. 11
 Schwiègeleshohn, Otto, m. Frau, Hoffnungsthal — Kreuzstr. 8
 Selant, Friedrich, Bad Harzburg — Lippestr. 5
 Sieper, Ella, Radevormwald — Viktoriastr. 9
 Sievert, Marie, Empelde — Luisenstr. 18
 Siggs, Karl, Dr., m. Frau, Dortmund — Kaiserstr. 24
 Six, Claus, m. Familie, Bremen — Benekestr. 9
 Smoor, Geert, m. Familie, Neuenhaus — Luisenstr. 32
 Spelleken, Willi, Duisburg — Bruns Hotel
 Spies, Heinrich, m. Frau, Neustadt — Am Fischerhafen 7
 Stelter, Aloys, m. Familie, Mainz — Viktoriastr. 3
 Stich, Karl, m. Frau, Götzenhain — Tannenstr. 17
 Stohrer, Waldemar, m. Frau, Kettwig — Damenpfad 18
 Sucrow, Kurt, m. Frau, Beleche — Pension Cäcilie
 Theil, Paul, Langenberg — An der Schanze 6
 Ungermann, J., m. Frau, Radevormwald — Kurhotel Norderney
 Vick, Paul-Fr., Köln — Knyphausenstr. 24
 Voges, Magdalena, Bad Harzburg — Lippestr. 5
 Wahn, Käthe, Münster — Hotel Kaiser Franz Josef
 Wegener, Käthe, Aachen — Luisenstr. 18
 Wegmeyer, Edith, Bremen — Kreuzstr. 8
 Weinrich, Helma, Münster — Strandhotel Germania
 Weiß, Johannes, m. Familie, Bad Zwischenahn — Kaiserstr. 24
 Wendt, Gertrud, Bremervörde — Moltkestr. 10
 Werne, Marietheres, Recklinghausen — Kaiserstr. 24
 Werner, Aenne, Leverkusen — Nordhelmstr. 6
 Wibbing, m. Frau, Bochum — An der Schanze 6
 Wiesekoppsieder, Rudi, Heiden — Jann-Berghaus-Str. 82
 Wilks, Käthe, Bremen — Haus Antje
 Wottge, Elisabeth, Köln — Nordhelmstr. 6
 Wurthmann, Elke, Bremen — Am Fischerhafen 7
 Zechel, Hans-J., Dr., Langheim — Winterstr. 3a
 Zimmermann, Lieselotte, Oldenburg — Marienstr. 14
 Zschäck, Frieda, Bremen — Haus Antje

Angemeldet bis zum 6. September 1971 abends

Abraham, Erna, Münster — Kreuzstr. 10
 Ahlders, Torsten, m. Frau, Berlin — Kirchstr. 12
 Arnold, Hans, Düren — Haus Meeresstrand
 Austritz, Albert, Krefeld — Nordhelmstr. 81
 Bäusch, Artur, m. Frau, Ansbach — Rheinstr. 32
 Baum, Elfriede, Olpe — Luisenstr. 3
 Behrens, Joachim, Bremen — Wedelstr. 2
 Berens, Anton, m. Frau, Suttrop — Heinrichstr. 4a
 Bergen, August, Hamburg — Kirchstr. 8
 Berger, Irmgard, Münster — Heinrichstr. 10
 Bertram, Renate, Ennepetal — Bismarckstr. 5
 Bertram, Maria, Essen — Park-Hotel
 Bethke, Richard, m. Frau, Detmold — An der Schanze 10
 Bleicher, August, m. Frau, Fassberg — Frisiastr. 27
 Blessing, Wilhelm, m. Familie, Göppingen — Luisenstr. 6
 Böberg, Marita, Lage — Damenpfad 7
 Boger, Hans-J., m. Familie, Hüttental — Herrenpfad 17
 Bonitz, Helmut, Dortmund — Birkenweg 12
 Bönninger, Arnold, m. Frau, Dortmund — Kaiserstr. 11
 Bossler, Anneliese, m. Frau, Münster — Heinrichstr. 10
 Bötter, Gerhard, m. Frau, Frankfurt — Bismarckstr. 5
 Botterbusch, Irene, Münster — Heinrichstr. 10
 Brechlin, Wolfgang, m. Familie, Berlin — Im Gewerbegebiet 50
 Bresky, Elisabeth, m. Familie, Dülmen — Bismarckstr. 12
 Brinkhäter, Rudolf, Dr., m. Frau, Hannover — Damenpfad 7
 Brinkmann, Almuth, Bielefeld — Friedrichstr. 8
 Britz, Florentine, Münster — Kreuzstr. 10
 Cappel, Margarete, m. Tochter, Werdohl — Haus Ursula
 Cramer, Anny, Aurich — Kirchstr. 7
 Delille, Marianne, Köln — Bismarckstr.
 Denbelbeiss, Peter, m. Frau, Pratten — Benekestr. 46
 Dieckmann, Maria, Sichtigvor — Damenpfad 29
 Doberstein, Walter, m. Frau, Barrien — Luisenstr. 6
 Drees, Marie-Luise, Hannover — Wedelstr. 2
 Dressler, Ernst, m. Frau, Kettwig — An der Mühle 3
 Drimala, Helga, m. Ang., Bemerode — Jann-Berghaus-Str. 32
 Duwe, Jürgen-W., m. Frau, Oldenburg — Park-Hotel
 Eikel, Paul, Neheim-Hüsten — Golfhotel
 Emmermann, Ursula, Düsseldorf — Georgstr. 6
 Endrulat, Rolf, m. Frau, Frankfurt — Deichstr. 4
 Ewredwalbesloh, Gertrud, Herdecke — Benekestr. 13
 Feldkamp, Margret, Dr., Münster — Strandhotel Atlantic
 Feldmann, Rüdiger, Bad Godesberg — Kirchstr. 6
 Flach, Klaus, m. Familie, Köln — Schulzenstr. 7
 Föhlingen, Therese, Brühl — Haus Nordland
 Fühling, Günther, Lemgo — Haus Meeresstrand
 Gandt, Else, Duisburg — Seilerstr. 4
 Gandt, Heinz, m. Frau, Kirchheim — Seilerstr. 4
 Gebhardt, Ellen, Frankfurt — Deichstr. 4
 Geerds, Lissy, Bad Salzungen — Park-Hotel
 Gerhards, Emmy, Nenndorf — Haus Nordland
 Guba, Anni, Miltenberg — Südhoffstr. 15
 Groschokki, Klaus, m. Mutter, Koblenz — Strandvilla Therese
 Gudehus, Timm, Dr., m. Frau, Herdecke — Halemstr. 2
 Haas, Beate, m. Tochter, Münster — Jann-Berghaus-Str. 43b
 Hagenberg, Wilhelm, Hannover — Kreuzstr. 5
 Hagmeister, Rolf, Lemgo — Haus Meeresstrand
 Halm, Christa, Hannover — Waldweg 10
 Hanna, Annemarie, Osnabrück — Kirchstr. 6
 Hauser, Bernd, m. Familie, Mettmann — Haus Meeresstrand
 Hecht, Rolf, m. Frau, Stetten — Tollestr. 7
 Heerbeck, Hete, Kamen — Damenpfad 2

**DIE
NEUERSCHENUNG**



Mit Mut, Härte und grim-
 migem Humor berichtet
 Simmel über einen inter-
 nationalen Skandal, der
 niemals hätte bekanntwer-
 den sollen.

719 Seiten DM 28,—

BORNSCHEIN
 Strandstraße

Heintz, Leni, Bad Kreuznach — Rosenstr. 1
 Helmbrecht, Karla, Braunschweig — Luisenstr. 19
 Henneke, Wilhelm, m. Frau, Dortmund — Halemstr. 2
 Heesing, Ewald, Münster — Georgstr. 6
 Henning, Rolf, m. Familie, Osnabrück — Am Fischerhafen 9
 Henschke, Günter, m. Frau, Arnsberg — Haus Düro
 Heyer, Rudolf, Wardenberg — Haus Meeresstrand
 Hildebrand, Thea, Bremen — Wedelstr. 2
 Hüffel, Renate, St. Augustin — Damenpfad 2
 Jansen, Bernhard, m. Frau, Bochum — Tannenstr. 2
 Jost, Margarete, Dortmund — Seilerstr. 1a
 Jüngemann, Thea, Hagen — Maybachstr. 11
 Kaewel, Ernst, Salzgitter — Parkhotel
 Kaiser, Grete, Dortmund — Südhoffstr. 17
 Kauter, Gertrud, Essen — Haus Düro
 Kaupp, Irmgard, Stuttgart — Kirchstr. 7
 Keil, Otti, m. Mann, Kettwig — An der Schanze 10
 Kietzmann, Bernd, m. Familie, Berlin — Golfhotel
 Kissing, Betti, Dortmund — Seilerstr. 1a
 Knöbel, Annegret, m. Tochter, Münster — Heinrichstr. 10
 Koch, Eckhard, m. Familie, Bremen — Im Gewerbegebiet 50
 Krause, Erika, m. Familie, Dortmund — Rheinstr. 31
 Krause, Jürgen, Recklinghausen — Nordhelmstr. 81
 Krause, Karl, m. Frau, Groß-Gonau — Südhoffstr. 17
 Kromberg, Helene, Neviges — Birkenweg 22
 Kromberg, Käthe, Wuppertal — Birkenweg 22
 Krück, H., Bochum — Roonstr. 6
 Kühn, Sigrid, Stuttgart — Am Fischerhafen 9
 Küppers, Hildegard, Essen — Haus Meeresstrand
 Lang, Helene, Oldenburg — Haus Düro

Nur noch bis zum 15. September:

**Kunstaussstellung
 Galerie Koch**

Hannover

„ALTE TEESTUBE“

Am Weststrand - Telefon 25 18

Langanke, Beate, m. Tochter, Iserlohn — Heinrichstr. 10
 Langerbein, Hans, m. Frau, Wickede — Seilerstr. 18a
 Leibbach, Alois, Radolfzell — Strandhaus Atlantic
 Löhnhardt, Walter, m. Frau, Werdohl — Damenpfad 2
 van de Loo, Claire, Essen — Haus Düro
 Luck, Edgar, Göttingen — Parkhotel
 Mai, Fritz, m. Frau, Dortmund — Jann-Berghaus-Str. 79
 Markwart, Gerhard, m. Frau, Dortmund — Heinrichstr. 4a
 Martens, Wilh., m. Familie, Hockensberg — Strandhaus Atlantic
 Maskow, Siegfried, m. Frau, Dortmund — Schulzenstr. 29
 Matthias, Ella, Braunschweig — Luisenstr. 19
 Matull, Gertrud, Berlin — Park-Hotel
 Medinuss, Artur, m. Frau, Dortmund — Winterstr. 19
 Meißner, Josef, m. Frau, Osnabrück — Südstr. 22
 Mett, Emil, Nordkirchen — Park-Hotel
 Metzbaun, Hans, m. Familie, Stuttgart — Südstr. 22
 Meyer, Hans, m. Frau, Gelsenkirchen — Haus Nordland
 Mietz, Karl-Heinz, m. Familie, Velbert — Oderstr. 3
 Moede, Klaus-Peter, m. Frau, Salzgitter-Bad — Park-Hotel
 Mössner, Ellen, Stuttgart — Maybachstr. 11
 Müller, Anneliese, Hannover — Kirchstr. 6
 Müller, Kurt, m. Frau, Hamm — An der Schanze 11
 Nacke, Aloys, m. Frau, Südmühle — Waldweg 5
 Neumann, Carl, m. Frau, Werl — Schmiedestr. 1a
 Nowack, Aenne, Bonn — Kirchstr. 7
 Oepen, Toni, Düren — Haus Meeresstrand
 Osthoff, Edith, Bielefeld — Friedrichstr. 8
 Paschedag, Renate, m. Tochter, Schwerte — Heinrichstr. 10
 Pavenstedt, Johann, Bremen — Haus Meeresstrand
 Peer, Gretel, m. Tochter, Fröndenberg — Heinrichstr. 10
 Peine, Frieda, Osnabrück — Gartenstr. 19
 Pöfling, Gerda, Münster — Halemstr. 2
 Pohl, Josef, Düren — Haus Meeresstrand
 Rauh, Wilhelm, m. Frau, Wuppertal — Haus Nordland
 Rebner, Heinz, m. Frau, Bochum — Villa Nordsee
 Röver, Ludwig, Gütersloh — Friedrichstr. 3
 Rosendahl, Maria, Bremerhaven — Haus Nordland
 Rottschäfer, Wolfgang, Lage — Damenpfad 7
 Rudolph, Adele, Köln — Luciusstr. 2
 Samland, Klaus, Recklinghausen — Südstr. 29
 Sarnowski, Kurt, m. Frau, Berlin — Haus Ursula
 Schmale, Walter, m. Frau, Bochum — Haus Düro
 Schmailt, Heinz, m. Frau, Dortmund — Park-Hotel
 Schmiang, Ilse, Düsseldorf — Jann-Berghaus-Str. 43b
 Schmiedinghoff, Alfred, m. Frau, Kamen — Nordhelmstr. 81
 Schmidt, Armin, m. Frau, Essen — An der Schanze 10
 Schmidt, Theo, m. Frau, Wickede — Seilerstr. 18a
 Schitz, Felix, Düren — Haus Meeresstrand
 Schmolck, Erika, Gadderbaum — Kampstr. 11
 Schnettler, Renate, Hagen — Benekestr. 13
 Schnock, Hermann, Düren — Haus Meeresstrand
 Schröder, Otto-Erich, m. Frau, Hildesheim — Bismarckstr. 5
 Schubert, Gottfried, Düren — Haus Meeresstrand
 Schütte, Heinrich, m. Frau, Dortmund — Heinrichstr. 4a
 Schwalm, Hildegard, Münster — Kreuzstr. 5
 Sengotta, Ruth, Herten — Winterstr. 19
 Sikora, Hildegard, m. Familie, Dönberg — Birkenweg 22
 Solms, Irmgard, Bünde — Haus Meeresstrand
 Stolte, Hans-Ludwig, Bremen — Moltkestr. 5
 Sträck, Johann, m. Frau, Eltern — Kaiserstr. 24
 Stärtling, Hilde, Essen — Kreuzstr. 10
 Streich, Elisabeth, m. Frau, Dortmund — Seilerstr. 1a
 Telgheder, Gisela, Dortmund — Seilerstr. 4
 Tewes, Hubert, m. Frau, Hausdülmen — Damenpfad 7
 Theis, Rosemarie, m. Sohn, Hemer-Westig — Heinrichstr. 10
 Thiemann, Adolf, m. Frau, Rheine — Friedrichstr. 8
 Thienemann, Klaus, Stuttgart — Am Fischerhafen 9
 Thienhaus, Albert, m. Frau, Detmold — An der Schanze 10
 Thienemann, Klaus-D., m. Frau, Rödinghausen — Winterstr. 19
 Ullmann, Brigitte, Recklinghausen — Nordhelmstr. 8e
 Veltrup, Helene, Burgsteinfurt — Kreuzstr. 10
 Velten, Bernd, m. Familie, Remscheid — Luisenstr. 3
 Walter, Burkhard, m. Familie, Bückeberg — Luisenstr. 19
 Weber, Waltraud, Recklinghausen — Winterstr. 19
 Wehmeier, Heinrich, Lemgo — Kaiserstr. 11
 Werner, Fritz, Bad Oeynhausen — Maybachstr. 11
 Westerhaus, Rudolf, Lemgo — Kaiserstr. 11
 Wieland, Hildegard, Krefeld — Nordhelmstr. 81
 Wolff, Gertrud, Wuppertal — Birkenweg 22
 Worne, Max, m. Frau, Ibringen — Südstr. 11a

Angemeldet bis zum 7. September 1971 mittags

von Ahsen, Rainer, m. Frau, Verden — Haus Elimar Weber
 Baatsch, Hans, m. Frau, Wiesbaden — Jann-Berghaus-Str. 85
 Ballauf, Klaus, m. Frau, Sümmern — Luisenstr. 10
 Bartsch, Helene, Rautheim — Ellernstr. 27
 Beckmann, Elly, Lippstadt — Haus Kriegsmann
 Behmcke, Rolf, m. Frau, Hannover — Jann-Berghaus-Str. 50
 Behrendt, S., Osnabrück — Am Schirrhof 3
 Bethmann, Mathilde, Duisburg — Nordhelmstr. 70
 Bledau, Ferdinand, m. Frau, Merksteine — Jann-Berghaus-Str. 85
 Blome, Karola, m. Tochter, Mettingen — Schulzenstr. 21
 Bohnenkamp, Berni, Essen — Haus Nordland
 Boog, Fritz, m. Frau, Wolfenbüttel — Ellernstr. 27
 Bosche, H., Hannover — Strandhaus Atlantic
 Bogler, Karl, St. Goar — Benekestr. 50
 Brandes, Willi, m. Frau, Nordenham — Strandhotel Germania
 Brandt, Fritz, m. Ang., Aschen — Villa Elise
 Bräuninger, Erika, Koblenz — Benekestr. 50
 v. Broich, Herbert, Dr., m. Frau, Wuppertal — Luisenstr. 10
 Brune, Franziska, Rhyern — Haus Nordland
 Brune, Marlies, Ahlen — Am Wasserturm 3
 de Buhr, Ferdinand, Essen — Haus Nordland
 Bürger, Anne-Marie, Braunschweig — Kiefernweg 5
 Clauss, Gisela, m. Mutter, Reutlingen — Luisenstr. 10
 Decker, Konrad, m. Frau, Arnoldswiller — Herrenpfad 9
 Diedrich, Anita, Schramberg — Villa Elise
 Dlugosch, Franz, m. Familie, Königswinter — Birkenweg 8
 Dormagen, Christel, Essen — Jann-Berghaus-Str. 39
 Düren, Elisabeth, Siegburg — Herrenpfad 9

Eckhardt, Hans, Meinerzhagen — Am Schirrhof 3
 Egerter, Alfred, Mehring — Strandhaus Atlantic
 Ehler, Christel, Menden — Haus Kriegsmann
 Epp, Sofie, Reutlingen — Luisenstr. 10
 Ficker, Margrit, m. Ang., Köln — Haus Marg. am Meer
 Flimm, Dr., Köln — Damenpfad 24
 Frech-Franke, Herta, Dr., Schockenmehren — Schulzenstr. 12a
 Frommolt, Ingeborg, m. Tochter, Nordhorn — Damenpfad 24
 Gehring, Gustel, Merksteine — Jann-Berghaus-Str. 85
 Geiger, Käthe, Spelle — Damenpfad 7
 Gelbe, Herbert, m. Frau, Münster — Luisenstr. 10
 Graupner, Johannes, m. Frau, Darmstadt — Haus Sonneneck
 Greinert, Johanna, Bayreuth — Lippestr. 18
 Grimminger, Albert, Dr., Aalen — Hotel Europäischer Hof
 Gross, Bärbel, Burgkirchen — Strandhaus Atlantic
 Guma, Günter, Köln — Strandhaus Atlantic
 Harren, Hermann, Hamm — Damenpfad 19
 Heil, Dittmer, Sandhorst — Friedrichstr. 7
 Heinze, Horst, m. Frau, Penzing — Bdw.-Erh.-Heim
 Hemker, Marlies, m. Familie, Biene — Damenpfad 7
 Hemmann, Anneliese, Berlin — Schulzenstr. 27
 Hennig, Otto, Lippstadt — Frisiastr. 6
 Hever, Christa, Hannover — Heinrichstr. 9b
 Hilzinger, Heinrich, m. Familie, Esslingen — Haus Marg. am Meer
 Hoffmann, Paul, Hagen — Kiefernweg 3
 Höfing, Wilfried, m. Frau, Altenhagen — Nordhelmstr. 86
 Höhne, Ulrich, m. Frau, Berlin — Nordhelmstr. 86
 Holdt, Walter, m. Frau, Wuppertal — Strandhaus Atlantic
 Hummels, Elisabeth, Südlohn — Haus Wessels
 Jago, Karl, m. Frau, Hannover — Jann-Berghaus-Str. 73
 Jegelka, J. Fr., m. Frau, Weinsberg — Friedrichstr.
 Jordan, Otto, m. Frau, Stuttgart — Bdw.-Erh.-Heim
 Jung, Anneliese, Wuppertal — Strandhaus Atlantic
 Kahl, Alice, m. Familie, Westerstede — Moltkestr. 8
 Kemper, Theodor, Münster — Haus Elimar Weber
 Kicinsky, Werner, m. Frau, Berlin — Nordhelmstr. 8
 Kitter, Artur, Dortmund — Luisenstr. 25
 Klante, Auguste, Dellingsen — Marienstr. 14
 Knaak, Erna, Stentrop — Tollestr. 6
 Komm, Eduard, Duisburg — Nordhelmstr. 70
 Körfer, Heinz, m. Frau, Krefeld — Birkenweg 25
 Krebs, Erich, m. Familie, Hannover — Strandhotel Germania
 Kregelin, Eberhard, m. Frau, Bleidenstadt — Nordhelmstr. 86
 Kreitz, Wilhelmine, Essen — Haus Nordland
 Kuhbier, Ruth, m. Sohn, Wuppertal — Jann-Berghaus-Str. 59
 Lange, Erna, Rheda — Kiefernweg 3
 Leszczynski, Helmut, Dr., Bühnenkirchen — Emsstr. 4
 Loewke, Elisabeth, m. Jungen, Katienburg — Schulzenstr. 27
 Luckmann, Herbert, m. Frau, Barmstedt — Haus Elimar Weber
 Martens, Karl-Heinz, Bonn — Halemstr. 8

Fortsetzung in Nr. 13 des „Badekurier“ am 25. September 1971

Was die Norderneyer Lichtspieltheater bieten

CASINO - KINO

Anfangszeiten: tägl. 20.15 Uhr, je nach Nachfrage auch 16.00 Uhr
 Spätvorstellungen 22.30 Uhr
 Vorbestellungen Telefon 2117

Sonnabend, den 11. September, und Sonntag, den 12. September:
Die Frau des Priesters. In Spätvorstellung: **Großstadtprarie.** —
 Montag, den 13. September, und Dienstag, den 14. September:
Rio Lobo. — Mittwoch, den 15. September, und Donnerstag, den
 16. September: **Das Lied der Balalaika.** — Freitag, den 17. Sep-
 tember, bis Sonntag, den 19. September: **Bundes-Start: Die tol-
 len Tanten schlagen zu.** In Spätvorstellung: **Edgar Wallace: Der
 Mann mit dem Glasauge.** — Montag, den 20. September: **Schloß
 Gripsholm.** — Dienstag, den 21. September, und Mittwoch, den
 22. September: **Giganten.** — Donnerstag, den 23. September,
 und Freitag, den 24. September: **Als die Frauen noch Schwänze
 hatten.** — Sonnabend, den 25. September, und Sonntag, den 26.
 September: **Schmetterlinge weinen nicht.**

„filmstudio“ IM KURTHEATER

Anfangszeiten: täglich 16.00 und 20.15 Uhr
 Vorbestellungen Telefon 628
 Insel-Film-Festival 1971

Sonnabend, den 11. September: **Ich denke oft an Piroshka** (Wert-
 voll). — Sonntag, den 12. September, und Montag, den 13. Sep-
 tember: **Rosemaries Baby** (Besonders wertvoll). — Mittwoch, den
 15. September, und Donnerstag, den 16. September: **Der Prozeß**
 (Besonders wertvoll). — Freitag, den 17. September, und Sonn-
 abend, 16. September: **Alle Herrlichkeit auf Erden.** — Sonntag, den
 19. September, und Montag, den 20. September: **Und Jimmy ging
 zum Regenbogen** (Wertvoll). — Dienstag, den 21. September,
 bis Donnerstag, den 23. September: **Ryans Tochter** (Wertvoll). —
 Freitag, den 24. September, und Sonnabend, den 25. September:
Ladykillers (Besonders wertvoll). — Sonntag, den 26. Septem-
 ber, und Montag, den 27. September: **IF..** (Besonders wertvoll).

Druck und Verlag (in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung
 des Niedersächsischen Staatsbades Norderney): Soltausche Buch-
 druckerei Norderney, 2982 Norderney, Postfach 127; verantwort-
 lich für den Gesamthalt: Kurt Kühnemann, Norderney. Der
 „Badekurier Norderney“ ist Mitglied der Verlegergemeinschaft
 Deutscher Kur- und Bäderzeitschriften; z. Z. gültige Anzeigen-
 preisliste Nr. 5 vom 1. 8. 1968.

Konzerte des Prager Kurmusik-Ensembles

Leitung Prof. Jaroslav Malina - Solistin: Iva Ronská, Mezzosopran

Anderung vorbehalten

Sonntag, den 12. September 1971

11.15 Uhr: **VORMITTAGSKONZERT**

1. Festliche PolonaiseDvorak
2. Blumen-WalzerTschairowsky
3. Ouvertüre zu „Raymond“Thomas
4. Arie der Rosa aus „Das Geheimnis“ ..Smetana
Es singt IVA RONSKÁ, Mezzosopran
5. Smetanas Vermächtnis, Große Fantasie Urbach
6. Ungarischer Tanz Nr. 6Brahms

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Florentiner MarschFucik
2. Sommerkarneval, WalzerMalina
3. „Der Zweikampf“, OuvertüreZadrazil
4. Aus der Hohen Tatra, PotpourriStolc
5. Altböhmische PolkaMalina
6. Potpourri aus „Maske in Blau“Raymond
7. Das Erwachen, MarschVackár

20.15 Uhr: **WALZER- UND MUSICAL-MELODIEN**

1. An der schönen blauen DonauStrauß
2. Walzer Nr. 4Smetana
3. Gold und Silber, WalzerLehar
4. Seguidilla aus der Oper „Carmen“Bizet
5. Walzer aus der Oper „Faust“Gounod
6. Fantasie aus „West Side Story“Bernstein
7. Melodienfolge aus „Kiss me, Kate“Porter
Guten Abend, gute NachtBrahms

Montag, den 13. September 1971

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Sempre avanti, MarschUrbach
2. Ballsirenen, WalzerLehar
3. Ouvertüre zu „Fra Diavolo“Auber
4. In Adams ParadiesUrbach
5. Arie der Azucena aus „Der Troubadour“ ..Verdi
Es singt IVA RONSKÁ, Mezzosopran
6. Slawischer Tanz Nr. 1Dvorak
7. Servus, Wien! Wiener Liederpotpourri ..Dostal
8. Olympiade-MarschLabsky

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Johannisbad, MarschMalina
2. Domino, WalzerUhlir
3. „Goldene Jugend“, OuvertüreKoester
4. Bilder vom Lande, SuiteMalina
5. Aus Kompositionen von Pavel Stanek
a) Polonaise b) Das alte Lied c) Polka
6. Potpourri aus „Die Csardasfürstin“Kalman
7. Riviera-MarschVackár

20.15 Uhr: **WUNSCHKONZERT**

Die Gäste werden gebeten, ihre Wünsche spätestens bis zum Nachmittagskonzert dem Orchester zu übergeben.

Dienstag, den 14. September 1971

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Gruß aus Prag, MarschMalina
2. Hyazinthen-Strauß, KonzertwalzerStolc
3. Lustspiel-OuvertüreKeler-Bela
4. Ballett orientalePopy
5. La Habanera aus der Oper „Carmen“Bizet
Es singt IVA RONSKÁ, Mezzosopran
6. Esmeralda, böhmische Konzertpolka ..Hilmar
7. Potpourri aus „Der Zigeunerbaron“ ..J.Strauß
8. Flieger-MarschDostal

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Feuilleton, KonzertwalzerFucik
2. Ouvertüre zu „Nakis Hochzeit“Lincke
3. Fantasie aus „La Traviata“Verdi
4. BergmannspolkaKovarovic
5. Melodienfolge aus „Gräfin Mariza“Kalman
6. Olympiade-MarschLabsky

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Aus Mozarts Reich, FantasieUrbach
2. TräumereiSchumann
3. Slawischer Tanz Nr. 1Dvorak

4. Treuer Jonny, LiedBeethoven
Es singt IVA RONSKÁ, Mezzosopran
5. Drei Kosaken-TänzeLeopold
6. Fantasie aus „Das Land des Lächelns“ ..Lehar
Guten Abend, gute NachtBrahms

Mittwoch, den 15. September 1971

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Johannisbad, MarschMalina
2. Nordseeklänge, KonzertwalzerZander
3. Ouvertüre zu „Die diebische Elster“Rossini
4. Ballett égyptienneLuigini
5. Arie aus der Oper „Rinaldo“Händel
Es singt IVA RONSKÁ, Mezzosopran
6. Paraphrase auf das Lied „Ciribiribin“ Pestalozzi
7. Kmochiada, böhmische Volksmelodien Bernhard
8. Sieben Jahre, MarschAust

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Wolga, MarschKovarik
2. Sirenenzauber, WalzerWaldteufel
3. „Goldene Jugend“, OuvertüreKöster
4. Die Linde, FantasieLeopold
6. Fünf-Uhr-Tee bei Robert Stolz, Potp. ..Dostal
7. Bohémiens, MarschKovarik

20.15 Uhr: **VON WIEN DURCH DIE WELT
Operetten- und Musical-Melodien
aus der ganzen Welt**

- Wien, Wien, nur du allein ...
1. Walzer aus „Die Fledermaus“J. Strauß
 2. Potp. aus „Das Dreimäderlhaus“ Schubert-Berté
 3. Ouvertüre zu „Die schöne Helena“ ..Offenbach
 4. Wolga-Lied aus „Der Zarewitsch“Lehar
 5. Es singt IVA RONSKÁ, Mezzosopran
 6. Von Wien durch die Welt, PotpourriHruby
 7. Melodien aus „My fair Lady“Loewe
Guten Abend, gute NachtBrahms

Donnerstag, den 16. September 1971

ORCHESTERFREIER TAG

Freitag, den 17. September 1971

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Textil-MarschPádivy
2. Rosen aus dem Orient, WalzerIvanovici
3. Vorspiel zur Oper „Norma“Bellini
4. Fantasie aus der Oper „La Tosca“Puccini
5. Gambrinus, Potp. a. böhm. Volksweisen Leopold
6. Arie der Dalila
aus „Samson und Dalila“Saint-Saëns
Es singt IVA RONSKÁ, Mezzosopran
7. Heinzelmännchens WachtparadeNoack
8. Melodienfolge aus „Maske in Blau“ ..Raymond
9. Alte Kameraden, MarschTeike

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Unter dem Sternenbanner, MarschSousa
2. Kavaliere-Walzer aus „Polenblut“Nedbal
3. Ouvertüre romantiqueKeler-Bela
4. Des Negers Traum, TonbildMydleton
5. Populäre Melodien, PotpourriVackár
6. Wiener Spezialitäten, Operetten-Potpourri
7. In einem Zigeunerlager, MarschOscheit

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

Es wird die beste Dirigentin aus dem Publikum gewählt. — Die Siegerin bekommt eine Erinnerung an das Prager Kurmusik-Ensemble. Interessentinnen werden gebeten, sich bei dem Dirigenten, Prof. Malina, zu melden.
Programm nach Ansage.

Sonnabend, den 18. September 1971

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Johannisbad, MarschJaroslav Malina
2. Nordseeklänge, KonzertwalzerZander
3. Ouvertüre zu „Die diebische Elster“Rossini
4. Ballett égyptienneLuigini

5. Es singt IVA RONSKÁ, Mezzosopran
6. Paraphrase auf das Lied „Ciribiribin“ Pestalozzi
7. Kmochiada, böhmische Volksmelodien Bernhard
8. Sieben Jahre, Marsch

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Wolga, Wolga, MarschKovarik
2. Sirenenzauber, WalzerWaldteufel
3. „Goldene Jugend“, OuvertüreKöster
4. Die Linde, FantasieLeopold
5. Aus Kompositionen von Rudolf Mysta:
 - a) Walzer für zwei b) Polka
6. Fünf-Uhr-Tee bei Robert Stolz, Potp. ..Dostal
7. Bohémiens, MarschKovarik

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

Programm nach Ansage

Sonntag, den 19. September 1971

11.15 Uhr: **PLATZKONZERT**

des Marine-Musikkorps Nordsee

Das Programm bitten wir den Aushängen zu entnehmen.

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Imperial-MarschLukes
2. Künstlerleben, KonzertwalzerJ. Strauß
3. „Dvorakiana“ - Fantasie
über die Werke von Antonin Dvorak ..Leopold
4. Fantasie aus „Die verkaufte Braut“ ..Smetana
5. Es singt IVA RONSKÁ, Mezzosopran
6. Elisabeth-SerenadeBardoni
7. Potpourri aus dem Musical „Can-Can“ ..Porter
8. Muziky, muziky, böhmischer MarschKmoch

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Vorspiel zum 3. Akt der Oper
„Die Teufelskätche“Dvorak
2. Ouvertüre zu „Dichter und Bauer“v. Suppé
3. Walzer aus „Die Prinzessin Hyazinthe“ Nedbal
4. Es singt IVA RONSKÁ, Mezzosopran
5. Melodie der NachtHavel
6. Rendezvous bei Lehar, Operettenmelodienfolge
Guten Abend, gute NachtBrahms

Montag, den 20. September 1971

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Edison-MarschFlegl
2. Mein Traum, KonzertwalzerWaldteufel
3. Ouvertüre zu „Die schöne Galathée“ ..v. Suppé
4. Fantasie aus der Oper „Rigoletto“Verdi
5. Es singt IVA RONSKÁ, Mezzosopran
6. Ungarischer TanzBrahms
7. Bilder vom Lande, SuiteMalina
8. Dort unten im Süden,
amerikanische FantasieMydleton
9. Im Zigeunerlager, MarschOscheit

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. BefreiungsmarschVackár
2. Ouvertüre zu „Alessandro Stradella“ v. Flotow
3. Fantasie aus der Oper „Tiefland“d'Albert
4. KosakentänzeLeopold
5. Episode, Solo für TrompeteHavel
6. Potpourri aus „Die lustige Witwe“Lehar
7. Muziky, muziky, böhmischer Marsch ..Kmoch

20.15 Uhr: **WUNSCHKONZERT**

Die Gäste werden gebeten, ihre Wünsche spätestens bis zum Nachmittagskonzert dem Orchester zu übergeben.

Dienstag, den 21. September 1971

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Fanfaren-MarschZita
2. Sommerkarneval, KonzertwalzerMalina
3. Ouvertüre zu „Pique Dame“v. Suppé
4. Ballettmusik aus „Die Puppenfee“Bayer
5. Revue-WalzerHavel
6. Melodien aus „Die ungarische Hochzeit“ Dostal
7. Casteldo, MilitärmarschNovacek

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Graf von Spee, MarschKramer
2. Die Schlittschuhläufer, WalzerWaldteufel
3. Marinarella-OuvertüreFucik
4. Millöcker-Strauß-Suppé-MelodienZiehrer
5. Altböhmische PolkaMalina
6. Melodien aus „Annie get your gun“Berlin
7. Alte Kameraden, MarschTeike

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Florentiner MarschFucik
2. Abend am Meer, KonzertwalzerVackár
3. Ouvertüre zu „Die schöne Helena“ ..Offenbach
4. Fantasie aus „Madame Butterfly“Puccini
5. Arie des Vanja a. d. Oper „Ivan Susanin“ Glinka
Es singt IVA RONSKÁ, Mezzosopran
6. Polka D-Dur - An unseren Mäderln ..Smetana
7. Musikalische MemoirenLehar
Guten Abend, gute NachtBrahms

Mittwoch, den 22. September 1971

ORCHESTERFREIER TAG

Donnerstag, den 23. September 1971

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Nordseegrüße, MarschGervis
2. Donausagen, WalzerFucik
3. In der Sommerfrische, VorspielMalina
4. Suite orientalPoppy
5. Es singt IVA RONSKÁ, Mezzosopran
6. Boccaccios Galanterien,
Melodienfolge aus „Boccaccio“v. Suppé
7. Tancnj, tancnj, Volksweisen-Potpourri ..Kind
8. Alte Kameraden, MarschTeike

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Heil!, MarschUhlir
2. Polarstern, WalzerWaldteufel
3. An fernem Ufern, OuvertüreZander
4. In Adams ParadiesUrbach
5. Auf einem persischen Markt, Tonbild Ketelby
6. Operettenfahrt, PotpourriHruby
7. Abschied der Gladiatoren, Marsch Blankenburg

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. „Die Zigeunerin“, OuvertüreBalfe
2. Mondnacht auf der Alster, WalzerFetras
3. Delibes Ballett-FantasieRubach
4. Fantasie aus „Porgy and Bess“Gershwin
5. IVA RONSKÁ singt Lieder von Franz Schubert:
 - a) Der Leiermann b) Lachen und Weinen
6. Slawischer Tanz Nr. 15Dvorak
7. Melodien aus „Der Zigeunerbaron“ ..J. Strauß
Guten Abend, gute NachtBrahms

Freitag, den 24. September 1971

10.00 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

1. Per aspera ad astra, MarschUrbach
2. Hochzeit der Winde, WalzerHall
3. Lustspiel-OuvertüreKeler-Bela
4. Reiseprospekte, SuiteZander
5. Es singt IVA RONSKÁ
6. KonzertpolkaMalina
7. Melodien aus dem Musical „Can-Can“ ..Porter
8. Der Kapitän, MarschNyvlt

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Johannisbad, MarschMalina
2. Immer oder nimmer, WalzerWaldteufel
3. Vorspiel zur Operette „Lysistrata“Lincke
4. Das alte Lied, Solo für Trompete Pavel Stanek
5. Strauß-Millöcker-Suppé-PotpourriZiehrer
6. Im Zigeunerlager, MarschOscheit

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Fantasie aus der Oper „Dalibor“Smetana
2. Traumideale, WalzerFucik
3. Ballettmusik a. „Faust und Margarete“ Gounod
4. Arie aus „Samson und Dalila“Saint-Saëns
Es singt IVA RONSKÁ, Mezzosopran
5. Mel. aus „Das Dreimäderlhaus“ Schubert-Berté
6. Unvergängliche FilmmelodienWeidemann
Guten Abend, gute NachtBrahms

Foto nebenstehend: Blick auf das Strandhotel „Germania“, in dem 1904 ein Teil der Delegationsmitglieder wohnte. Das Bild, das aus jener Zeit stammt, zeigt rechts anschließend die heutige Dependence des Hotels „Haus am Meer“, davor lagen weiter nordwestlich die heute schon lange verschwundenen Lesehallen.



III. Teil und Schluß

Insel-Reminiszenzen zur Ost-West-Entspannung

Die Versammlung kam zu dem Beschluß, daß es für uns notwendig sei, eine Einigung mit Deutschland zu erzielen, ohne erst den Bogen zu überspannen, und zwar

sollte ich Zugeständnisse machen mit dem Vorbehalt, daß der deutsche Kapitalmarkt sich uns öffne. Dabei sollte das Thema unserer westlichen Grenze und ihrer Si-

cherheit gar nicht zur Sprache kommen. Das Protokoll dieser Sitzung fand Allerhöchste Genehmigung und wurde mir als Leitfaden übergeben. Da es Sommer war, beschlossen der Kanzler Bülow und ich, die Verhandlungen in Norddeich zu führen. Ich verbrachte dort zwei Wochen. Die ganze Zeit war ich mit Bülow zusammen, tagsüber in offiziellen Sitzungen, und nach dem Essen unter vier Augen oder in Gesellschaft der Gräfin Bülow, einer Italienerin. Sie ist in ihrer Jugend sehr schön gewesen, ist sehr gebildet und eine große Musikerin. Wenn wir mit dem Grafen alleine waren, sprachen wir über Politik, wenn auch die Gräfin dabei war, über allgemeine Themen. Es wurde viel verhandelt, schließlich kam es doch zu einer Einigung. Man kann nicht sagen, daß diese Einigung auf beiden Seiten ganz frei war. Auf unserer Seite war die Freiheit durch die Tatsache des Krieges und unsere ungeschützte westliche Grenze stark begrenzt. Aus den Verhandlungen, die ich mit Bülow führte, bildete ich mir folgende Meinung: kein schlechter Mensch, schlau, nicht besonders tüchtig und nicht besonders klug, aber gewandt im Reden. Als Staatsmann eine Größe zweiten Ranges. Von seinen Mitarbeitern ist als hervorragend

Lesen Sie bitte weiter auf Seite 48

Mit diesem Schreiben bedankte sich Ministerpräsident von Witte für ein Abschiedsblumenangebinde bei dem Grafen von Oeynhausen, dem damaligen Königlichen Badekommissar. Die Übersetzung dieses Schreibens lautet: „Herr Graf! Ich bitte Sie um die Freundlichkeit, mein Dolmetscher bei der Badeverwaltung von Norddeich zu sein, indem Sie ihr meine aufrichtige Dankbarkeit aussprechen für die besondere Aufmerksamkeit, die sie mir soeben durch die Oberreichung prächtiger Blumen bereitet hat. Genehmigen Sie, Herr Graf, die Versicherung meiner vorzüglichen Hochachtung: Serge Witte.“

Norddeich
21. Juli 1904

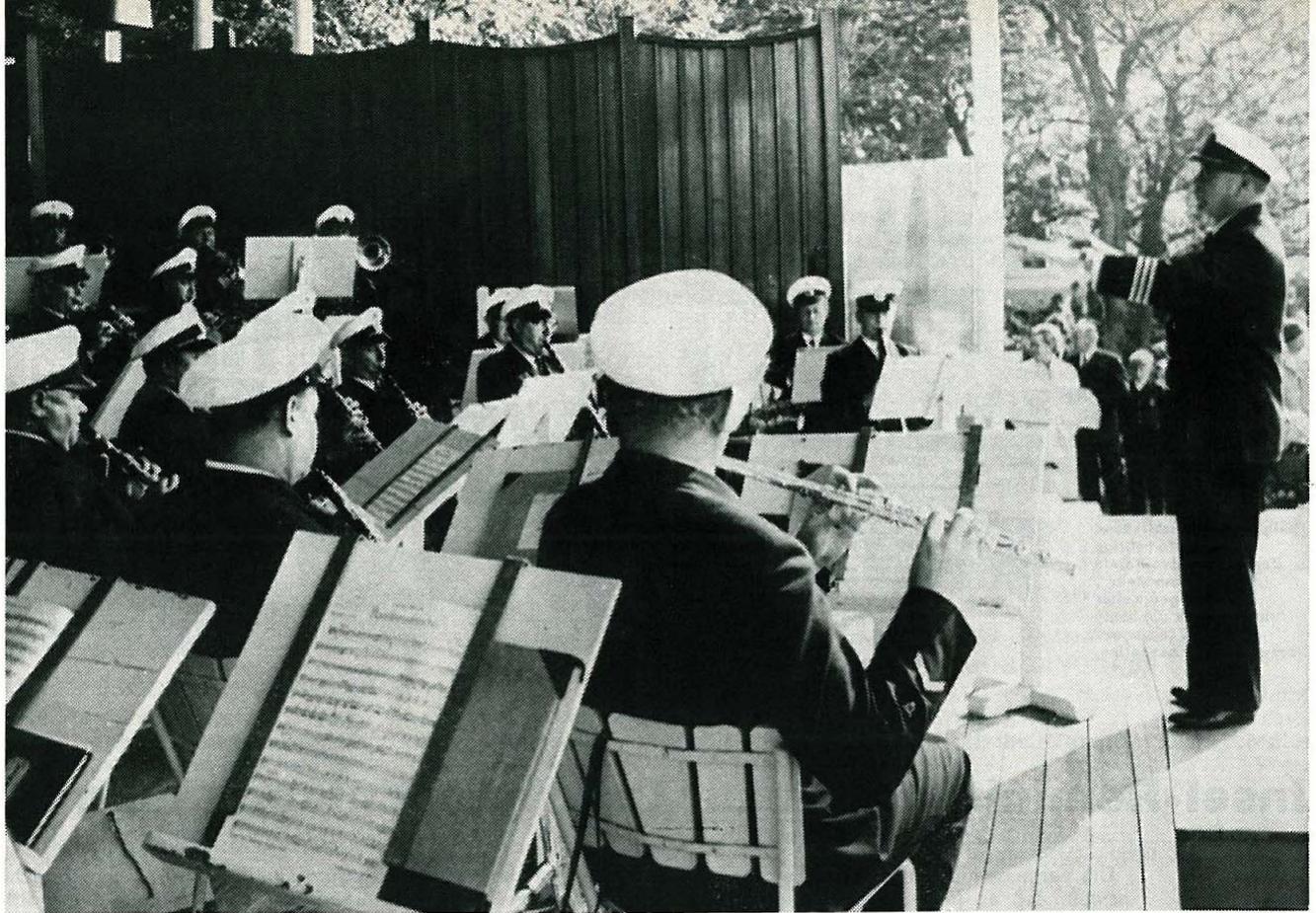
Monsieur le Comte

Je vous prie de vouloir bien être mon interprète auprès de l'Administration des Bains de Norddeich, en lui faisant part de ma reconnaissance pour l'attention particulière qu'elle m'a fait me prêter par l'envoi de magnifiques fleurs.

Très agréablement, Monsieur le Comte, je vous prie de ma parfaite considération.

Serge Witte

à Monsieur le Comte
de Oeynhausen
de. ch. ch.

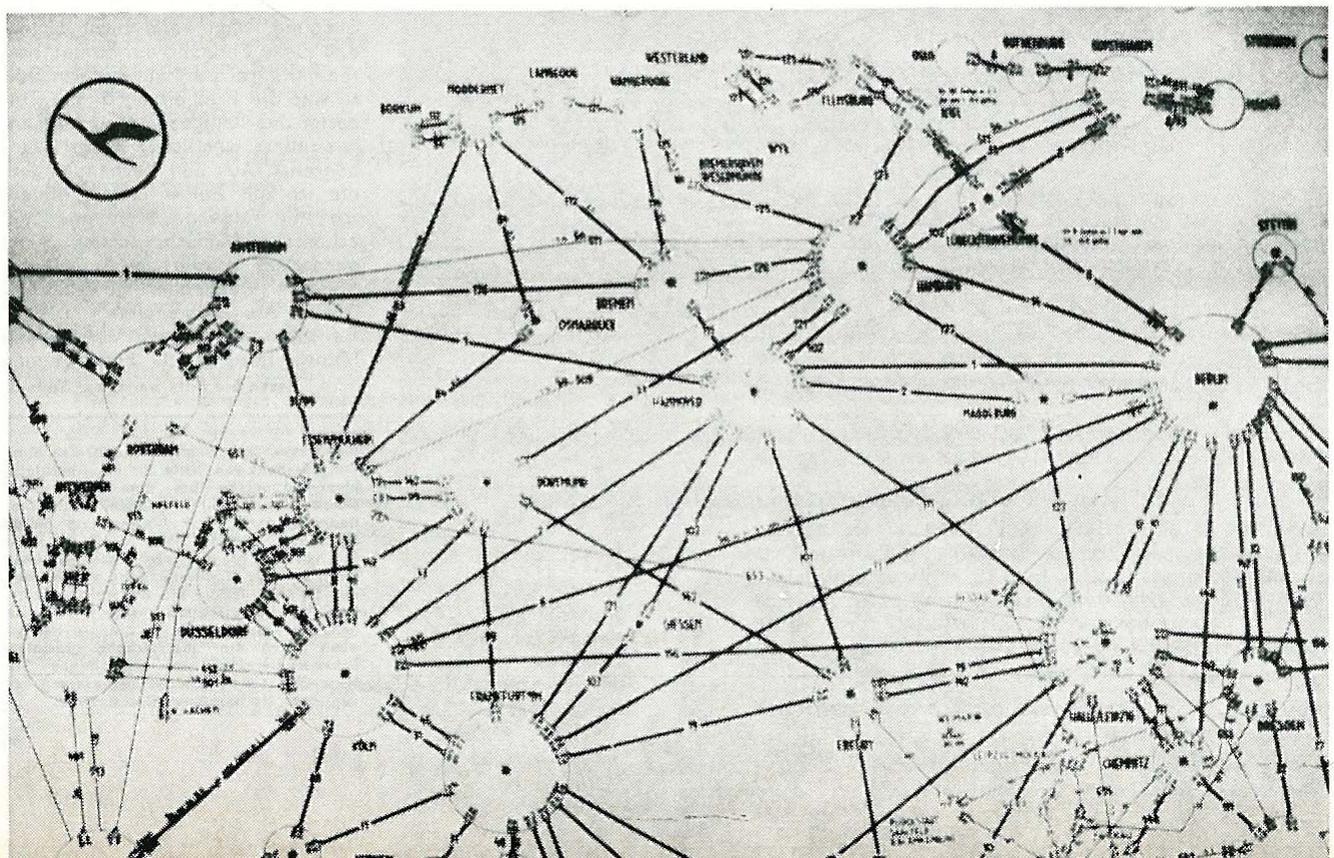


Auf Norderney in diesen Tagen

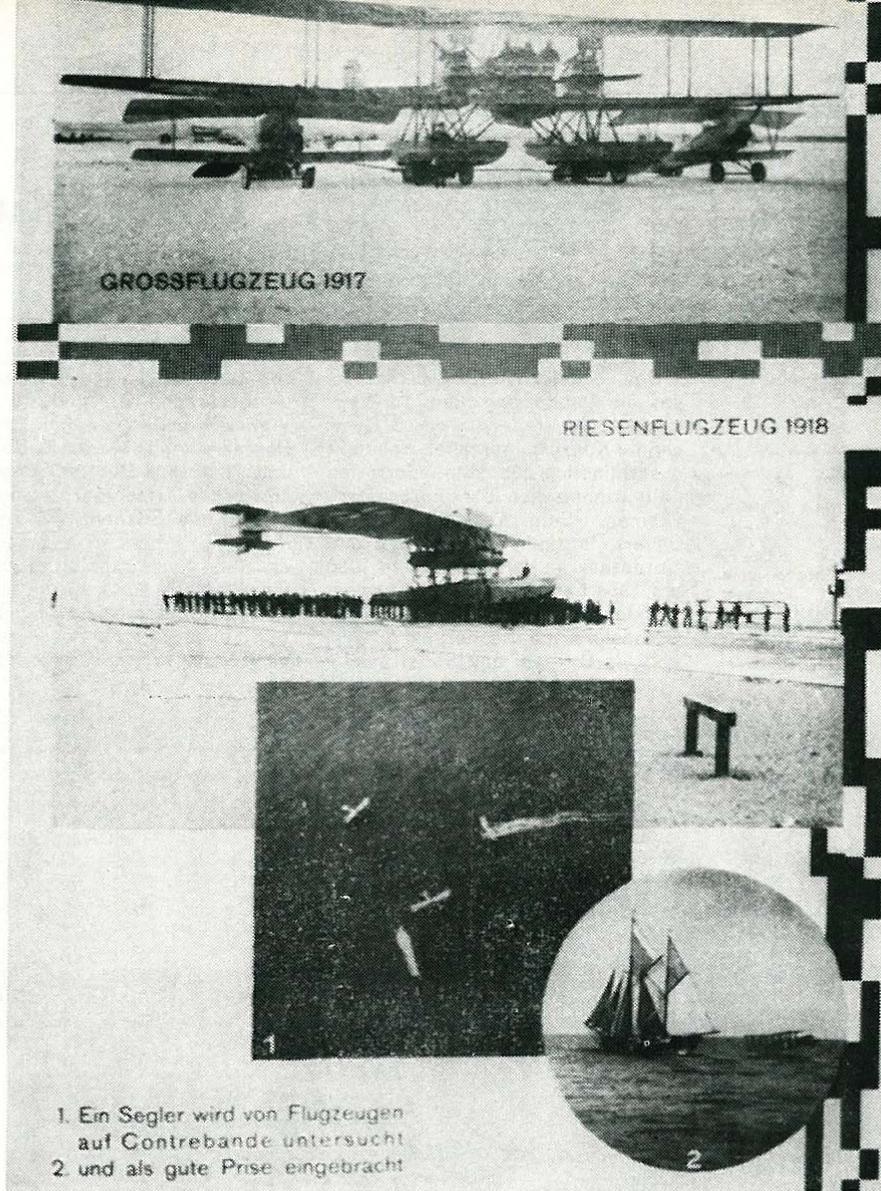
Das Bundesmarine-Musikkorps Nordsee, das schon seit vielen Jahren Gastkonzerte auf Norderney gibt, wird auch 1971 in den Norderneyer Kurveranstaltungsprogrammen nicht fehlen. Die Kapelle aus Wilhelmshaven, auf unserem Bild oben bei einem früheren Norderneyer Konzert in der Kurplatz-Konzertmuschel, besucht am Sonnabend, dem 18. September, unsere Insel, und zwar zu einer Festveranstaltung, die abends im Kurhaus stattfindet. Der Musikfolge mit bekannten und beliebten Melodien aus aller Welt

schließt sich ein Marineball an, den die Tanzmusikbesetzung der Kapelle bestreitet. Traditionellerweise wird auch das folgende Vormittagskonzert am Sonntag durch das Bundesmarine-Musikkorps gegeben. Eine weitere Bereicherung des Inselgeschehens im September dürfte der 24. bringen. An diesem Freitag werden rund 80 bis 100 Maschinen auf dem Norderneyer Flugplatz landen und starten. Es handelt sich hierbei um Teilnehmer des diesjährigen Deutschlandfluges, die Norderney mit einer Gruppe berühren. Die

Flughafengesellschaft Norderney und ihre beiden Gesellschafter, die Stadt Norderney und das Staatsbad Norderney, werden mit der insularen Gruppe des Deutschen Aeroclubs zusammen die rund 100 bis 150 erwarteten Sportflieger (auch Damen werden wahrscheinlich vertreten sein) empfangen und betreuen. Mit diesem Ergebnis wird sehr sinnfällig an die nicht unbeachtliche fliegerische Tradition Norderneys angeknüpft. Norderney verfügte in den Jahren zwischen den beiden Weltkriegen über einen zivilen Luftverkehr,



wie ihn zu jener Zeit an sich nur größere deutsche Städte aufwiesen. Die Flugnetz-karte der Deutschen Lufthansa auf der Nebenseite unten ist über 40 Jahre alt und unterstreicht diese Feststellung recht deutlich. Erstmals traten Flugzeuge mit Sportpiloten im August vor genau sechs Jahrzehnten hier auf. Sie versuchten sich in einem Schaufliegen, über das man folgendes lesen konnte: „Eine riesige Menschenmenge hatte sich auf dem Sportplatz am Nordstrand eingefunden. Trotzdem bei Nordostwind die Fahnen am Strande und auf der Wilhelmshöhe stramm auswehten und die Herren Luftschiffer eine Windstärke von 9 Metern maßen, versuchten sie es doch immer wieder, die programmmäßigen Flüge auszuführen. Siebenmal stiegen sie auf und siebenmal mußten sie niedergehen, der Wind war zu böig. Der Doppeldecker schlingerte andauernd. Rund 50 Meter wurden im Geradezuge am Nordstrand entlang erreicht, aber eine Kurve war nicht zu nehmen. Da der Wind an Stärke nicht nachließ, mußten die Flugversuche abgebrochen werden, und das liebe Publikum kehrte ziemlich enttäuscht heim.“ Die Flüge liefen am nächsten Tage reibungslos ab, aber erst, nachdem man die Motoren vom Dünen-sand befreit hatte. Auch eine Beschreibung dieser Flugverkehrs- und Flugsport-Erstlinge liegt vor. „Der Doppeldecker ist ein wirklich schön gebautes, in allen Teilen gut durchdachtes Flugzeug, mit einem 100-PS-Argus-Motor mit Propeller vorn in der Brücke. Hinter dem Motor über der Brücke ist die Zelle aufmontiert, und hinter dieser in der Brücke hängt die Karosserie zur Aufnahme des Piloten und seiner Passagiere. Der Sitz ist nach allen Seiten hin frei; der Apparat ist daher auch als Militär- und Passagierapparat bezeichnet.“ Pilot war Gustav Otto, zugleich Erfinder seines Otto-Zweideckers und Inhaber der damals in München etablierten gleichnamigen Flugzeugfabrik. Gustav Otto startete auf Norderney zusammen mit seinem Schüler Robert Janisch, der mit einem Pariser Bleriot-Eindecker einen Höhenrekord unternehmen wollte. Dieses Vorhaben klappte auch: sie erreichten die nach Meinung damaliger Zeitgenossen unfaßliche Höhe von 700 m!

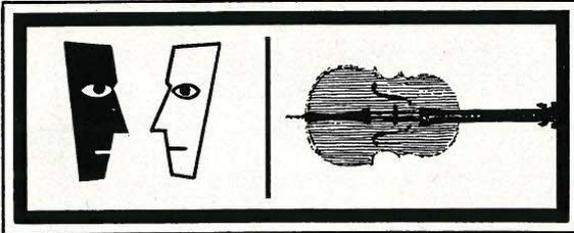


Schon der erste Weltkrieg brachte wenige Jahre später ganz andere Maschinen nach Norderney, wie die Insel-Fotos oben zeigen. Leider waren es ausnahmslos Flugzeuge, die militärischen Zwecken dienten, was übrigens auch bevorzugt für die Zeit

von 1939 bis 1945 gilt. Die Wiederaufnahme der Fliegerei auf Norderney erfolgte Mitte der 50er Jahre unter rein zivilen Aspekten und sehr bescheiden, bis es im vorigen Jahre zur Inbetriebnahme des neuen Norderneyer Flugplatzes kam.



Der Norderneyer Flugplatz am Leuchtturm heute. Im Hintergrund das Flugleitungs- und Empfangsgebäude.



Unsere Kultur-Vorschau

Das ist Ludwig Roselius, dessen „Friesische Musik“ wir am 16. September in Erstaufführung erleben werden

Das Bremer Kammerorchester, das am Donnerstag, dem 16. September, auf Norderney das 8. Sinfonie-Konzert gestaltet, besteht ausschließlich aus Mitgliedern des Philharmonischen Staatsorchesters Bremen. Sein Dirigent, Martin Bauert, ist kein Unbekannter auf Norderney. In den Jahren von 1950 bis 1954 hat er als erster Konzertmeister des Göttinger Sinfonieorchesters auf Norderney gewirkt und als Dirigent und Solist in die-

ser Zeit viel auf dem Konzertpodium gestanden. Er spielte u. a. die Violinkonzerte von Mendelssohn, Dvorak a-moll, Mozart D-Dur Nr. 4 und 7, Bach E-Dur und Chaconne, sowie das Tripelkonzert von Beethoven mit Susanne Fischer und Prof. Fr. Faßbender. Außerdem gab er viele Kammermusikabende mit der Pianistin Susanne Fischer. Auf dem Programm des Abends stehen das 3. Brandenburgische Konzert G-Dur von J. S. Bach, die Kon-

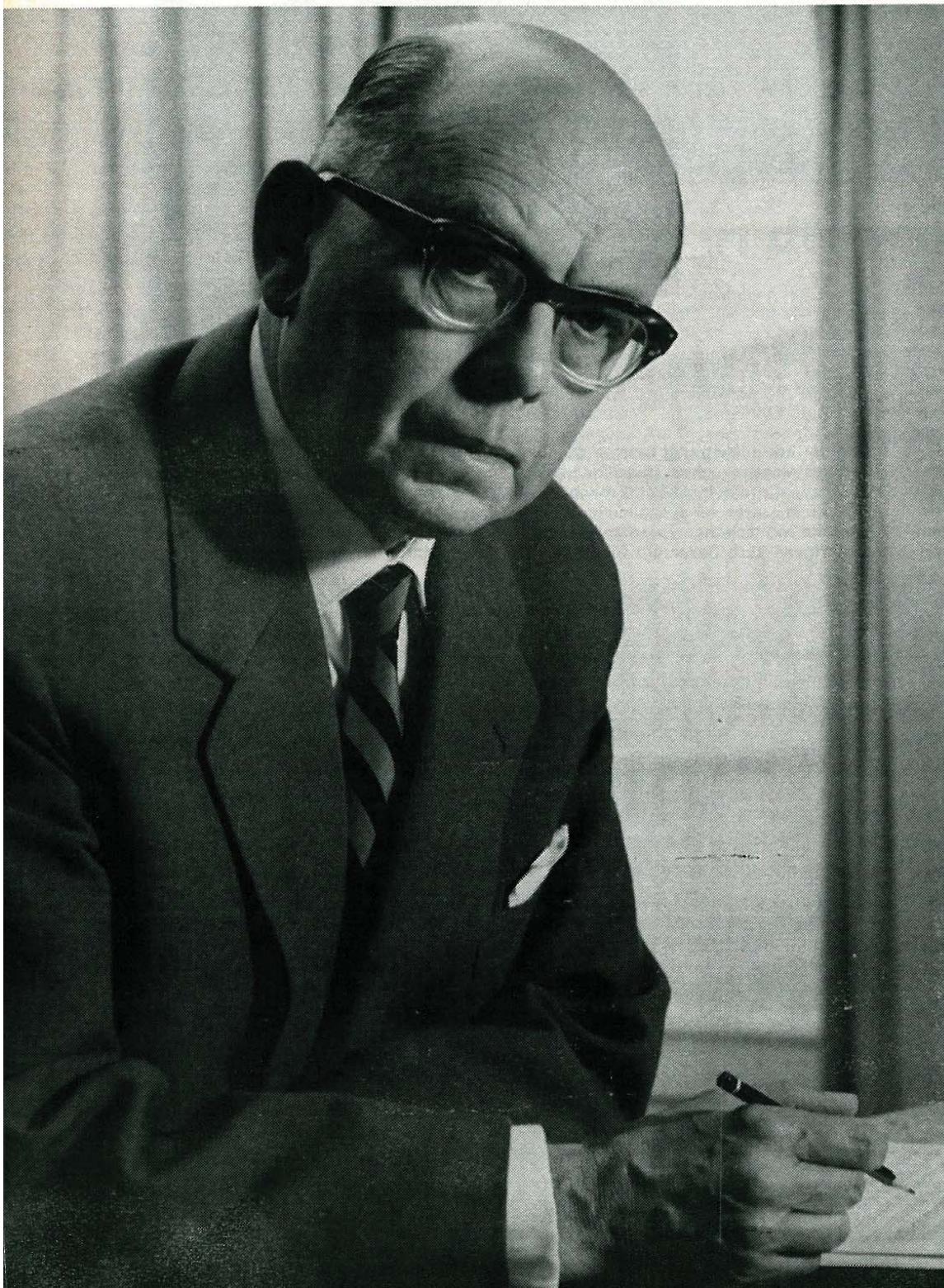
zertante Symphonie Es-Dur KV 364 für Violine und Viola von Mozart, die „Friesische Musik“ von Ludwig Roselius als Norderney-Erstaufführung, und von Franz Schubert die Symphonie Nr. 5 B-Dur.

Ludwig Roselius, der Komponist des hochinteressanten Premierenerwerkes wurde 1902 in Kassel geboren und wuchs in Berlin auf, wo er das Realgymnasium besuchte und seine musikalischen und musikwissenschaftlichen Studien absolvierte. In der Komposition war er Meisterschüler von Georg Schumann an der Berliner Akademie der Künste, außerdem wirkte er als Korrepetitor am Deutschen Opernhaus in Berlin-Charlottenburg und studierte an der Berliner Friedrich-Wilhelm-Universität Musikwissenschaft, Philosophie und Germanistik. 1924 promovierte er zum Dr. phil. mit einer Dissertation über seinen Vorfahren, den Komponisten Andreas Roselius.

Von Vaters Seite und als Neffe des gleichnamigen Erbauers der Böttcherstraße mit Bremen verbunden, hat Ludwig Roselius nach einem längeren Aufenthalt in Italien abwechselnd in Berlin und in Bremen gelebt und nach dem zweiten Weltkrieg seinen ständigen Wohnsitz in der Freien Hansestadt an der Weser genommen. Hier war er Leiter der Schauspielmusik am Bremer Künstlertheater, freier Mitarbeiter von Radio Bremen und seit 1945 Musikkritiker des „Weser-Kurier“. 1964 erhielt Roselius den Musikpreis der Philharmonischen Gesellschaft Bremen; 1968 war er Ehrengast der Deutschen Akademie, Villa Massimo, in Rom.

Frühe Bühnenerfolge brachten Ludwig Roselius seine nach eigenen Texten komponierten Opern „Doge und Dogaresa“ (1928), „Godiva“ (1933) und „Gudrun“ (1939). Neben den Opern entstanden Orchesterwerke, Kammermusik, Schauspiel-, Hörspiel- und Filmmusiken. Eine enge und langjährige Freundschaft verbindet Roselius mit dem Dichter Manfred Hausmann (der, ebenfalls in Kassel geboren, Bremen zu seiner späteren Wahlheimat erkor). Aus gemeinsamer Zusammenarbeit gingen hervor: die dramatische Ballade „Lilofee“, das Mysterienspiel „Der dunkle Reigen“, zahlreiche Lieder- und Chorzyklen.

Die „Friesische Musik“ für sieben Bläser und Streichorchester op. 30 dauert 20 Minuten und gliedert sich in die Sätze: Nachtgesang - Alte Sage - Sommerspiel - Hirtenweise - Bärenanzug. Die Uraufführung des Werkes erfolgte 1958 in Magdeburg. Lyrik, Ballade, Tanz und Groteske stehen bei dieser Suite in



Im Norderneyer Kurtheater (nebenstehend) führt das „filmstudio“ während des gesamten Septembers bis zum 6. Oktober ein „Insel-Film-Festival 1971“ durch.

Foto unten: Die Konzerte des Prager Kurmusik-Ensembles werden in diesen Wochen bereichert durch Gesangs-solis der jungen Prager Mezzosopranistin Iva Ronská.



gegensatzreichem Wechsel. Der Gesamttitel ist rein musikalisch zu verstehen, das heißt nicht in programmatischer Absicht, sondern in tondichterischem Sinne. Friesische Musik bedeutet in dieser Hinsicht, daß einige alte Volksweisen aus Friesland in der Partitur als Cantus firmi verwendet werden und kontrapunktische Ausweitung erfahren: beispielsweise Lieder wie „Nu lat uns singen dat Avendleed“, „Ich sach mynen Herren von Valkenstein“ und „Et gung en Rieder langs de Kant“ im ersten bzw. zweiten und dritten Satz.

Am Mittwoch, dem 22. September, steht ein Sonaten-Abend auf dem Norderneyer Kulturprogramm. Er wird gestaltet von Prof. Lukas David, den man auf Norderney als faszinierenden Solisten der großen sommerlichen Symphonie-Konzerte kennt. Der Geigenmeister wird von Hilde Findeisen am Klavier begleitet. Die Künstler werden die Teufelstriller-Sonate von Tartini, eine d-moll-Sonate von Brahms, eine Sonate von Debussy und von Ravel die Tzigane zu Gehör bringen. Als reines Geigenwerk erklingen die Variationen für Violine „Nel cor piu misente“ von Paganini.

Zweimal kann der Norderney-Besucher in den kommenden 14 Tagen interessante Vorträge erleben, Sie sind jedesmal von hervorragenden Lichtbildserien begleitet. Auf der ersten dieser Veranstaltungen spricht Heinz Busching über die Sand-, Salz- und Sumpfflora auf Norderney. Seinen musikalisch umrahmten Farblichtbildvortrag am Freitag, dem 17. September, hat Pastor Siegfried Wilke „Sonne über Ostfriesland“ betitelt. — Alt-Norderney mit seinem Volkstum, seinen Sitten und Bräuchen kommt ebenfalls an zwei Abenden zu seinem Recht. Es sind dies die Veranstaltungen am Mittwoch, dem 15. September, und am Dienstag, dem 21. September.

Der erste dieser Ostfriesischen Heimatabende „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“ wird zu Gunsten der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger

gegeben. Mitwirkende an beiden Terminen sind die Spiel- und Trachtengruppe des Norderneyer Heimatvereins und die insulare Bläsergruppe.



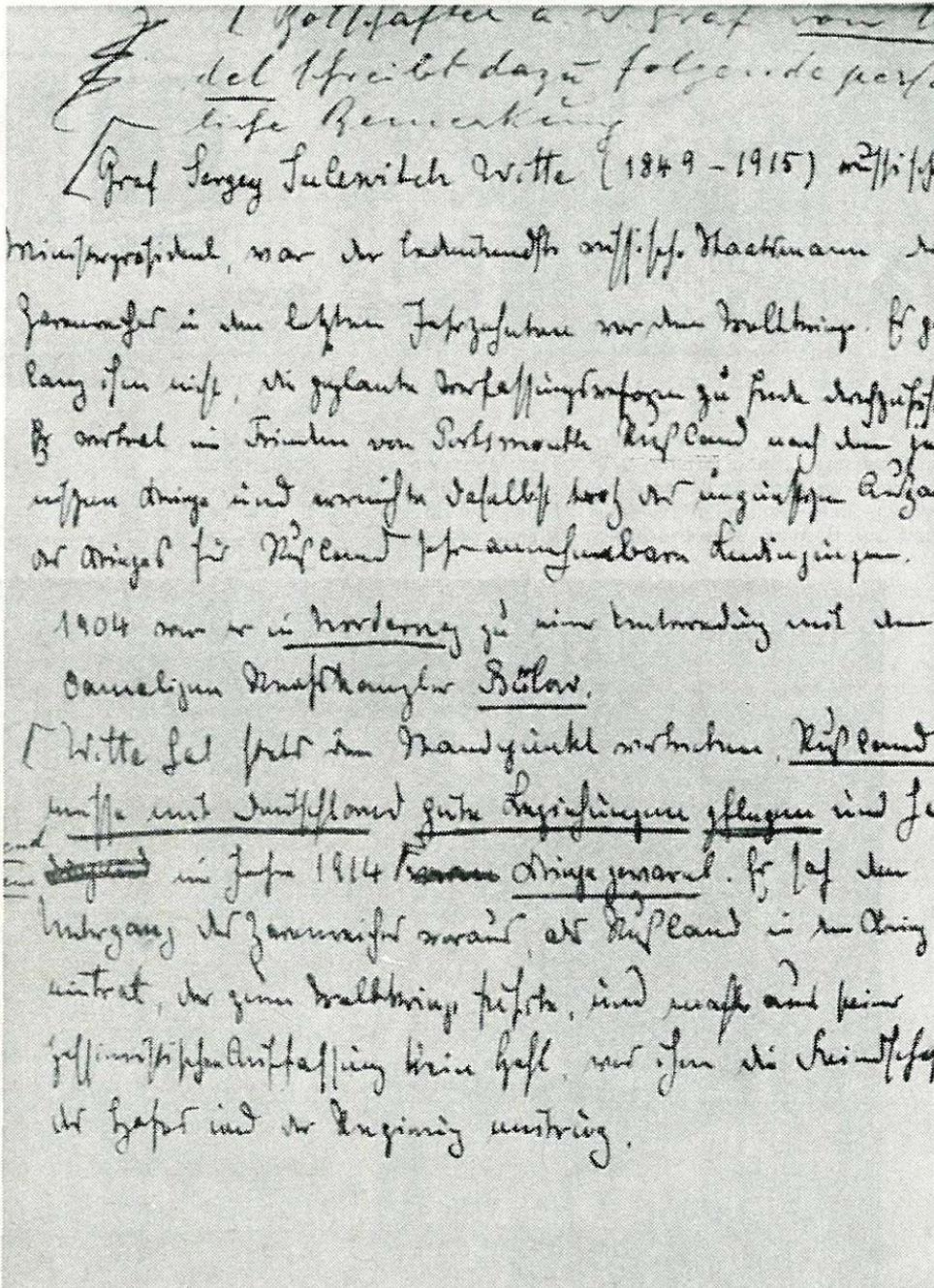
an Fleiß und Wissen nur der Graf Posadowski zu nennen. In Wirklichkeit habe ich mit ihm die sachlichen Verhandlungen über den Vertrag geführt. Nachdem alles unterschrieben war, reiste ich am gleichen Tage nach Sankt Petersburg ab. An diesem selben Tage wurde Wjatscheslaw Plehwe (einer der engsten politischen Vertrauten des Zaren — Anm. d. Red.) erschossen“.

hört werden. Lassen wir diese Kindereien!“ Unvergeßlich wurde für Bernhard von Bülow nach seinen eigenen Worten eine kleine Szene aus einer der letzten Sitzungen im Norderneyer Kurhaus: „Witte, der den Abend vorher in meiner Villa in angeregtem Gespräch bis spät in die Nacht zugebracht hatte, holte einen kleinen Zettel hervor und hielt dabei eine kleine Ansprache, in der er sag-

dere Wünsche zur Sprache bringen, die den russischen Zugeständnissen erst ihren vollen Wert verleihen würden.“ Witte muß diesen Einwurf des deutschen Diplomaten, der übrigens nach dem Sturz des Kaiserreichs erster Oberbürgermeister (heute würde man sagen „Regierender Bürgermeister“) von Berlin wurde, als ziemlich unpassend empfunden haben, denn nach Bülows Memoiren erklärte er: „Ich habe mich bemüht, Ihnen ein Vergnügen zu bereiten, aber wahrscheinlich bin ich von ihnen falsch verstanden worden. Sollte das der Fall sein, werde ich mich auf meine Instruktionen berufen und das, was ich eben gesagt habe, auf der Stelle widerrufen.“

Abschließend zollt Bülow seinem russischen Kollegen sogar ein ausgesprochenes Lob. „Witte begegnete sich mir mit dem Wunsch, nicht über Detailfragen und Kleinigkeiten zu stolpern, sondern das ganze Problem von einem höheren Gesichtspunkt aus zu behandeln. Es war nicht zu leugnen, daß er meinen verehrten deutschen Mitarbeitern an Großzügigkeit überlegen war. Eines Nachmittags, nach einer heftigen Diskussion, die zu keiner Verständigung geführt hatte, schickte mir Witte einen seiner Sekretäre, um sich zu erkundigen, um welche Zeit der Schnellzug nach Berlin von Norddeich am nächsten Tage abginge. Ich erwiderte ihm nach einer Stunde, ich hätte Weisung gegeben, daß er für die Reise von Norddeich nach Berlin einen Salonwagen bekäme, schon im Hinblick auf die lange Fahrt, die ihm noch von Berlin nach St. Petersburg bevorstünde. Er kam nicht wieder auf den Gedanken einer vorzeitigen Abreise zurück“.

Unter den Mitarbeitern Bülows befand sich auf Norderney auch eine Persönlichkeit, die an sich keine Anwesenheitsliste aufweist, die aber dennoch nicht ganz ohne Einfluß war. Es handelt sich um den damals 46jährigen Ministerialbeamten Wolfgang Kapp, der rund anderthalb Jahrzehnte später in der jungen Weimarer Republik eine recht unheilvolle Rolle als Inspirator einer rechtsgerichteten Gegenrevolution spielen sollte. Der Kapp-Putsch scheiterte an dem entschlossenen Widerstand aller demokratischen Kräfte und an der Loyalität weiterer Kreise der Reichswehr. Bülows einstiger Norderneyer Mitarbeiter mußte nach Schweden flüchten und verstarb 1922, aus dem Exil zurückgekehrt, in der Untersuchungs-zelle des Leipziger Reichsgerichts. Bülows Abtreten von der politischen Bühne hatte sich schon viel eher vollzogen, und zwar auf den Tag genau fünf Jahre nach der deutsch-russischen Übereinkunft. Schauplatz dieses Ereignisses war ebenfalls Norderney. Bülow überlebte Kapp noch um sieben Jahre und verstarb 80jährig in Rom, nachdem seine drei Jahre vorher erschienenen politischen Memoiren noch einmal viel Aufsehen erregt hatten.



Die obenstehenden handschriftlichen Bemerkungen des Botschafters Graf von Wedel wurden zusammen mit dem Witte-Dokument in den 30er Jahren dem Heimatverein zur Verfügung gestellt. Heute befinden sich die Schreiben im Archiv der Stadt Norderney.

Bernhard von Bülow äußerte sich über seinen politischen Kontrahenten etwas weniger kritisch. „Seine Vorschläge waren fast immer praktisch, meist annehmbar. Als ihm einer der deutschen Delegierten einmal entgegenhielt, sie könnten einen Beschluß des Reichstages herbeiführen, durch den die Regierung aufgefordert würde, gerade in diesem Punkte den Russen nicht nachzugeben, entgegnete er: Und ich kann mit einem kleinen Telegramm einen kaiserlichen Ukas erwirken, durch den alle unsere Forderungen um 400 Prozent er-

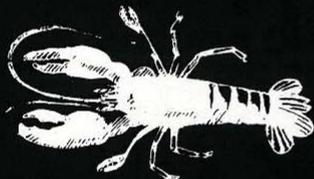
te: In Anerkennung des auch von deutscher Seite gezeigten guten Willens und um seiner persönlichen Sympathie für den deutschen Kanzler wolle er uns freiwillig noch einige nicht ganz unbedeutende Konzessionen machen. Er hatte kaum diese Zugeständnisse verlesen, als der Unterstaatssekretär Wermuth, der neben mir saß, obwohl ich ihn durch sanften Druck meines Stiefels warnte und zurückzuhalten suchte, in sehr mangelhaftem Französisch erklärte: Wo die Russen in der Gebelaune wären, müßten die Deutschen noch vier oder fünf an-

Unser Gaumenexperte.

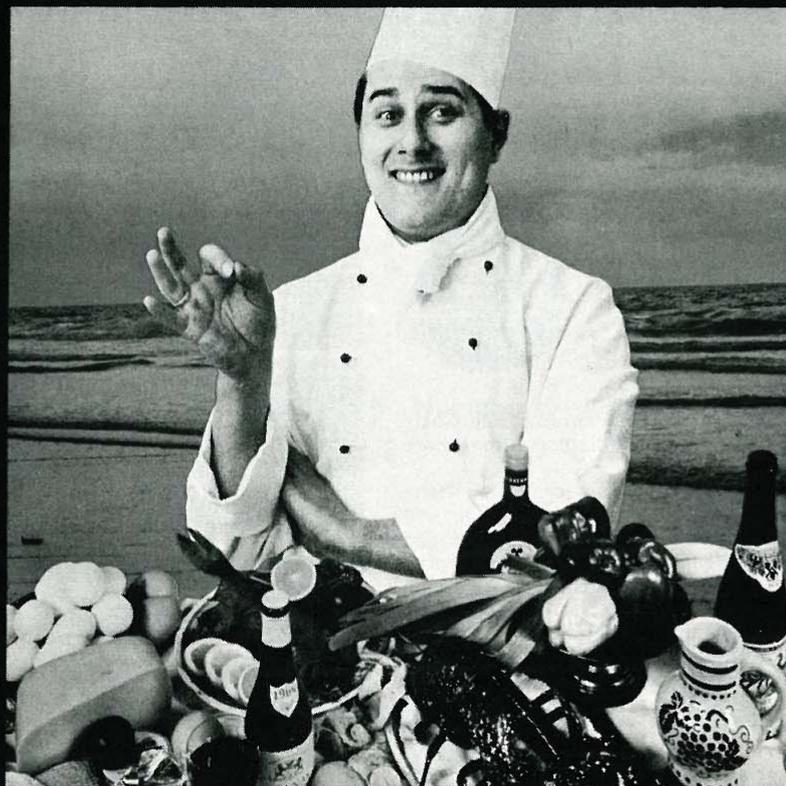
(Er würde Sie gern einmal verwöhnen.)

Unser Tip:

Hummer à la Rochelle.



Wenn möglich, vorher
anrufen. Telefon 655/656.
Kaiserstraße 3



Hotel "Haus am Meer" (Für Kenner.)

Restaurant - Café

GOLF- HOTEL

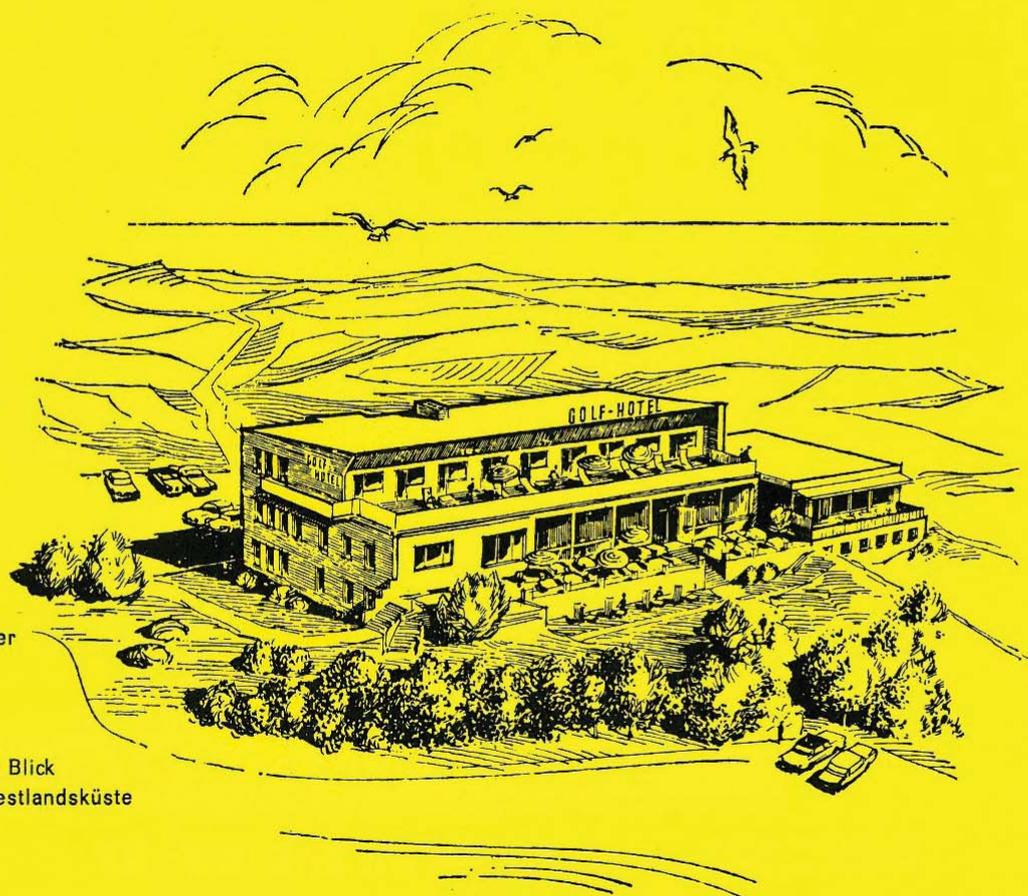
Fernruf (04932) 731, 732, 733

Das ganzjährig geöffnete Haus
der Sonderklasse

Inmitten urwüchsiger
Dünenlandschaft

Auch nach Dünen- und
Strandwanderungen ein beliebter
Treffpunkt, der Entspannung
und Erholung bietet

Ungewöhnlich reizvoller, weiter Blick
auf das Wattenmeer und die Festlandsküste



Strandhotel Germania

Besitzer und persönliche Leitung:
GERHARD GUTZMANN

Mitgliedsbetrieb der
Internationalen
Hotel Association

Postfach 228
Ruf (04932) 648

1969 - 71 völlig renoviert



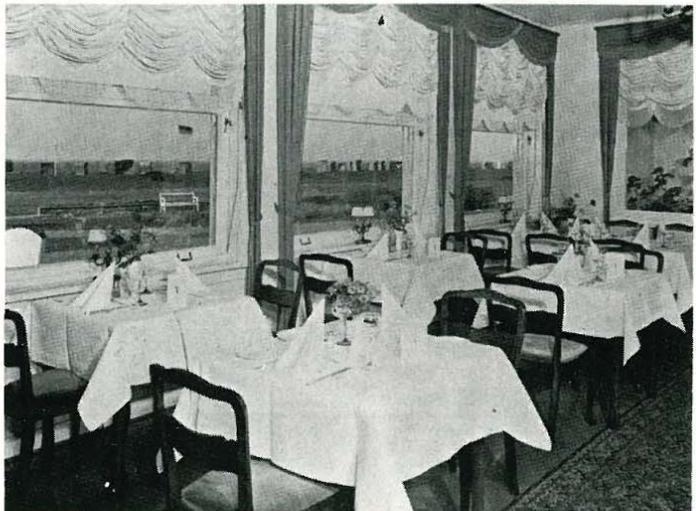
Das Haus für anspruchsvolle Gäste
mit einer betont gepflegten Atmosphäre

In allen Räumen, der stilvoll eingerichteten Halle
mit Ausblick auf das Meer und
der zum Apéritif, zum Cocktail und zu geselligen
Stunden einladenden Haus- und Herrenbar,
spürt der Besucher, Gast zu sein.

In unserem freundlich-hellen Hotel-Restaurant
mit freiem Ausblick auf das Meer
erwarten Sie Küchenleistungen internationalen Stils,
sorgsam zusammengestellte Menus
und eine reichhaltige Speisekarte, in der sich
vor allem aber lebendfrische Hummer
und täglich fangfrische Nordseefische in rund einem
Dutzend verschiedener Zubereitungsarten
als kulinarische Spezialität
der Insel und des Hauses auszeichnen.
Perfekte Serviceleistungen entsprechen der
jahrzehntelangen Tradition des Hauses.

Wir würden uns freuen,
erneut mit unseren gastronomischen Leistungen
überzeugen zu dürfen.
Bitte geben Sie uns dazu auch im Kurjahr 1971
recht zahlreich Gelegenheit!

G. Gutzmann
i. J. 1971



Peter Beginnen *

An- und Verkauf von
Brillanten aus Privatbesitz

J U W E L I E R

Norderney, Strandstraße 14
Telefon (04932) 2915